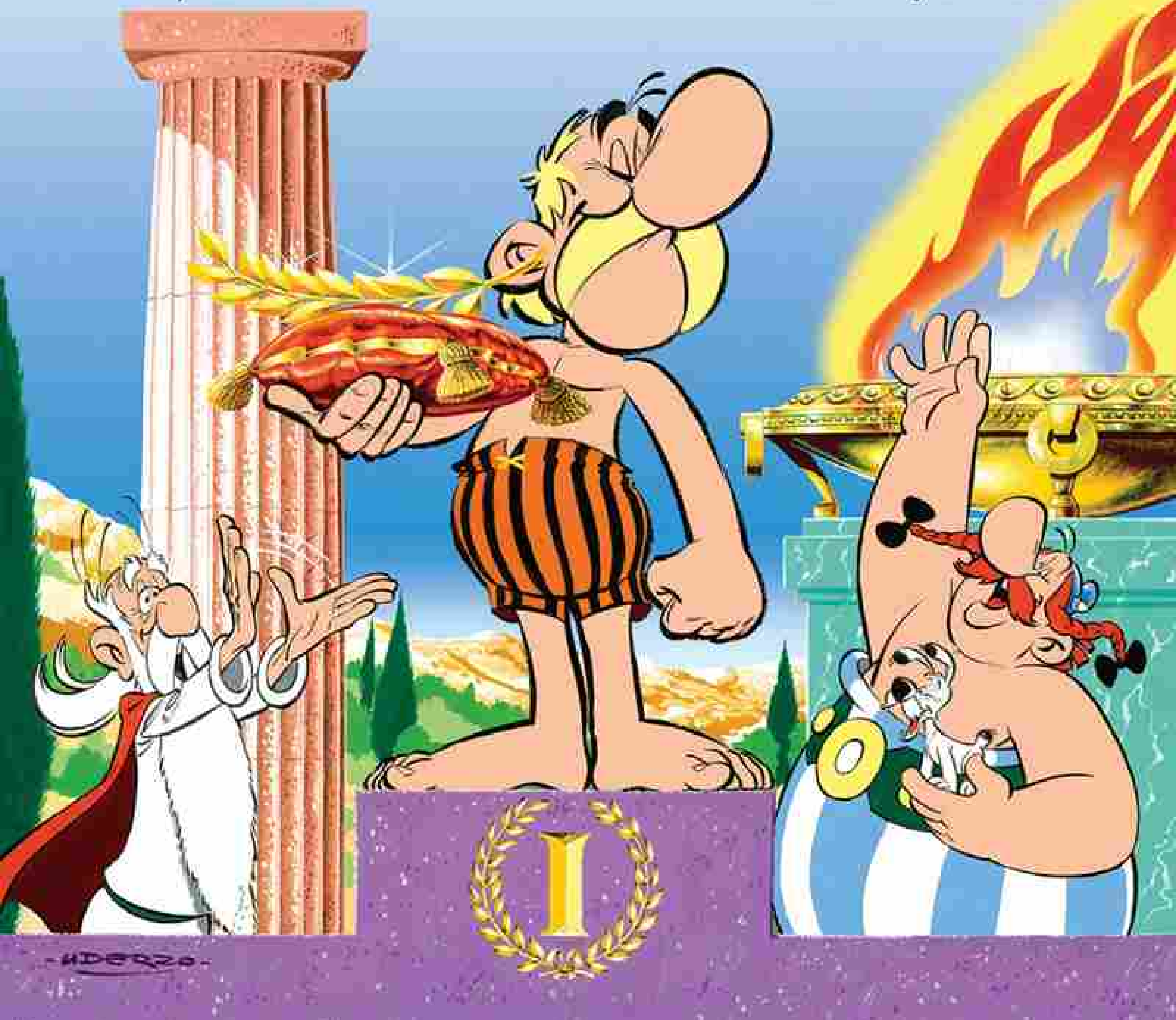


R. GOSCINNY **Asterix** A. UDERZO

Asterix AT THE OLYMPIC GAMES

Written by René GOSCINNY

Illustrated by Albert UDERZO



GOSCINNY AND UDERZO

PRESENT

An Asterix Adventure

ASTERIX AT THE OLYMPIC GAMES

Written by RENÉ GOSCINNY *and Illustrated by* ALBERT UDERZO

Translated by Anthea Bell *and* Derek Hockridge



Asterix titles available now

- | | | |
|---------------------------------------|---|--|
| 1 Asterix the Gaul | 19 Asterix and the Soothsayer | Where's Asterix? |
| 2 Asterix and the Golden Sickle | 20 Asterix in Corsica | Where's Dogmatix? |
| 3 Asterix and the Goths | 21 Asterix and Caesar's Gift | Asterix and the Vikings |
| 4 Asterix the Gladiator | 22 Asterix and the Great Crossing | Asterix at the Olympic Games (film tie-in) |
| 5 Asterix and the Banquet | 23 Obelix and Co. | Asterix Omnibus 1 (Books 1-3) |
| 6 Asterix and Cleopatra | 24 Asterix in Belgium | Asterix Omnibus 2 (Books 4-6) |
| 7 Asterix and the Big Fight | 25 Asterix and the Great Divide | Asterix Omnibus 3 (Books 7-9) |
| 8 Asterix in Britain | 26 Asterix and the Black Gold | Asterix Omnibus 4 (Books 10-12) |
| 9 Asterix and the Normans | 27 Asterix and Son | Asterix Omnibus 5 (Books 13-15) |
| 10 Asterix the Legionary | 28 Asterix and the Magic Carpet | Asterix Omnibus 6 (Books 16-18) |
| 11 Asterix and the Chieftain's Shield | 29 Asterix and the Secret Weapon | Asterix Omnibus 7 (Books 19-21) |
| 12 Asterix at the Olympic Games | 30 Asterix and Obelix All at Sea | Asterix Omnibus 8 (Books 22-24) |
| 13 Asterix and the Cauldron | 31 Asterix and the Actress | Asterix Omnibus 9 (Books 25-27) |
| 14 Asterix in Spain | 32 Asterix and the Class Act | Asterix Omnibus 10 (Books 28-30) |
| 15 Asterix and the Roman Agent | 33 Asterix and the Falling Sky | Asterix Omnibus 11 (Books 31-33) |
| 16 Asterix in Switzerland | 34 Asterix and Obelix's Birthday –
the Golden Book | How Obelix Fell into the Magic Potion |
| 17 The Mansions of the Gods | 35 Asterix and the Picts | |
| 18 Asterix and the Laurel Wreath | | |

AN ORION CHILDREN'S EBOOK

© 1968 GOSCINNY/UDERZO

Revised edition and English translation © 2004 Hachette Livre

Original title: *Astérix aux jeux Olympiques*

This eBook first published in 2014 by Orion Children's Books.

Exclusive licensee: Orion Publishing Group

Translators: Anthea Bell and Derek Hockridge

Typography: Bryony Newhouse

All rights reserved

The right of René Goscinny and Albert Uderzo to be identified as the authors of this work has been asserted by them in accordance with the Copyright, Designs and Patents Act 1988.

This revised edition first published in 2004 by Orion Books Ltd,

Orion House, 5 Upper Saint Martin's Lane, London WC2H 9EA

An Hachette UK company

This ebook edition has been created using CircularFLO from Circular Software

A CIP record for this book is available from the British Library

ISBN 978 1 4440 1319 1

www.asterix.com

www.orionbooks.co.uk



THE YEAR IS 50 BC. GAUL IS ENTIRELY OCCUPIED BY THE ROMANS. WELL, NOT ENTIRELY ... ONE SMALL VILLAGE OF INDOMITABLE GAULS STILL HOLDS OUT AGAINST THE INVADERS. AND LIFE IS NOT EASY FOR THE ROMAN LEGIONARIES WHO GARRISON THE FORTIFIED CAMPS OF TOTORUM, AQUARIUM, LAUDANUM AND COMPENDIUM ...



ASTERIX, THE HERO OF THESE ADVENTURES. A SHREWD, CUNNING LITTLE WARRIOR, ALL PERILOUS MISSIONS ARE IMMEDIATELY ENTRUSTED TO HIM. ASTERIX GETS HIS SUPERHUMAN STRENGTH FROM THE MAGIC POTION BREWED BY THE DRUID GETAFIX . . .



OBELIX, ASTERIX'S INSEPARABLE FRIEND. A MENHIR DELIVERY MAN BY TRADE, ADDICTED TO WILD BOAR. OBELIX IS ALWAYS READY TO DROP EVERYTHING AND GO OFF ON A NEW ADVENTURE WITH ASTERIX - SO LONG AS THERE'S WILD BOAR TO EAT, AND PLENTY OF FIGHTING. HIS CONSTANT COMPANION IS DOGMATIX, THE ONLY KNOWN CANINE ECOLOGIST, WHO HOWLS WITH DESPAIR WHEN A TREE IS CUT DOWN.



GETAFIX, THE VENERABLE VILLAGE DRUID, GATHERS MISTLETOE AND BREWS MAGIC POTIONS. HIS SPECIALITY IS THE POTION WHICH GIVES THE DRINKER SUPERHUMAN STRENGTH. BUT GETAFIX ALSO HAS OTHER RECIPES UP HIS SLEEVE . . .



CACOFONIX, THE BARD. OPINION IS DIVIDED AS TO HIS MUSICAL GIFTS. CACOFONIX THINKS HE'S A GENIUS. EVERYONE ELSE THINKS HE'S UNSPEAKABLE. BUT SO LONG AS HE DOESN'T SPEAK, LET ALONE SING, EVERYBODY LIKES HIM . . .



FINALLY, VITALSTATISTIX, THE CHIEF OF THE TRIBE. MAJESTIC, BRAVE AND HOT-TEMPERED, THE OLD WARRIOR IS RESPECTED BY HIS MEN AND FEARED BY HIS ENEMIES. VITALSTATISTIX HIMSELF HAS ONLY ONE FEAR, HE IS AFRAID THE SKY MAY FALL ON HIS HEAD TOMORROW. BUT AS HE ALWAYS SAYS, TOMORROW NEVER COMES.

IT IS LATE SPRING AND EVERYTHING IS PEACEFUL IN THE LITTLE GAULISH VILLAGE WE KNOW SO WELL. OBELIX AND HIS APPRENTICE, DOGMATIX, ARE OUT DELIVERING MENHIRS. ASTERIX IS SUNBATHING OUTSIDE HIS HUT. PEOPLE LAZE ABOUT ENJOYING A SIESTA. YES, BY TOUTATIS, THE LITTLE GAULISH VILLAGE IS VERY PEACEFUL.



WHEREAS THE ROMAN CAMP OF AQUARIUM SEEMS TO BE IN A STATE OF GREAT EXCITEMENT...



BY JUPITER!

BY MERCURY!

GOOD OLD CAESAR!

GOOD OLD GLUTEUS!

YOU'LL NEVER RUN ALONE!

?



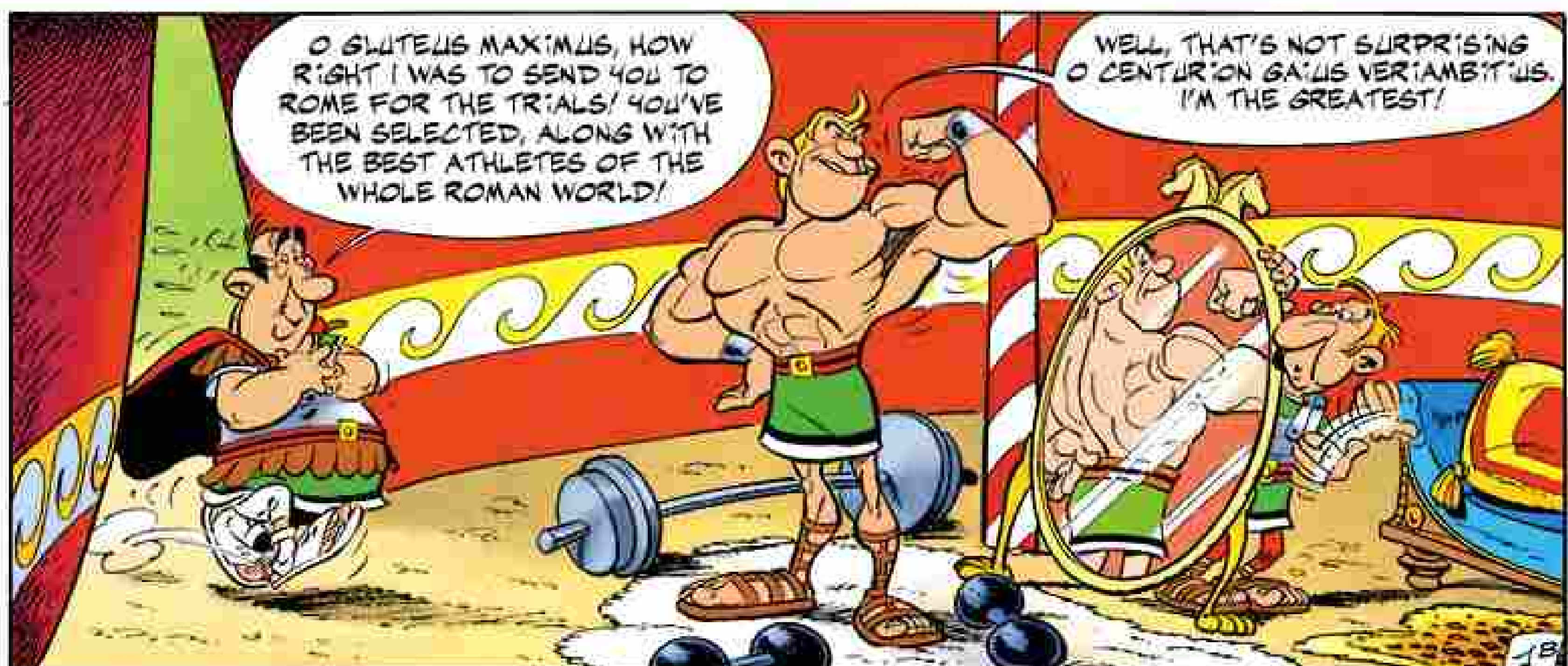
WHAT'S ALL THE NOISE ABOUT?

A MESSENGER HAS JUST COME FROM ROME WITH THE GOOD NEWS. GLUTEUS MAXIMUS HAS BEEN SELECTED TO REPRESENT ROME AT THE OLYMPIC GAMES!



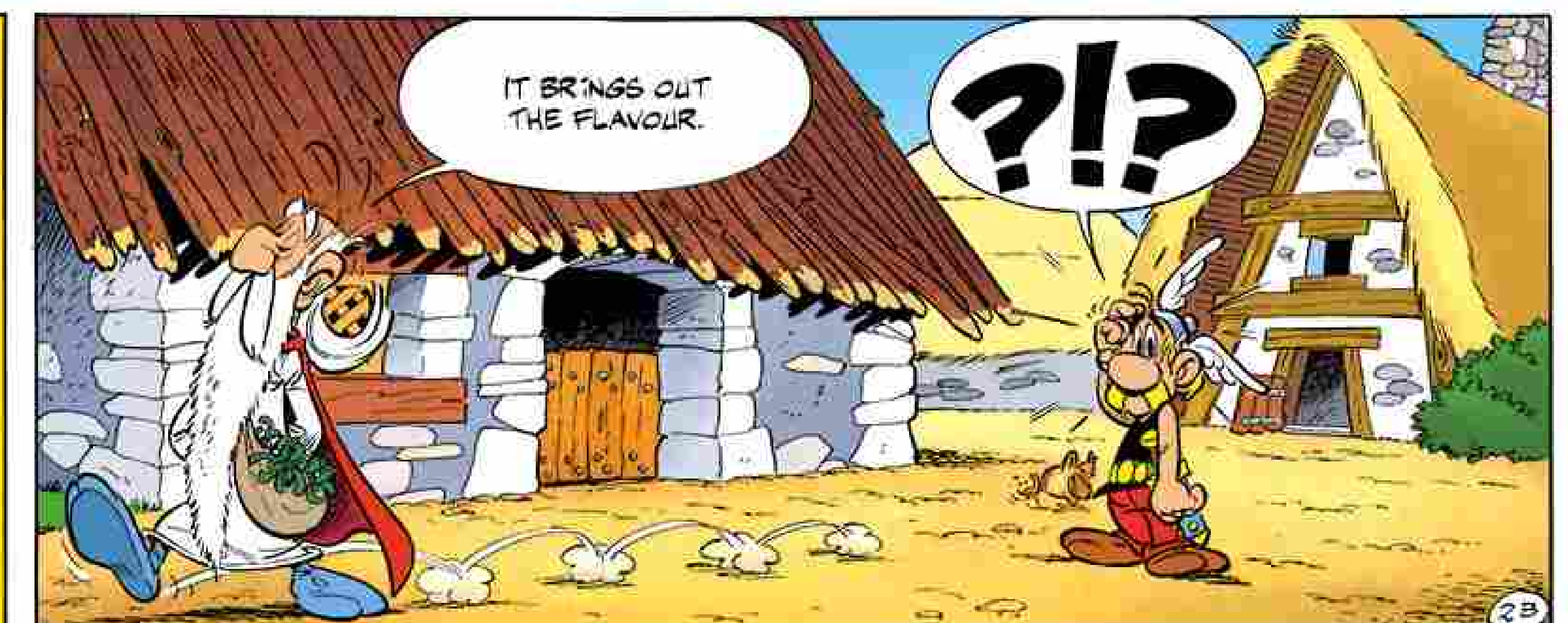
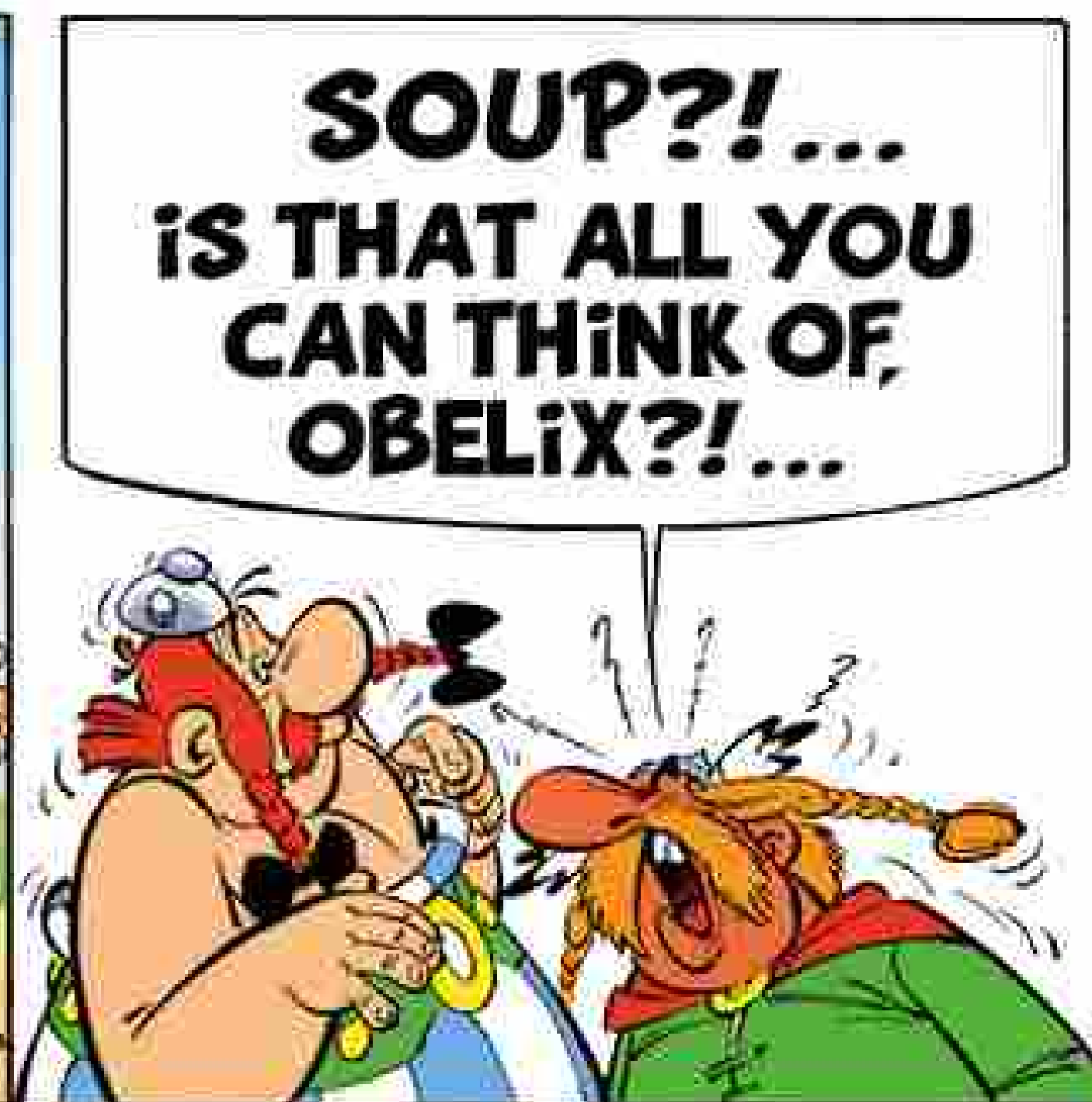
GLUTEUS MAXIMUS? WHO'S HE?

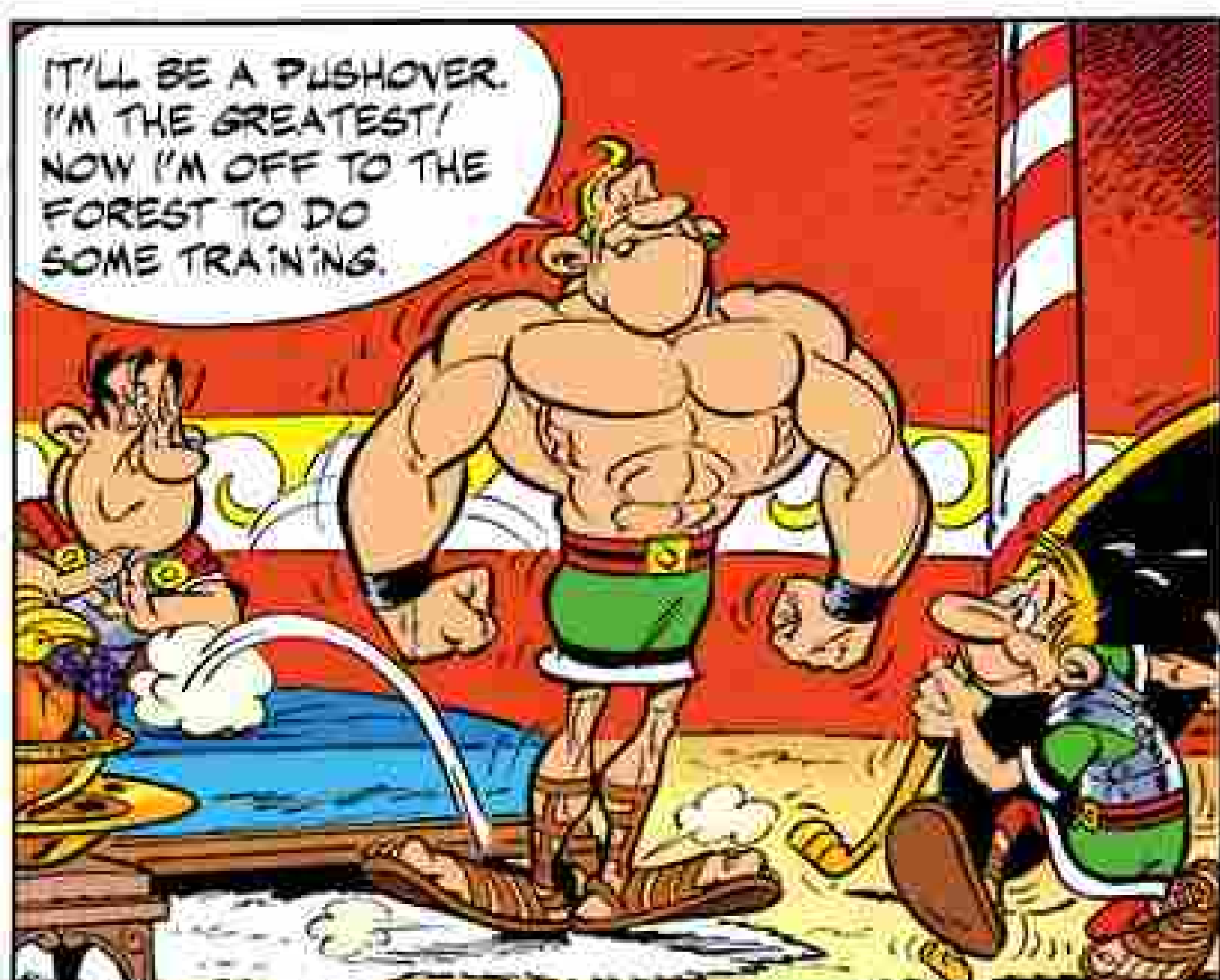
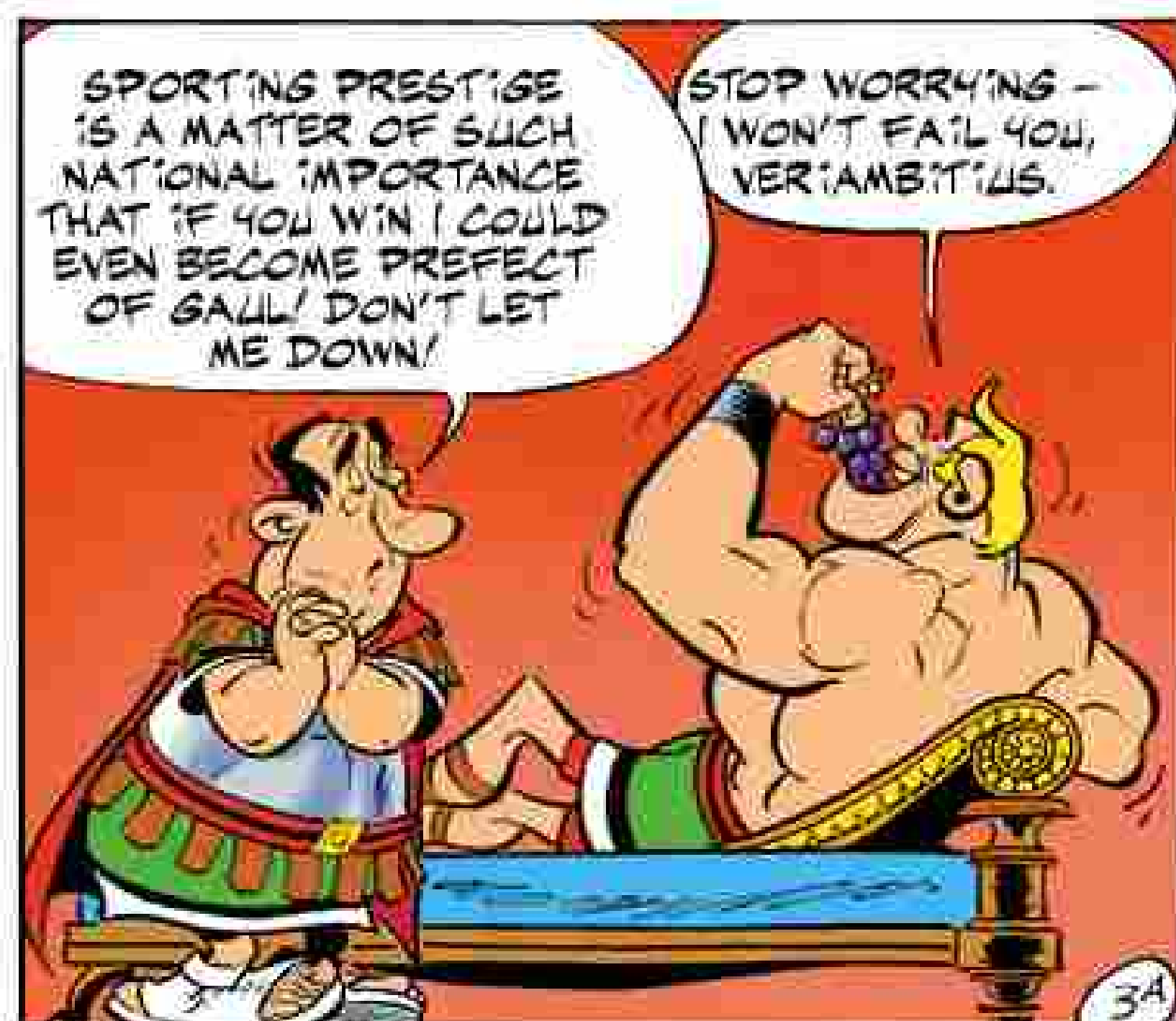
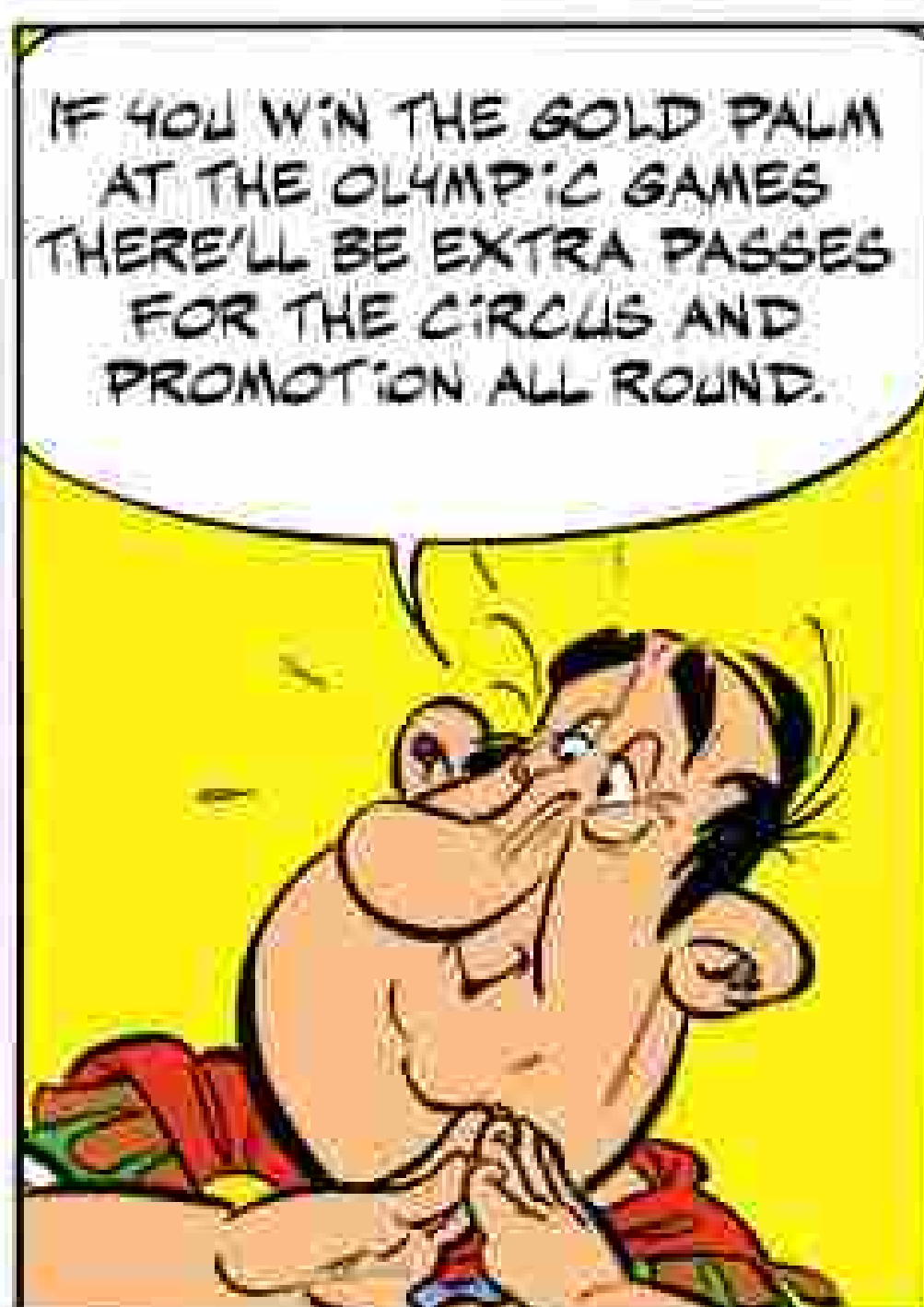
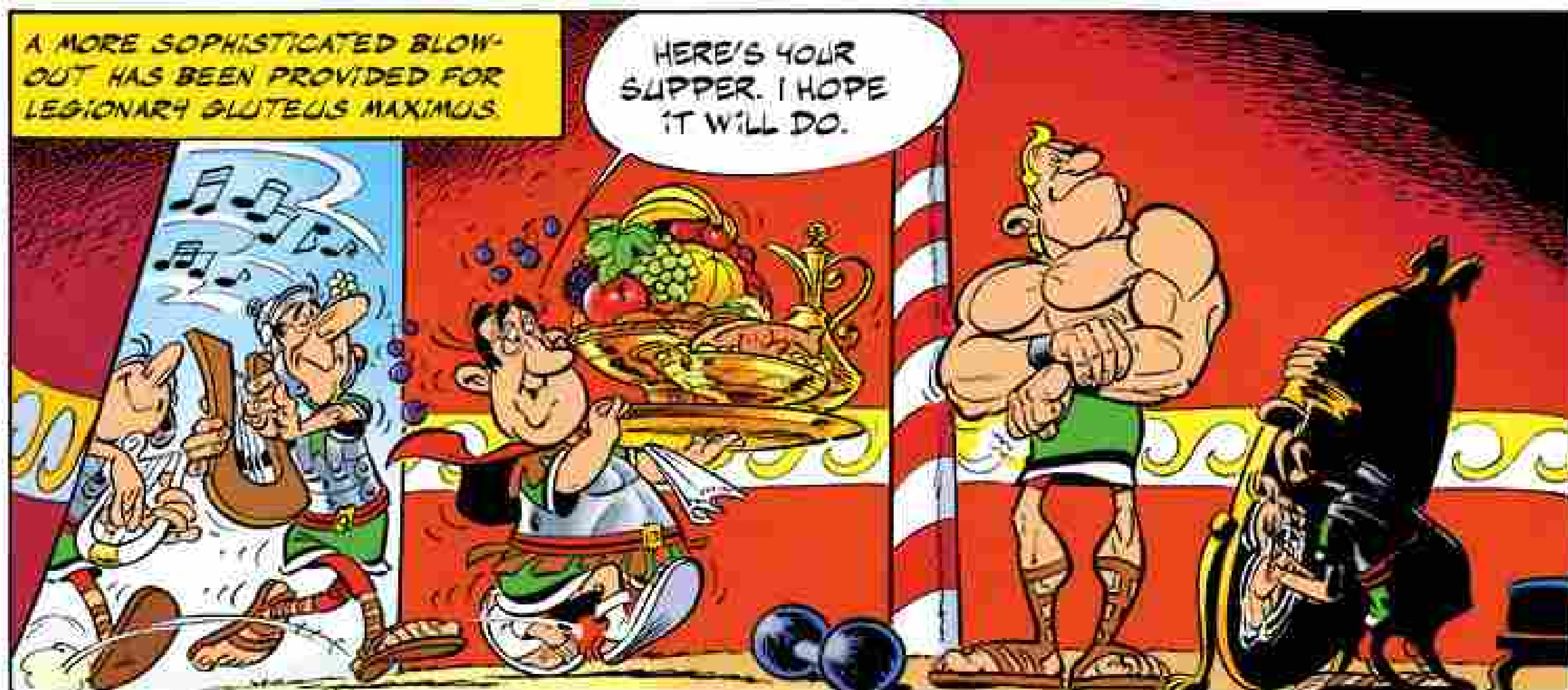
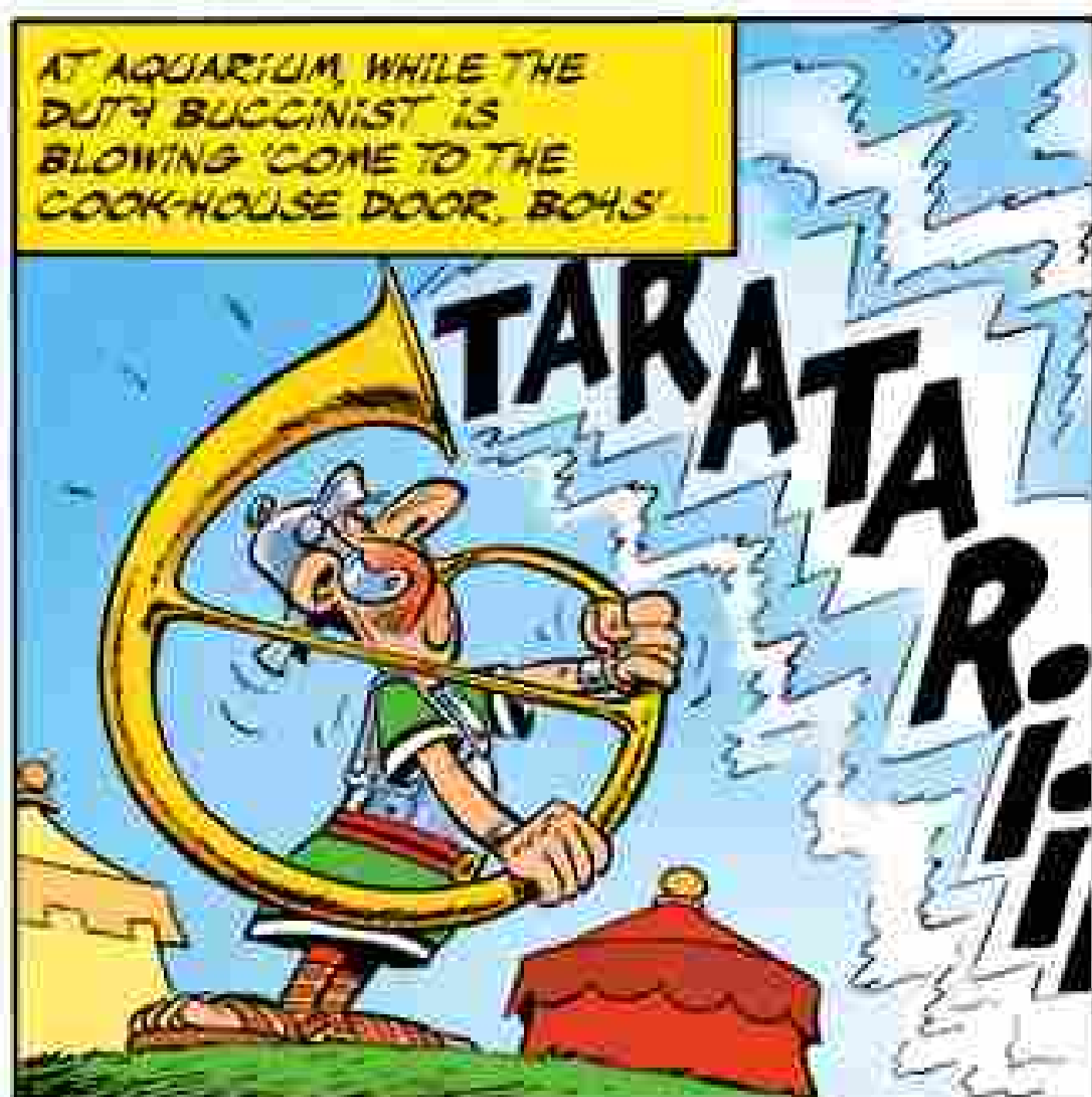
YOU'RE PRETTY GREEN, AREN'T YOU, BILIUS? GLUTEUS MAXIMUS IS OUR CHAMPION! HE'S ONE OF OUR GARRISON, AND A CREDIT TO US ALL!

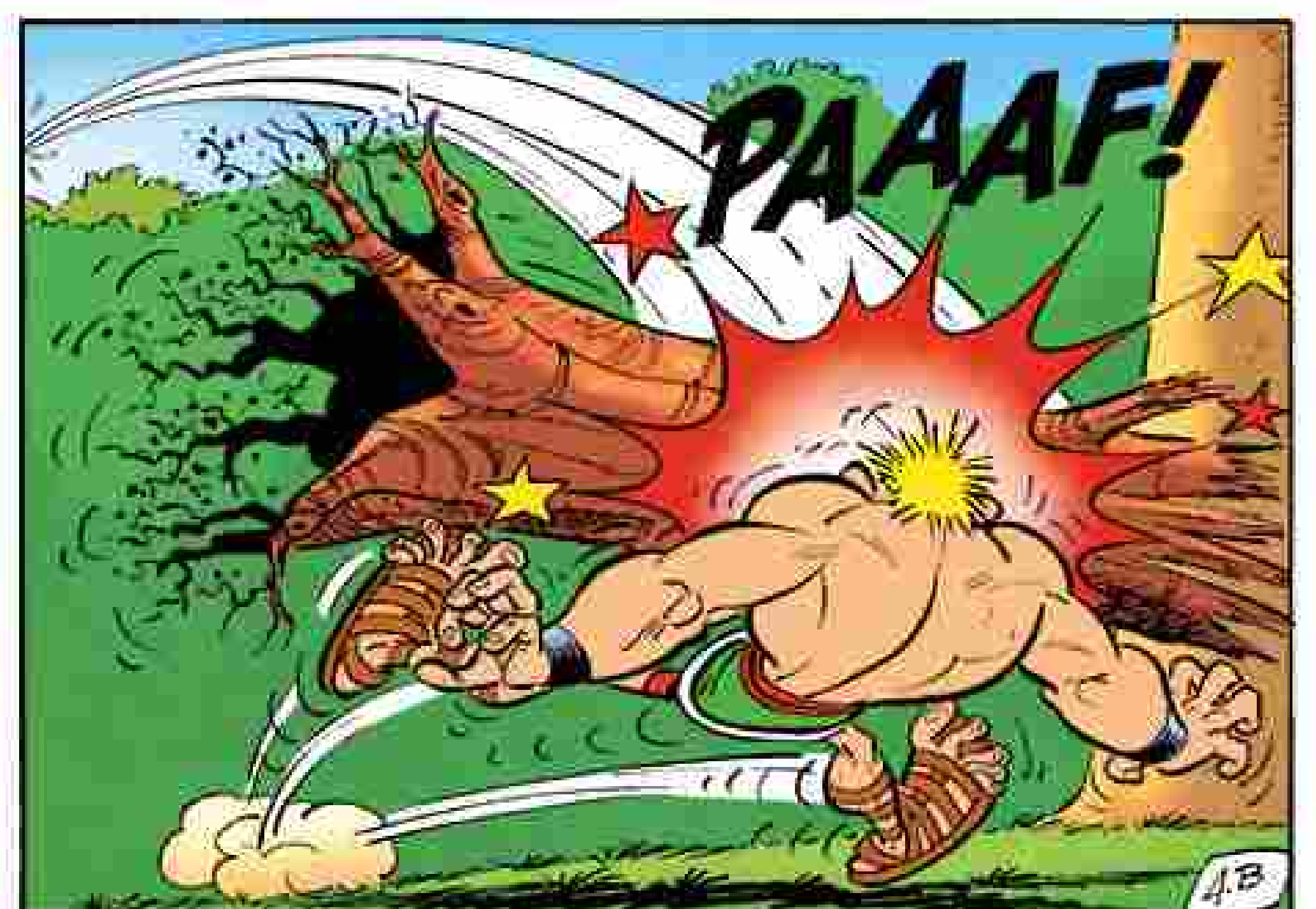
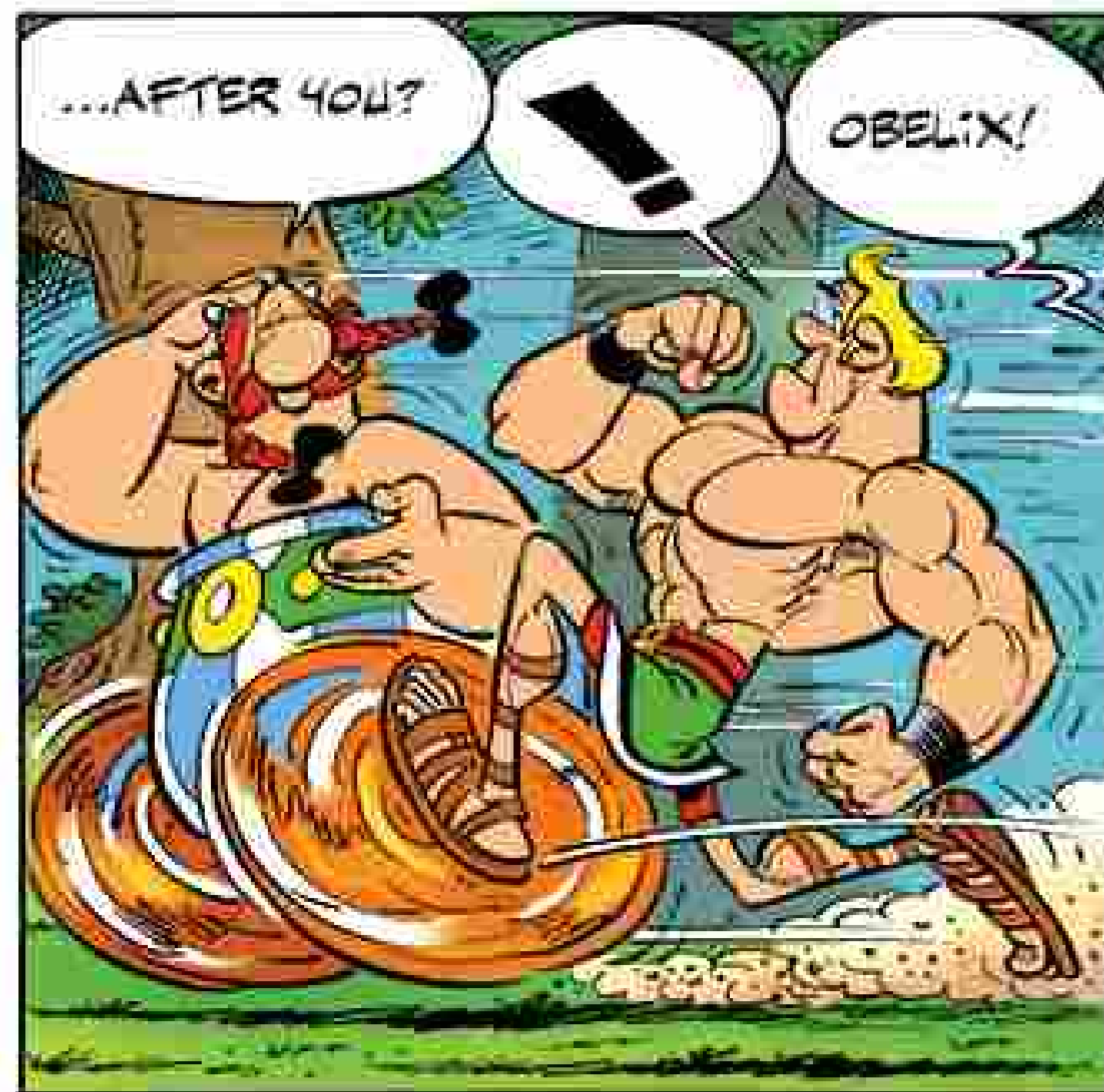
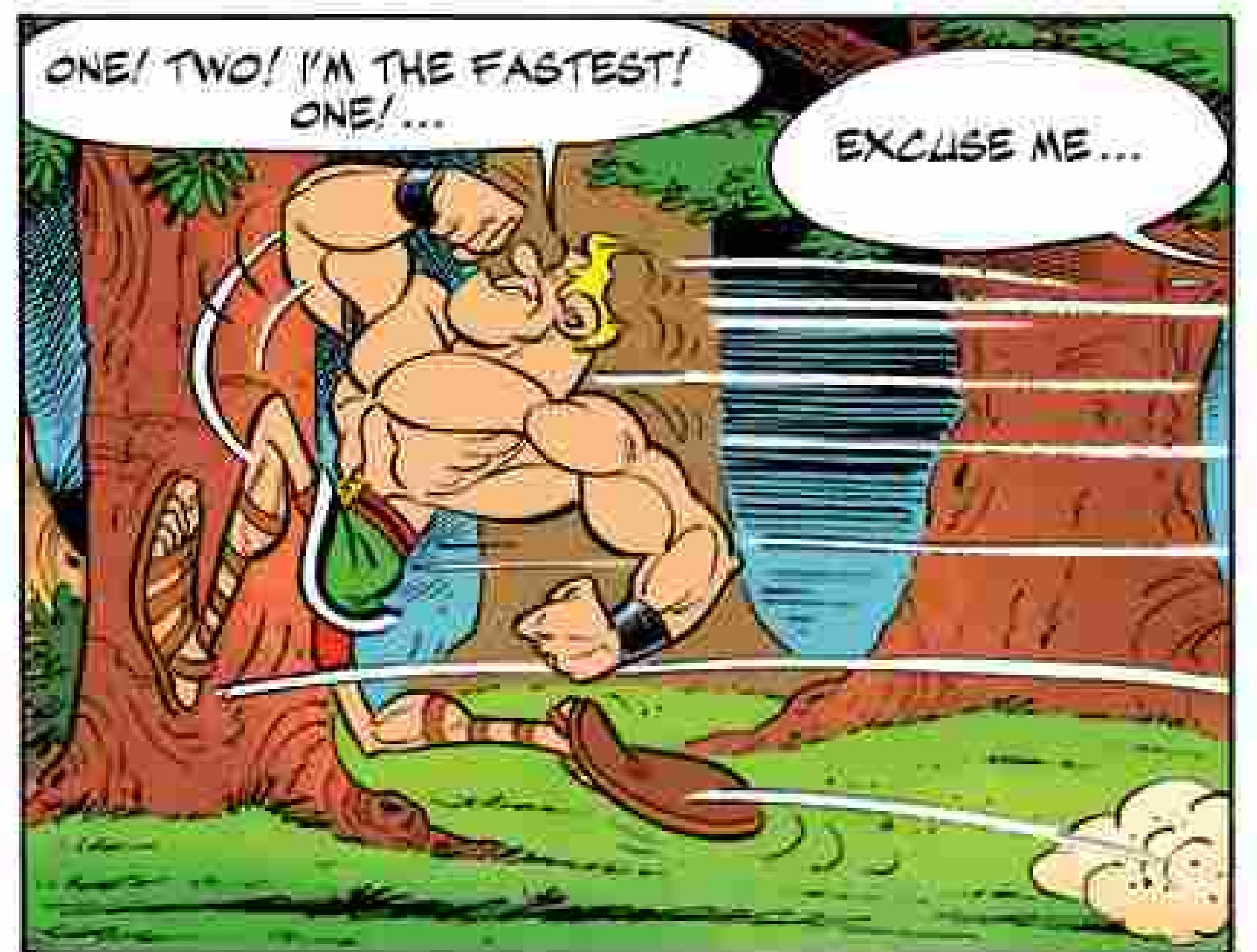


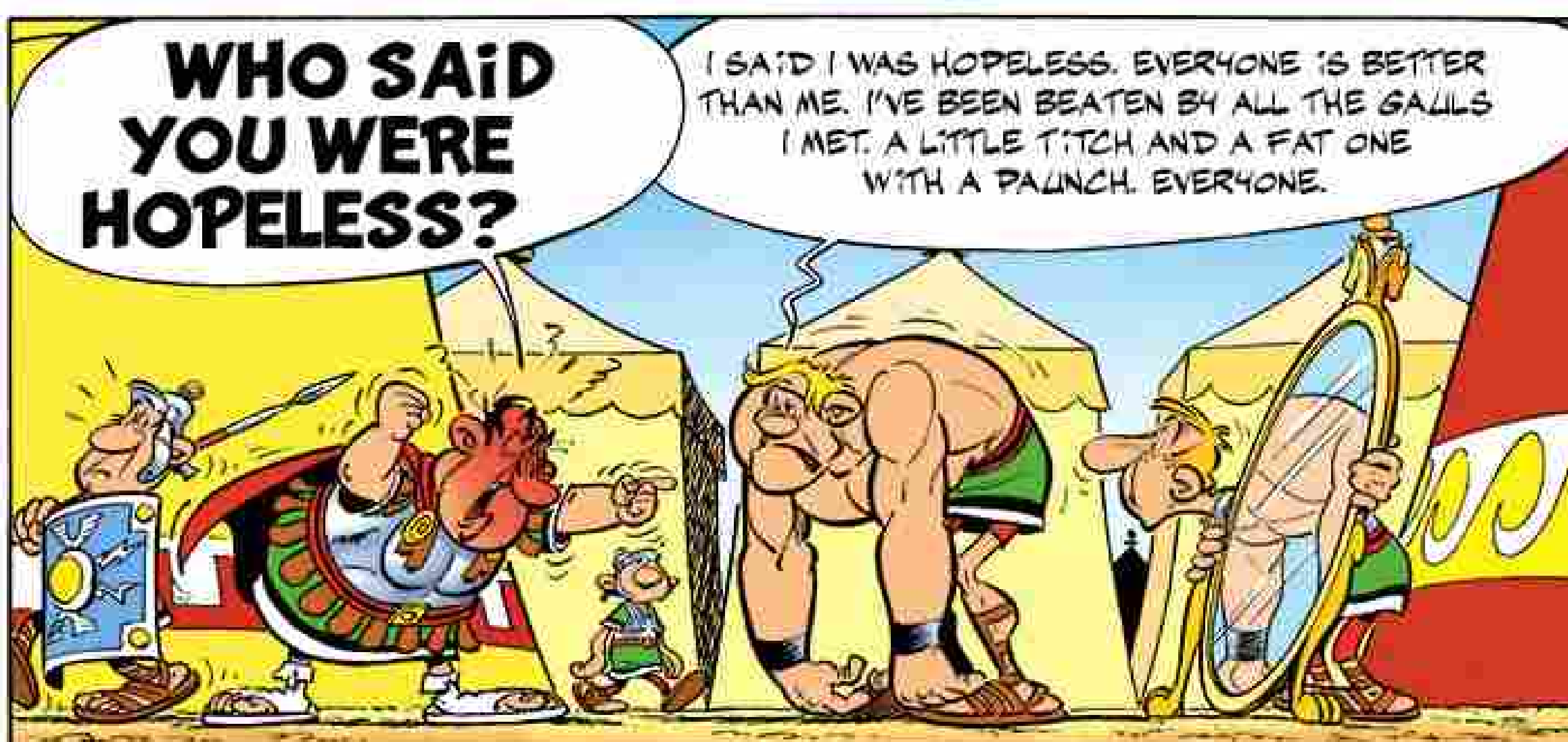
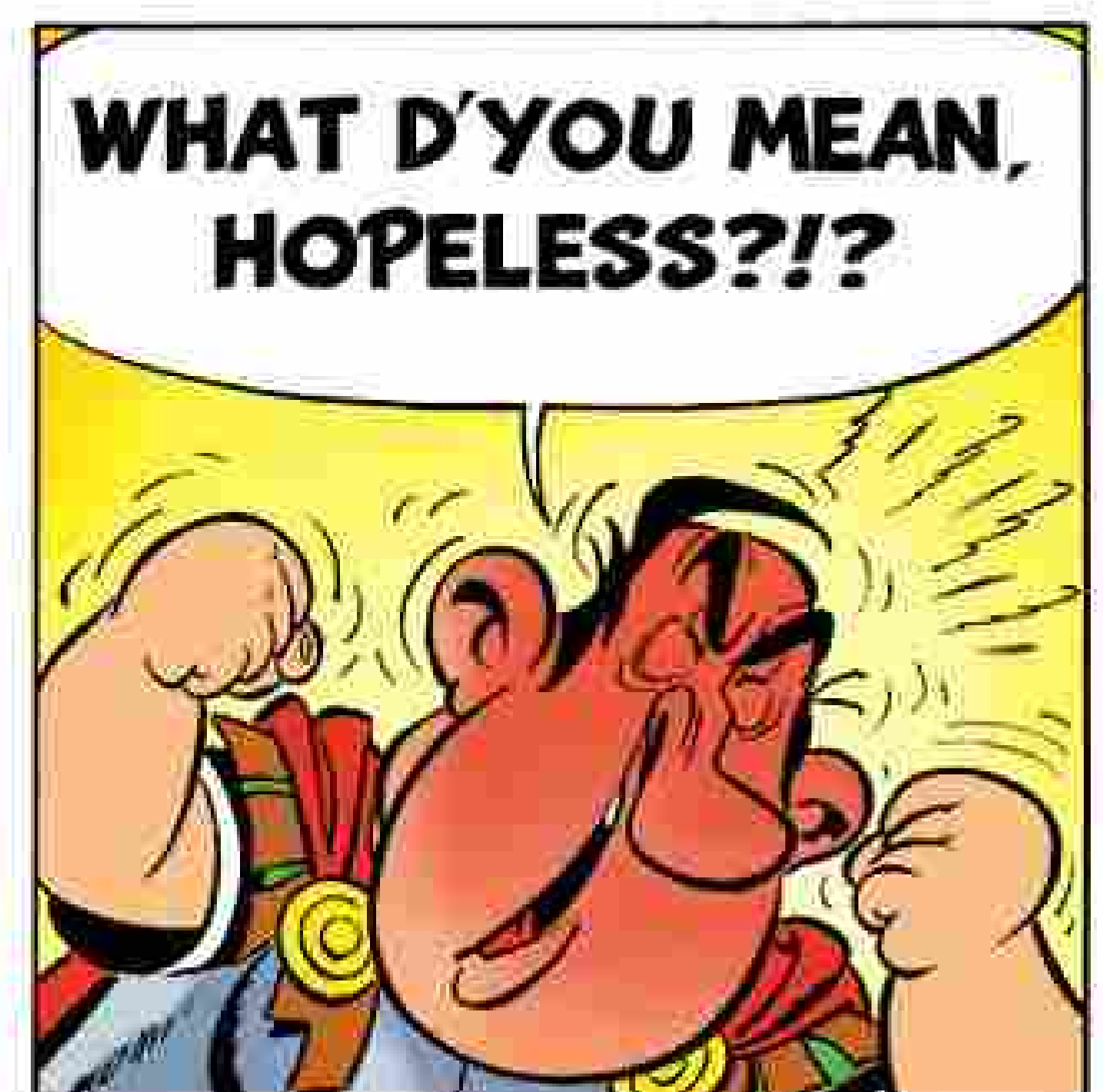
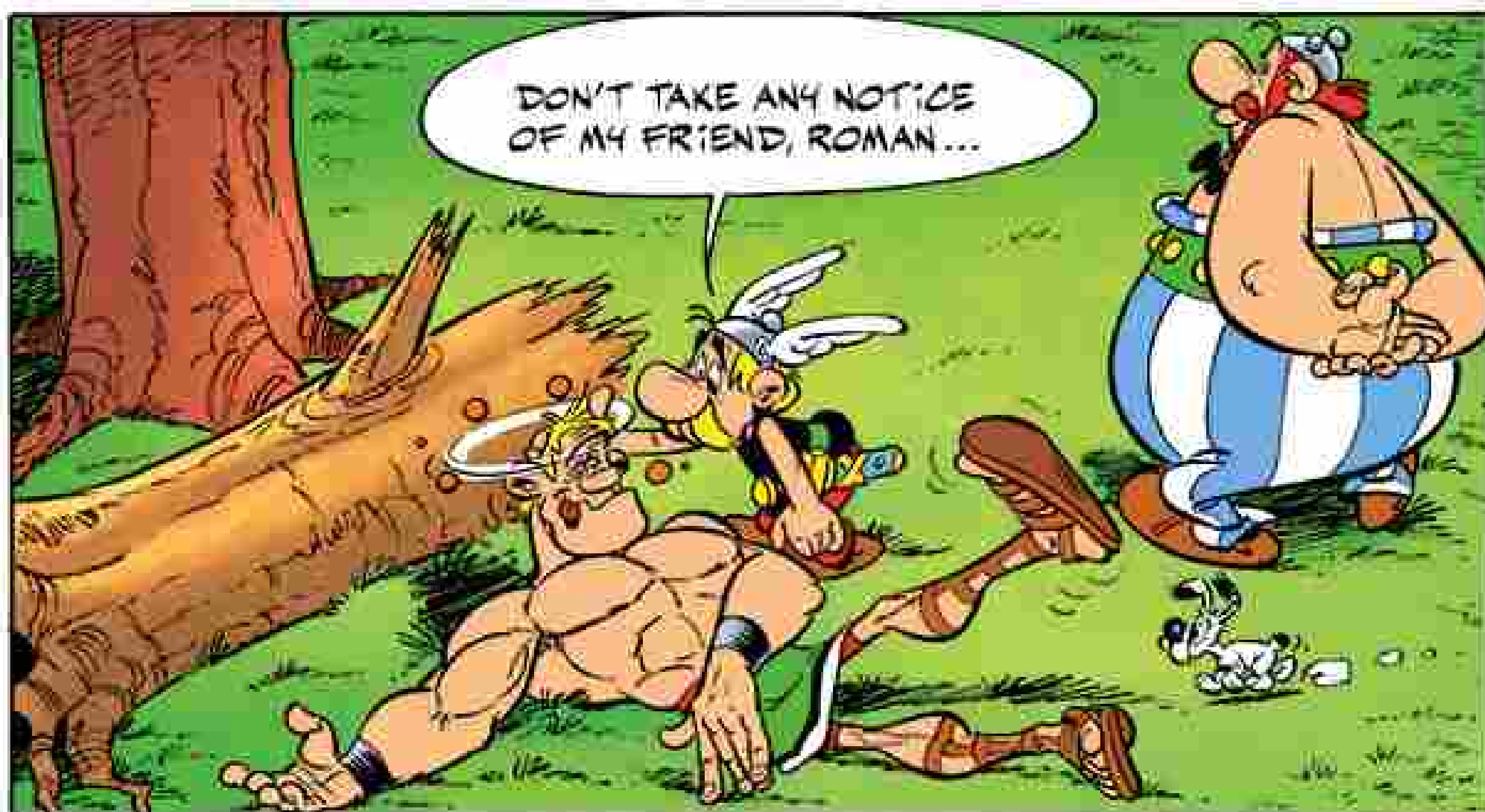
O GLUTEUS MAXIMUS, HOW RIGHT I WAS TO SEND YOU TO ROME FOR THE TRIALS! YOU'VE BEEN SELECTED, ALONG WITH THE BEST ATHLETES OF THE WHOLE ROMAN WORLD!

WELL, THAT'S NOT SURPRISING. O CENTURION GAIUS VERIAMBITUS, I'M THE GREATEST!

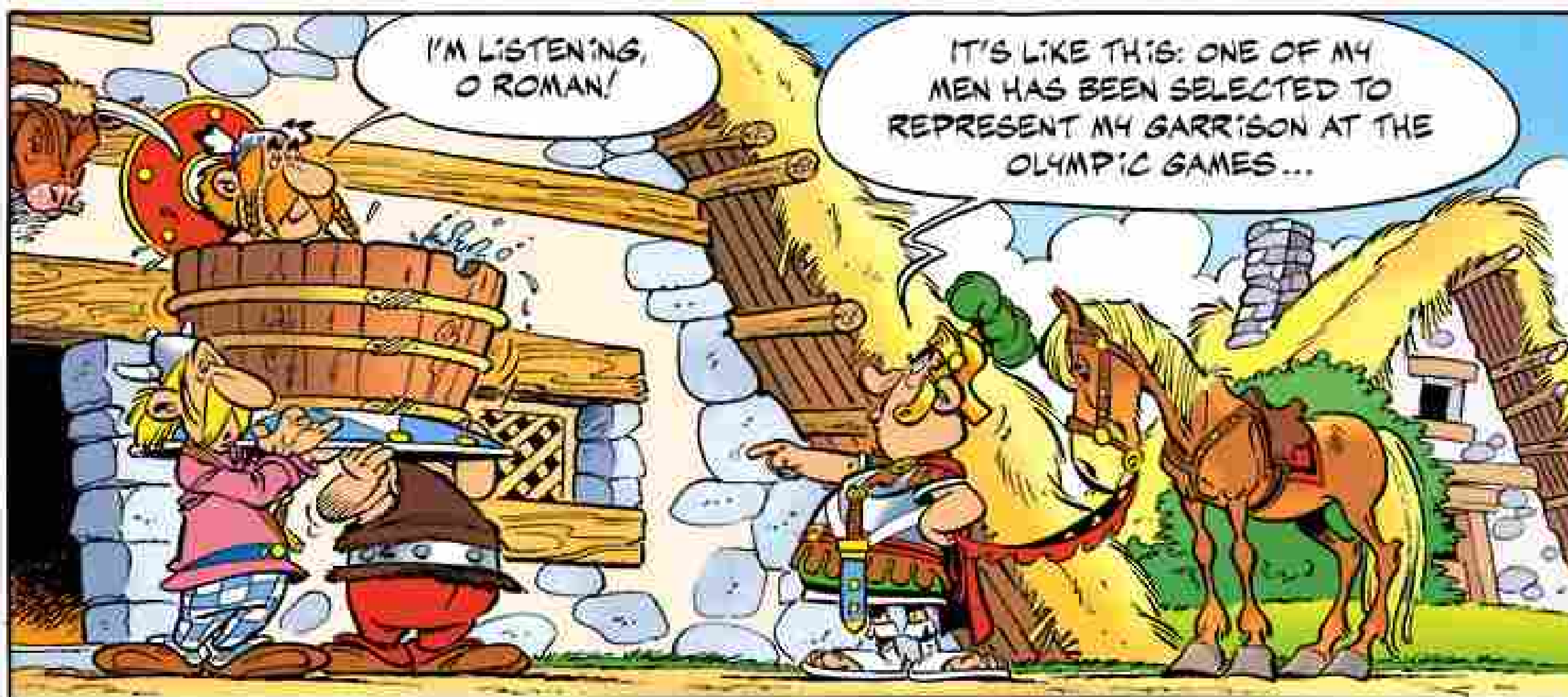


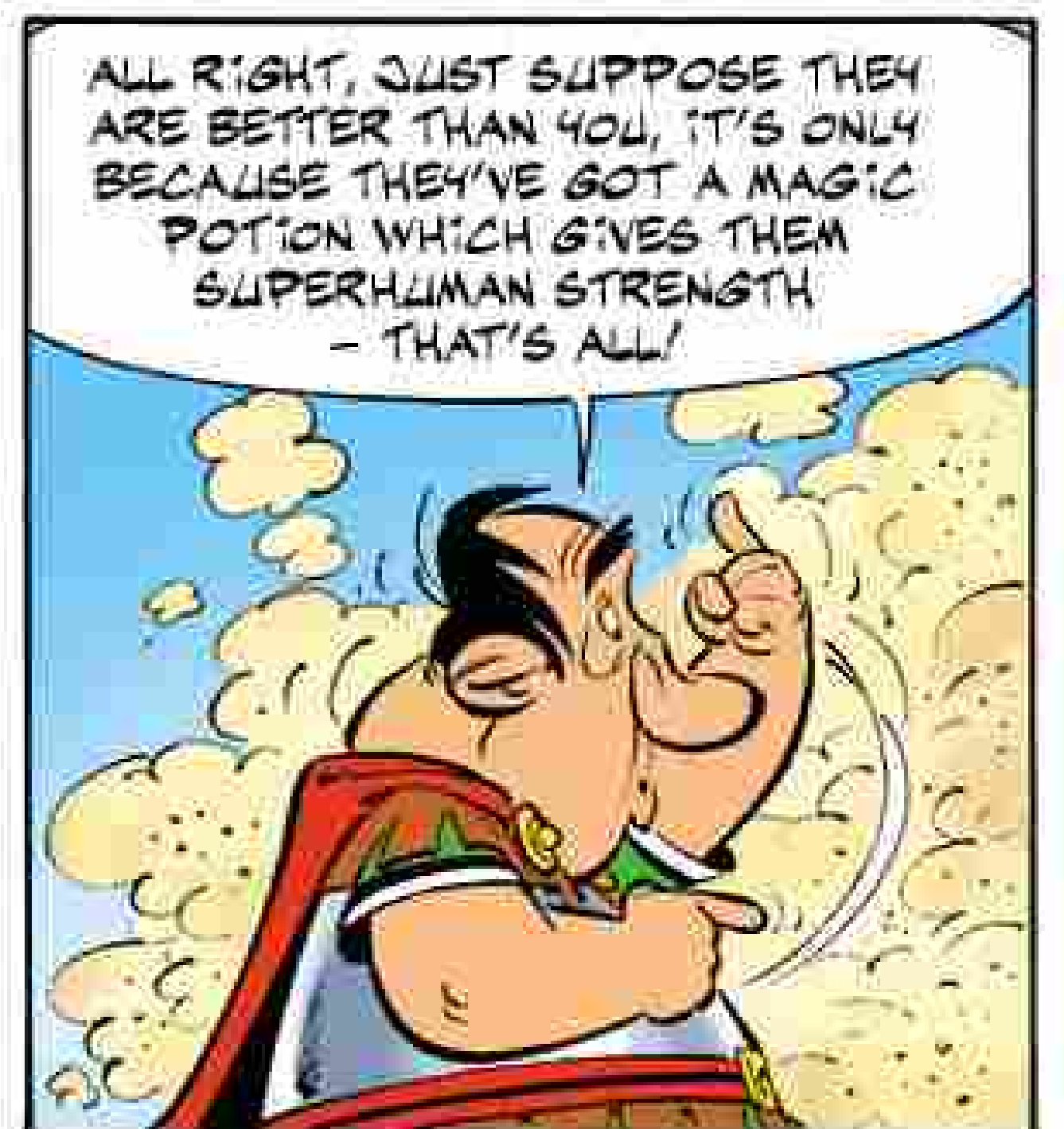
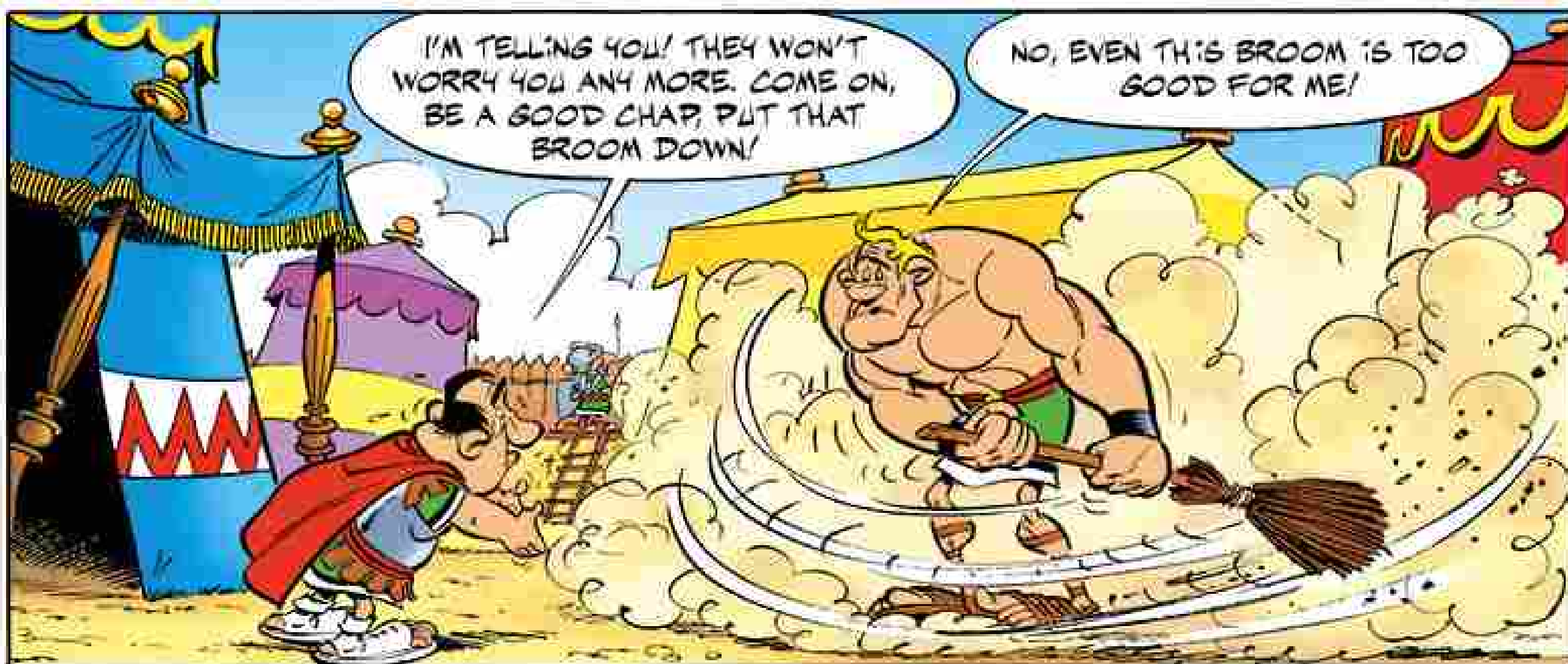


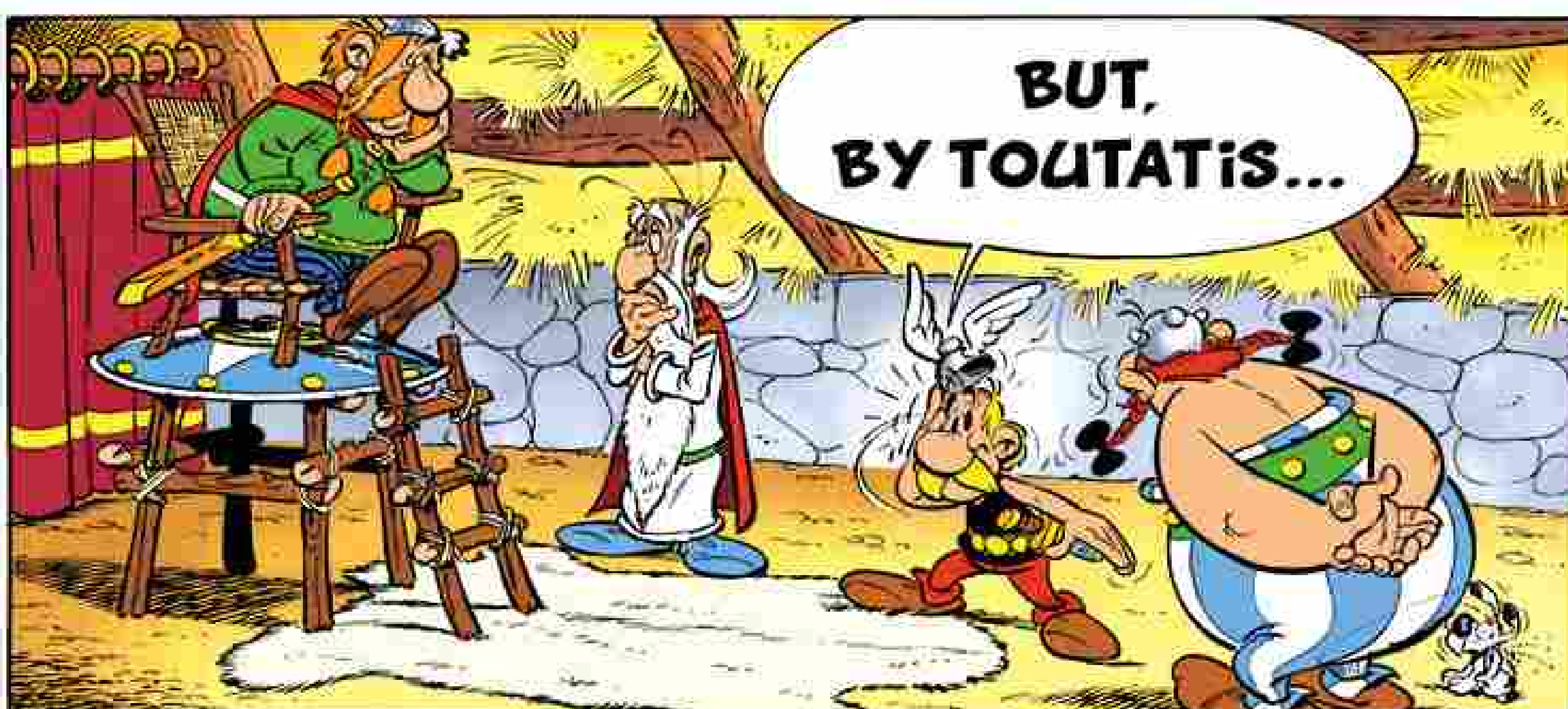
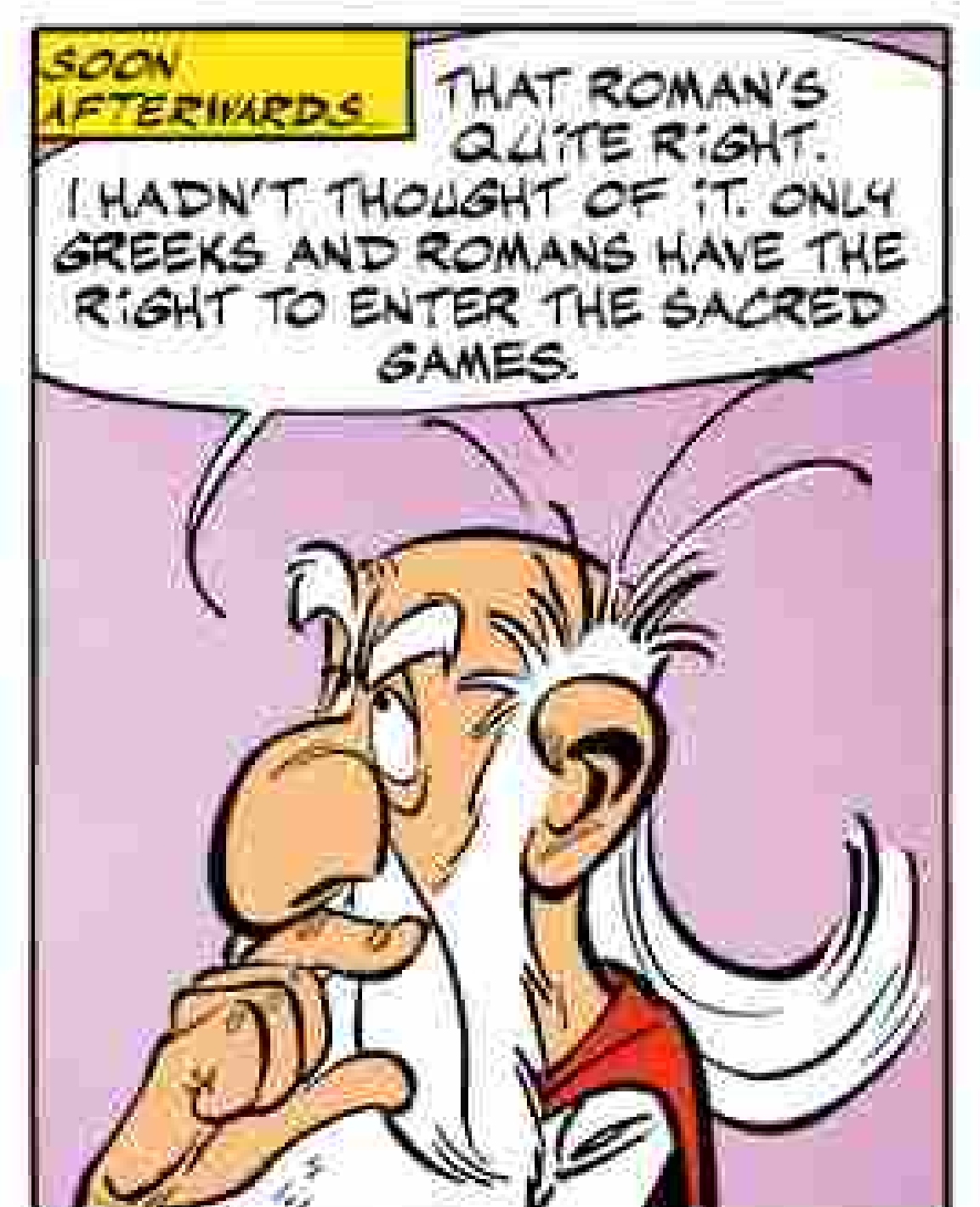
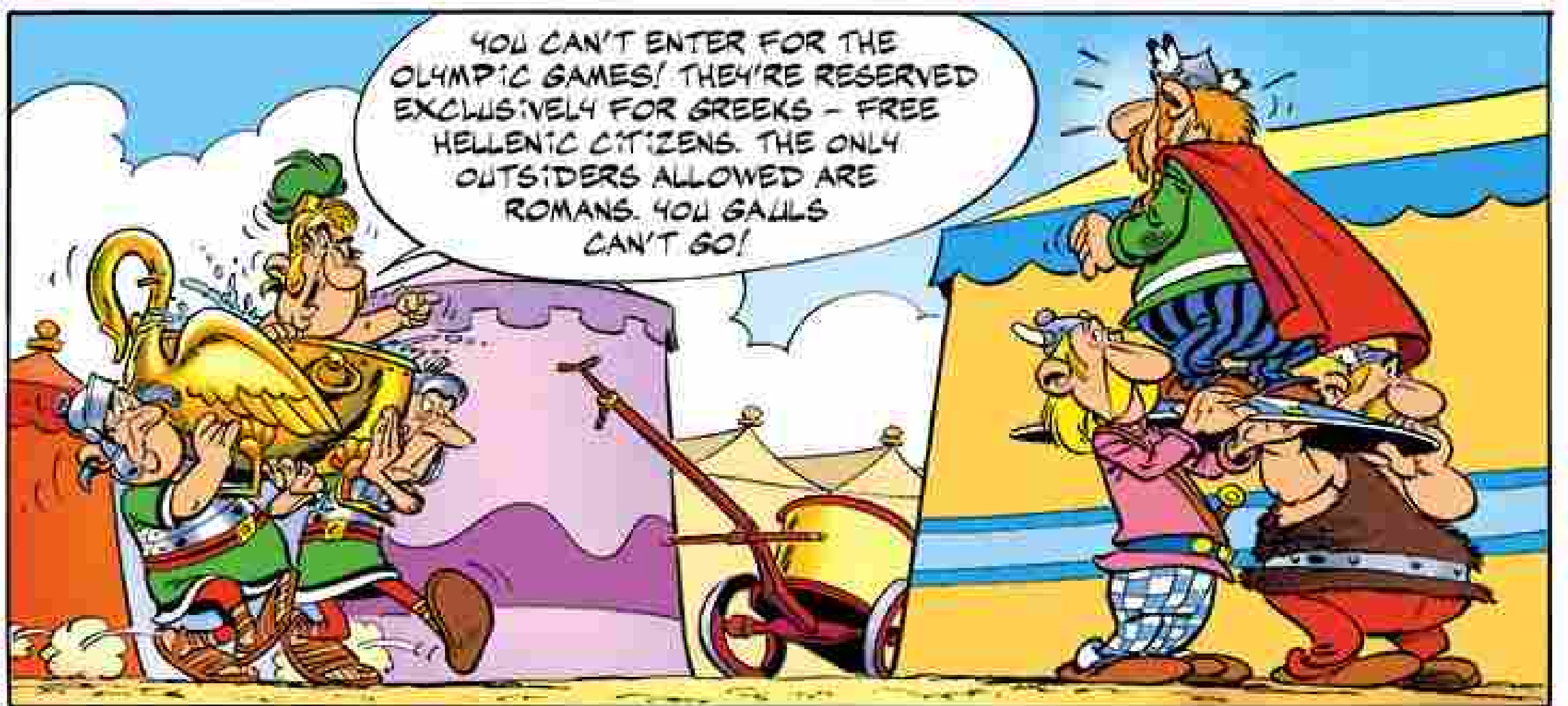


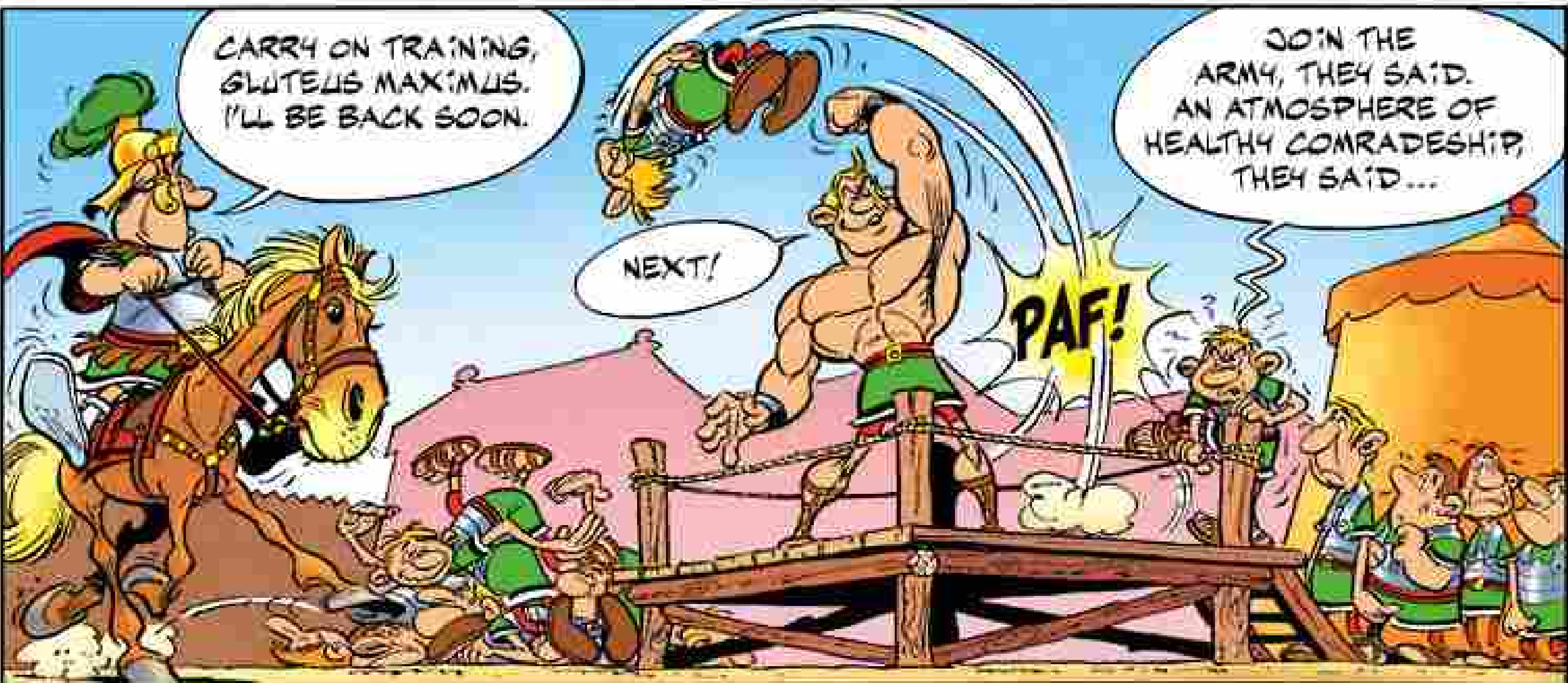
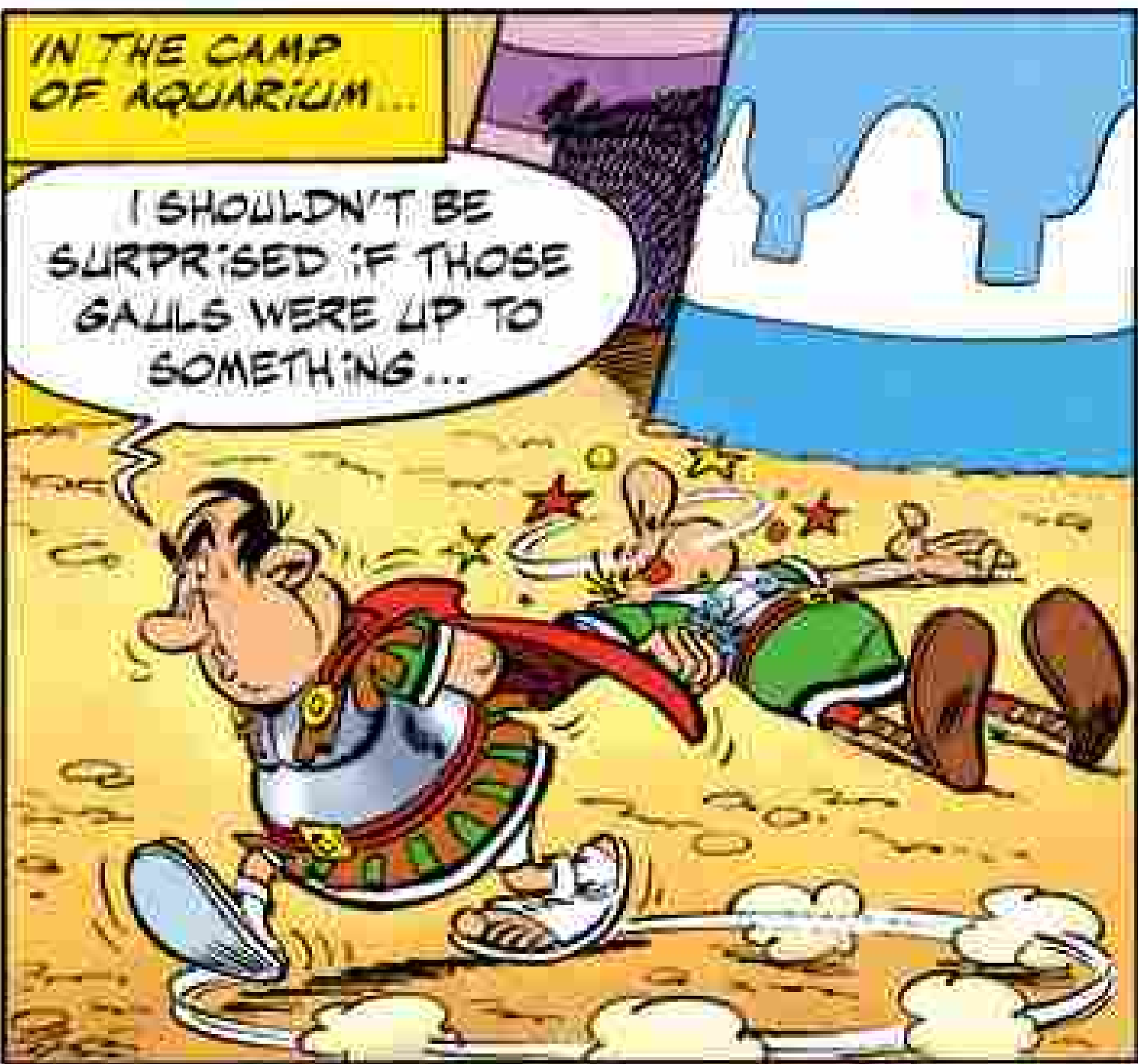


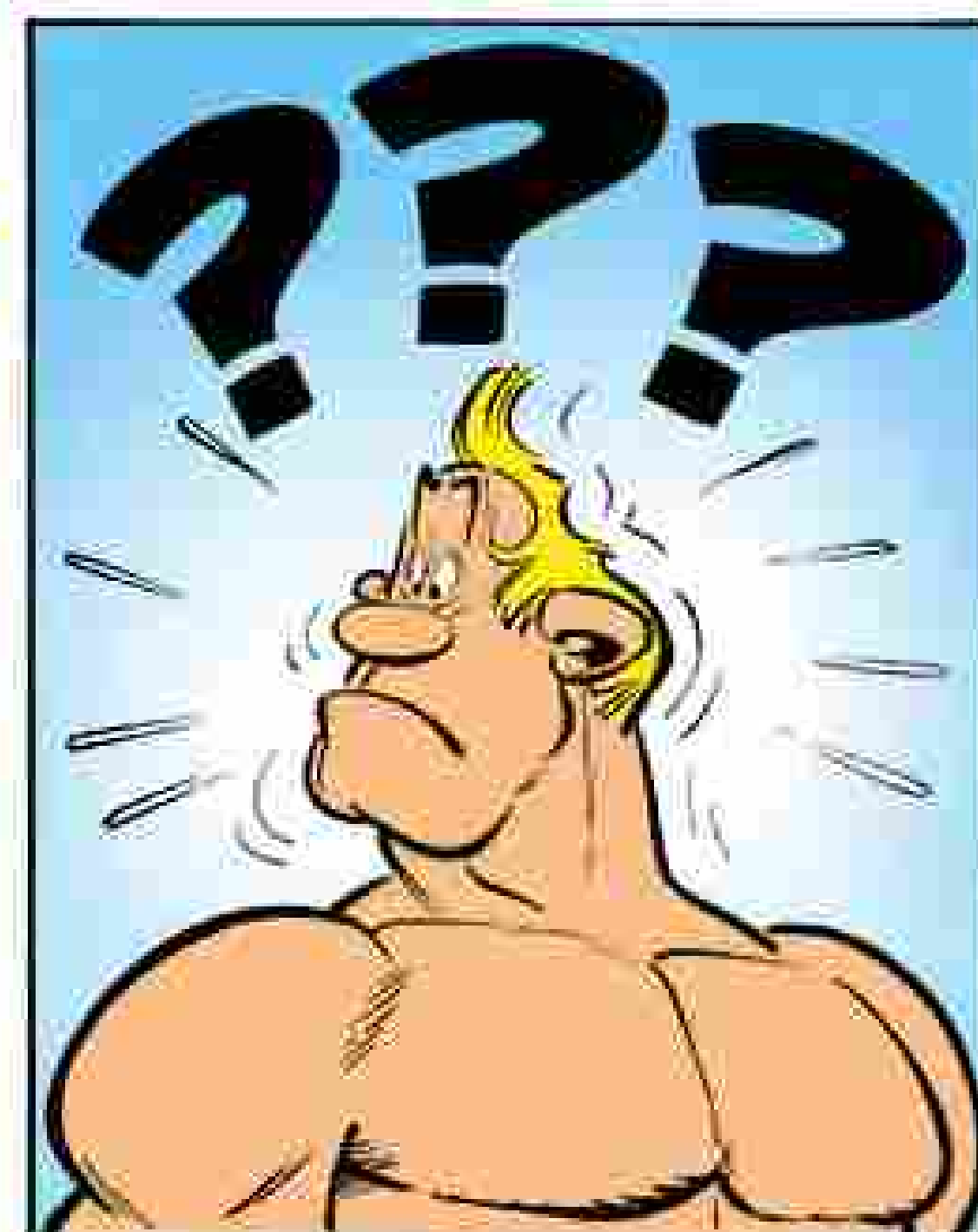
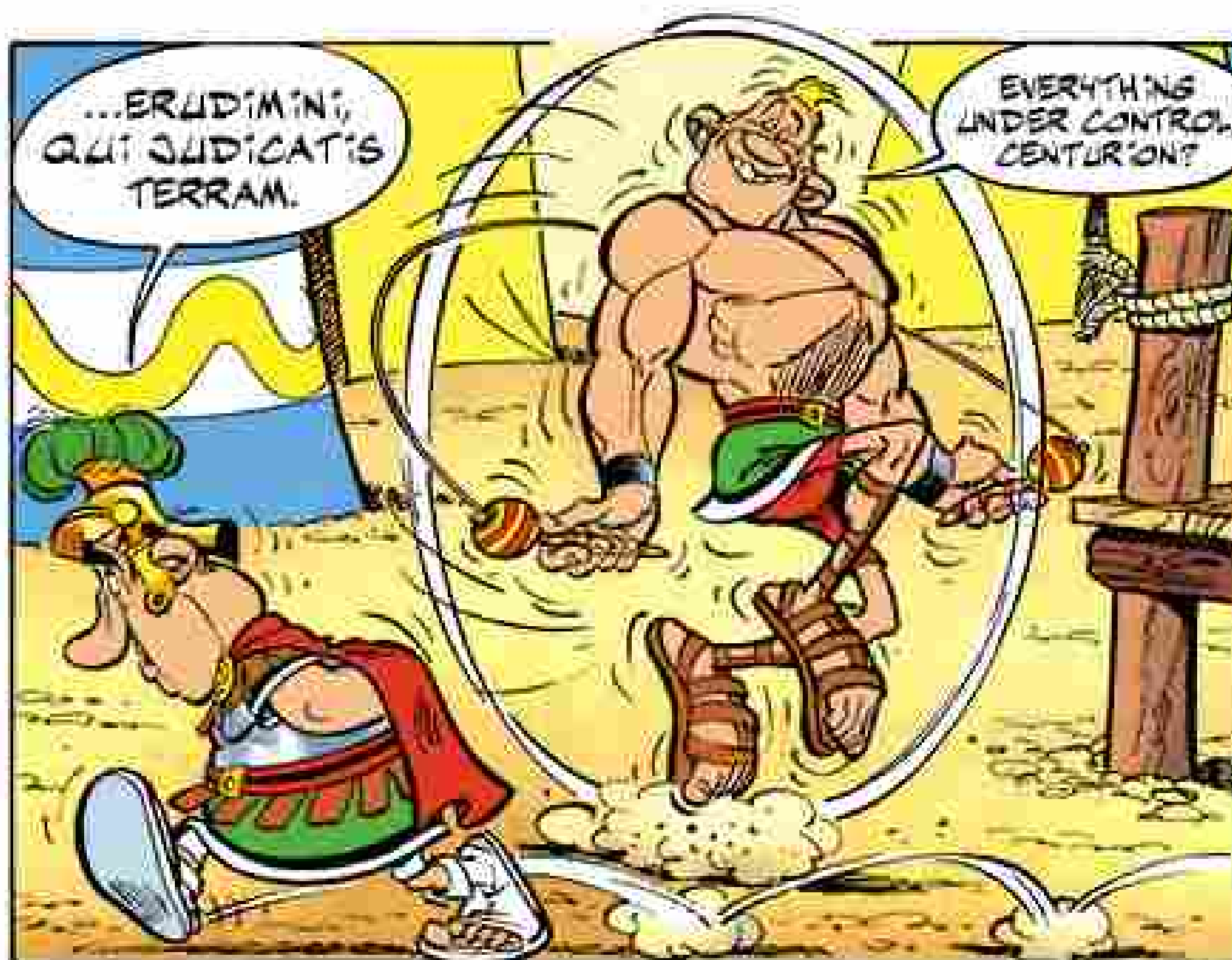


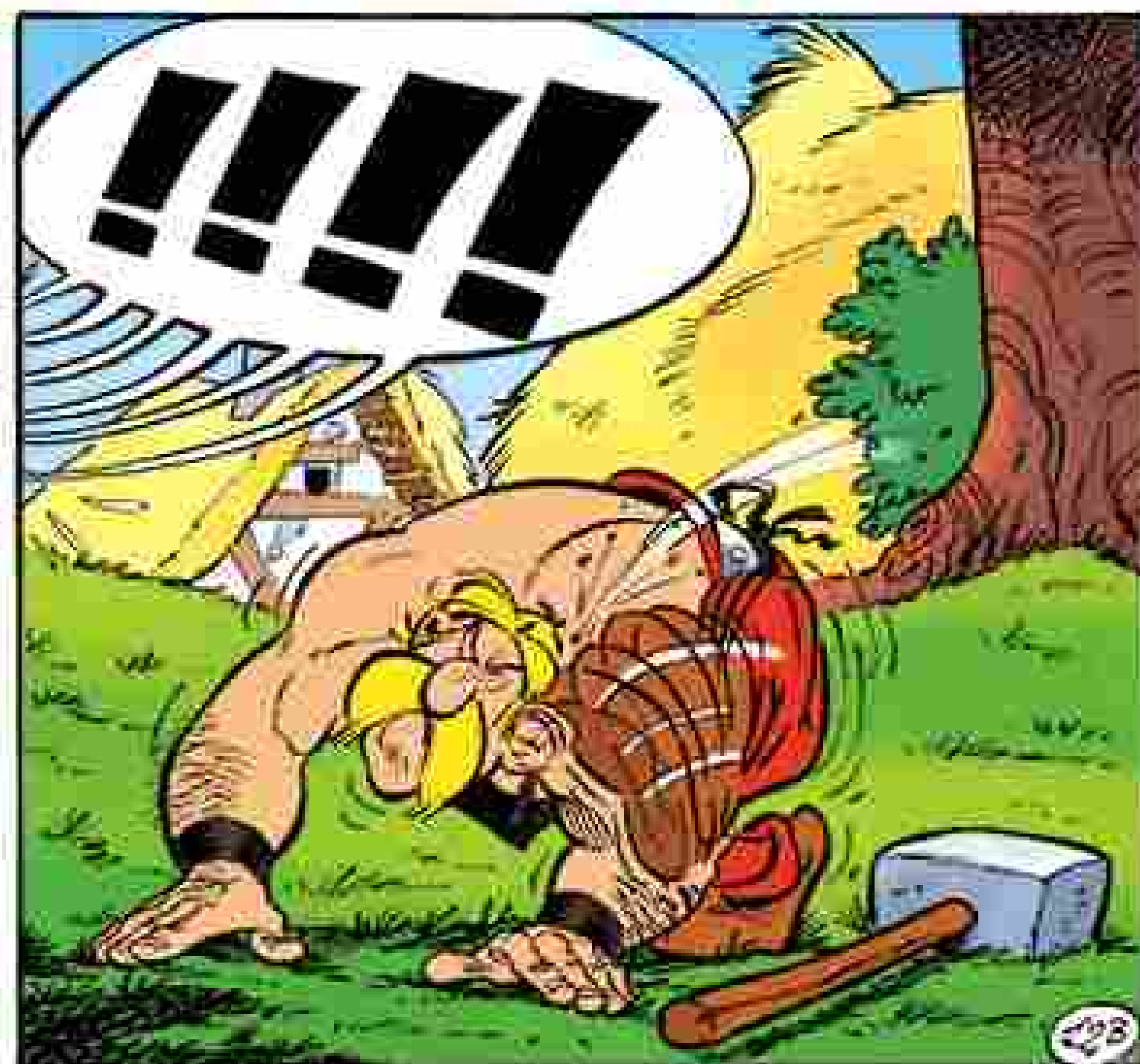


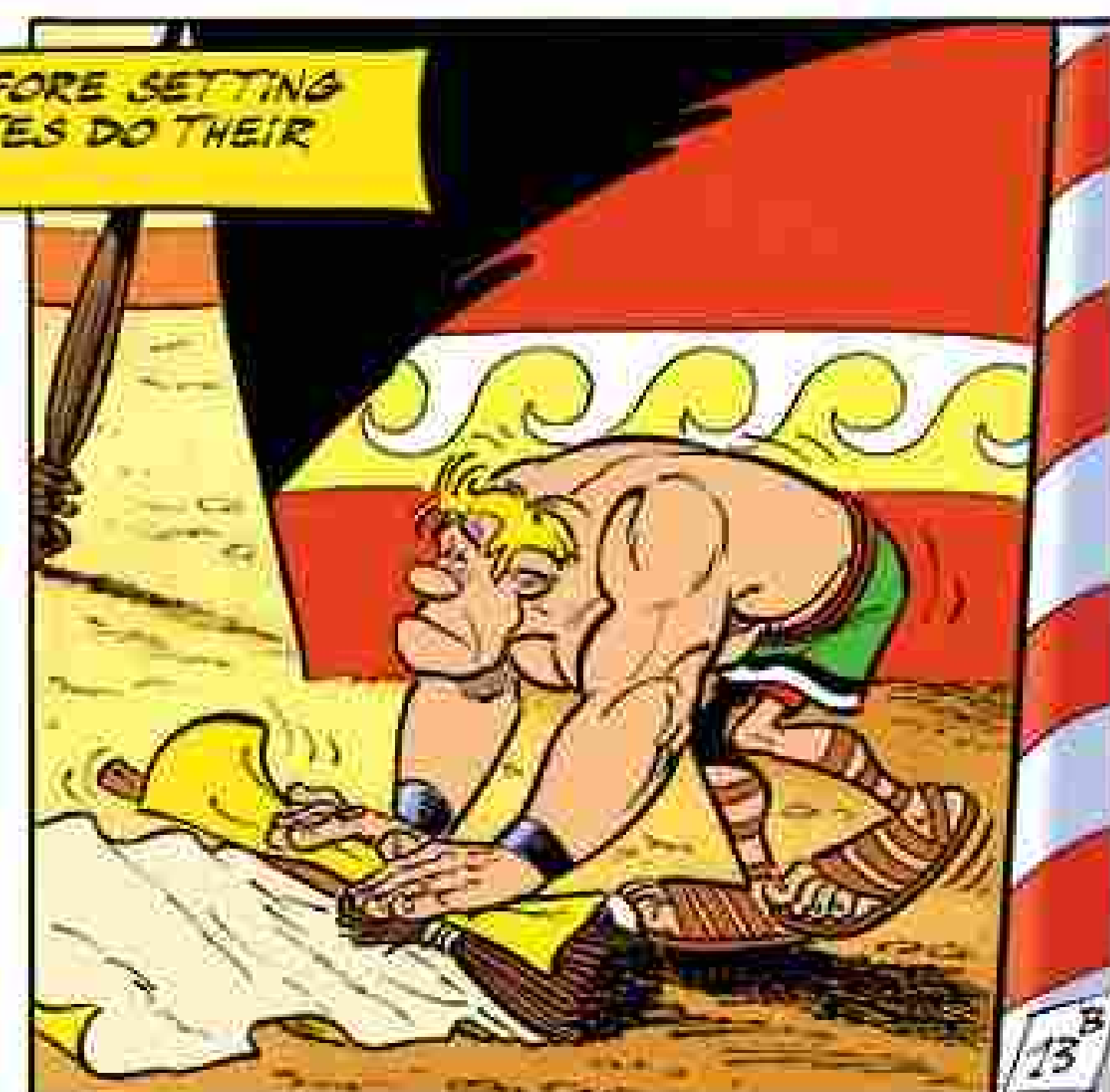
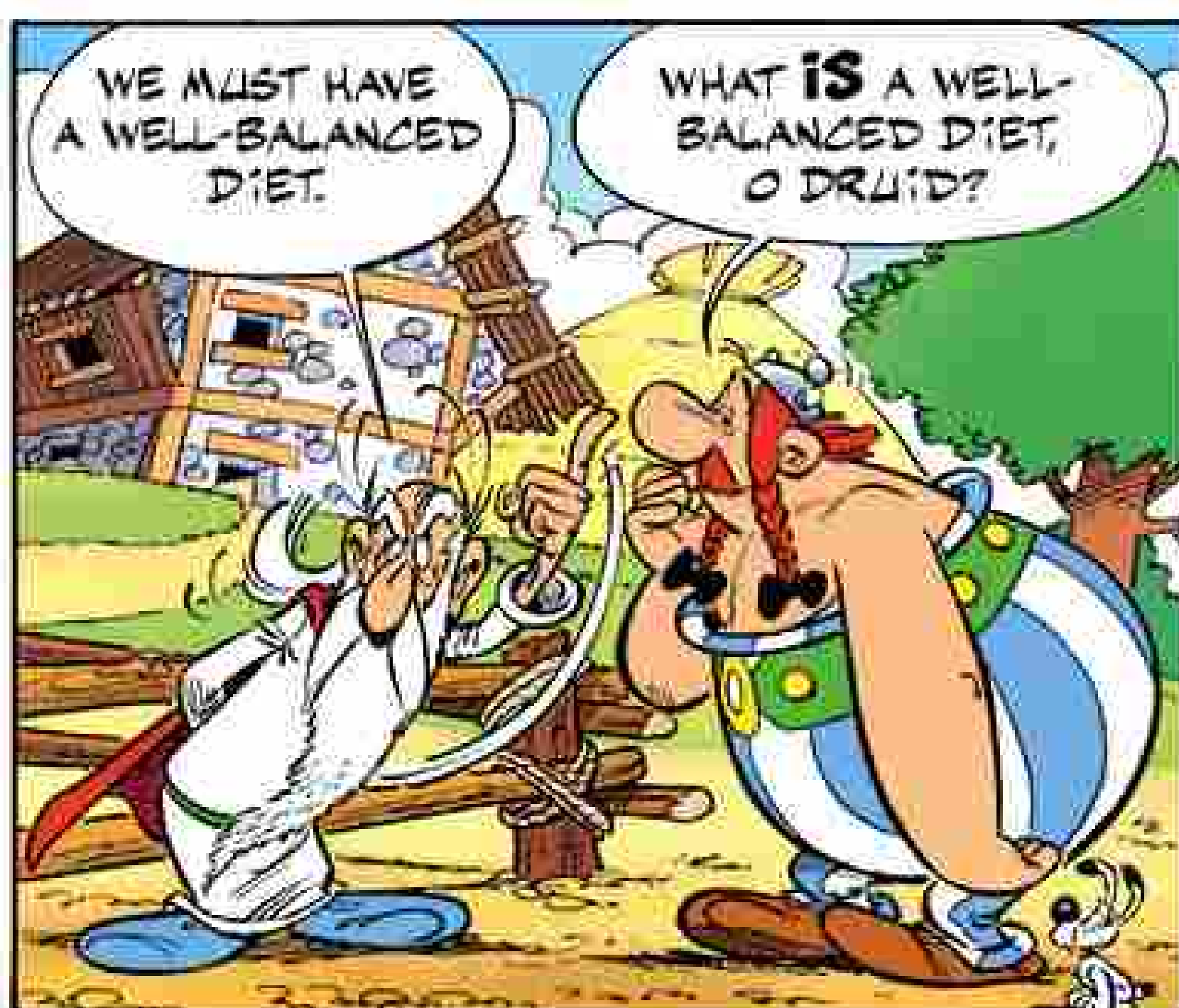
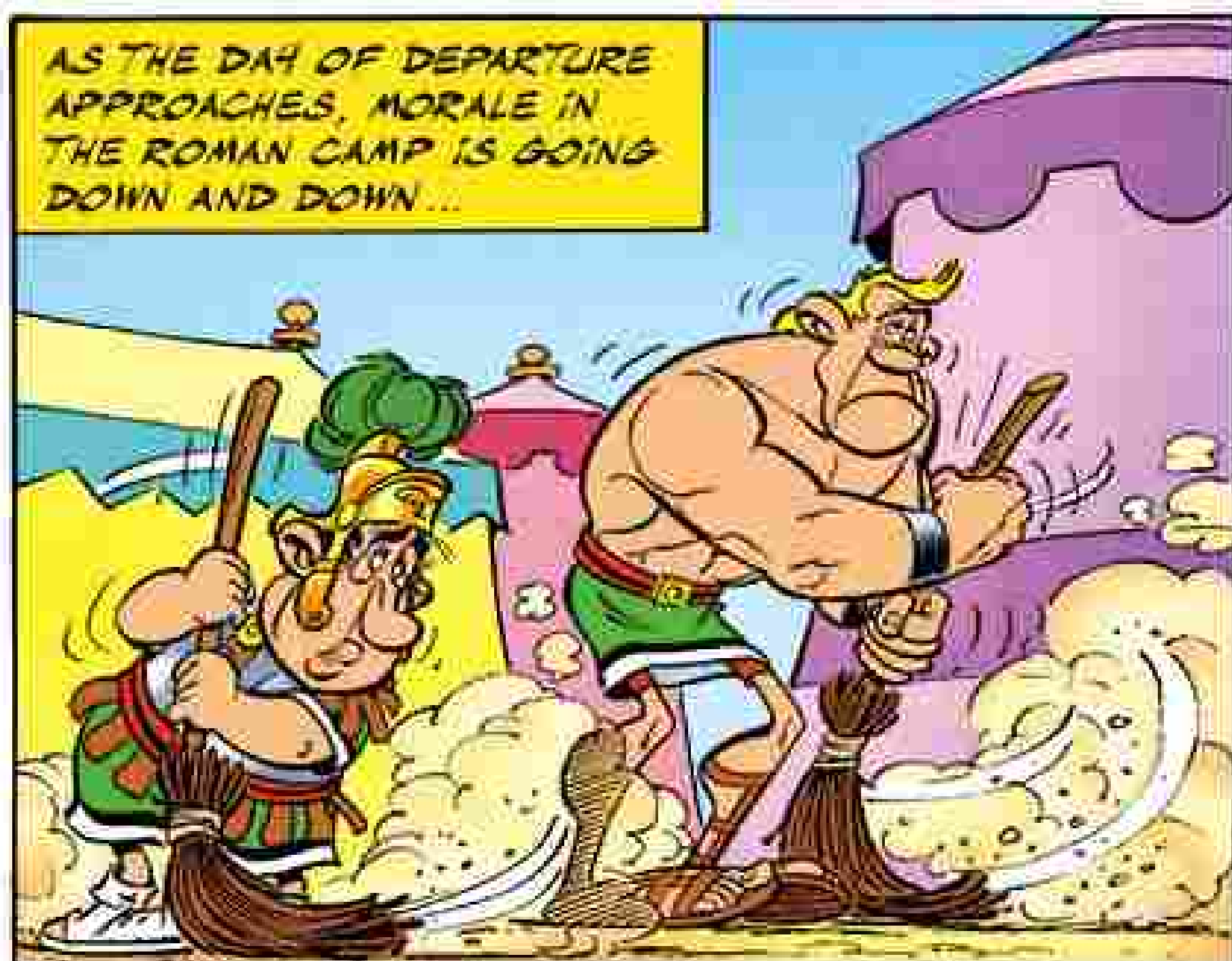








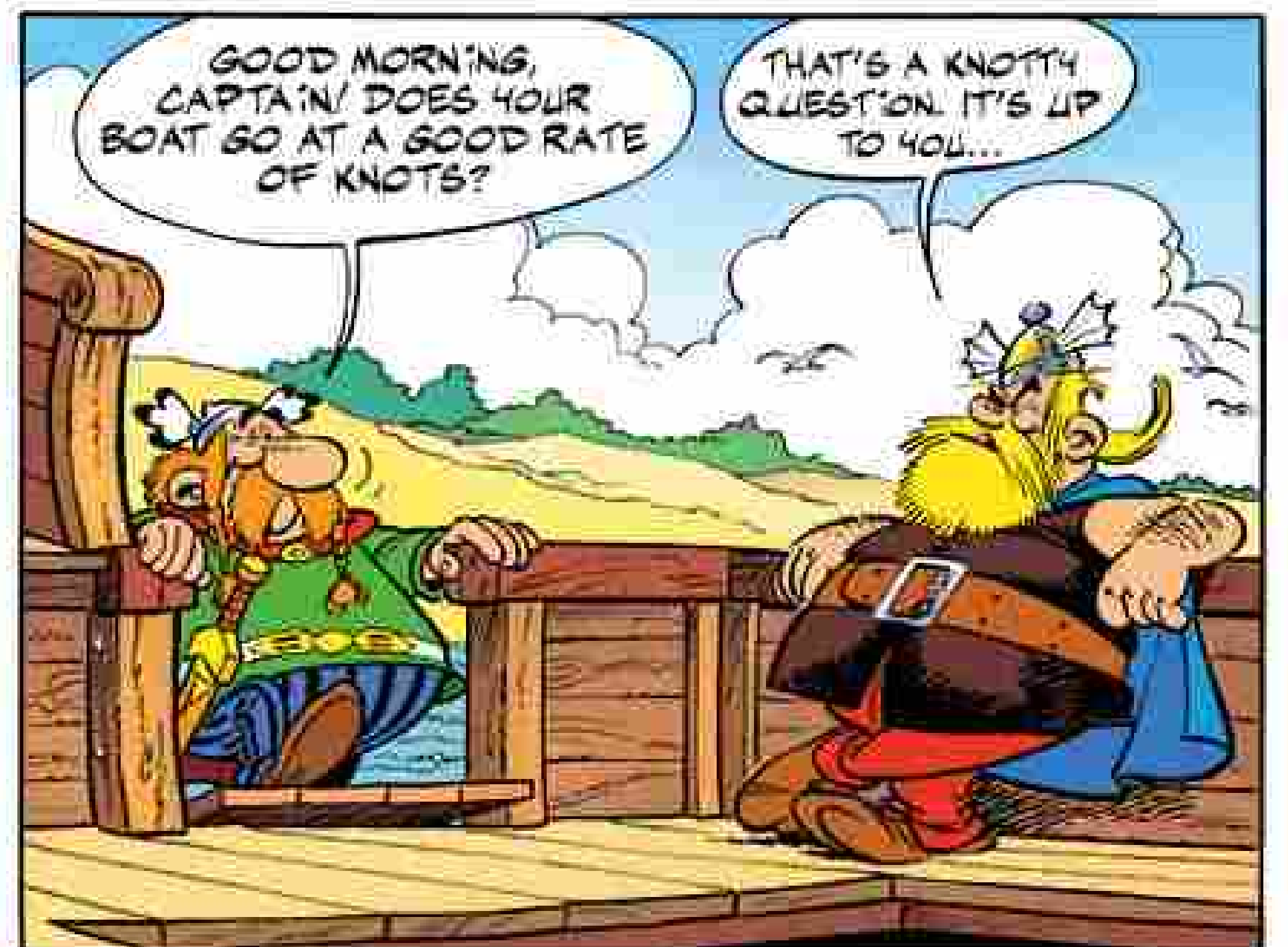
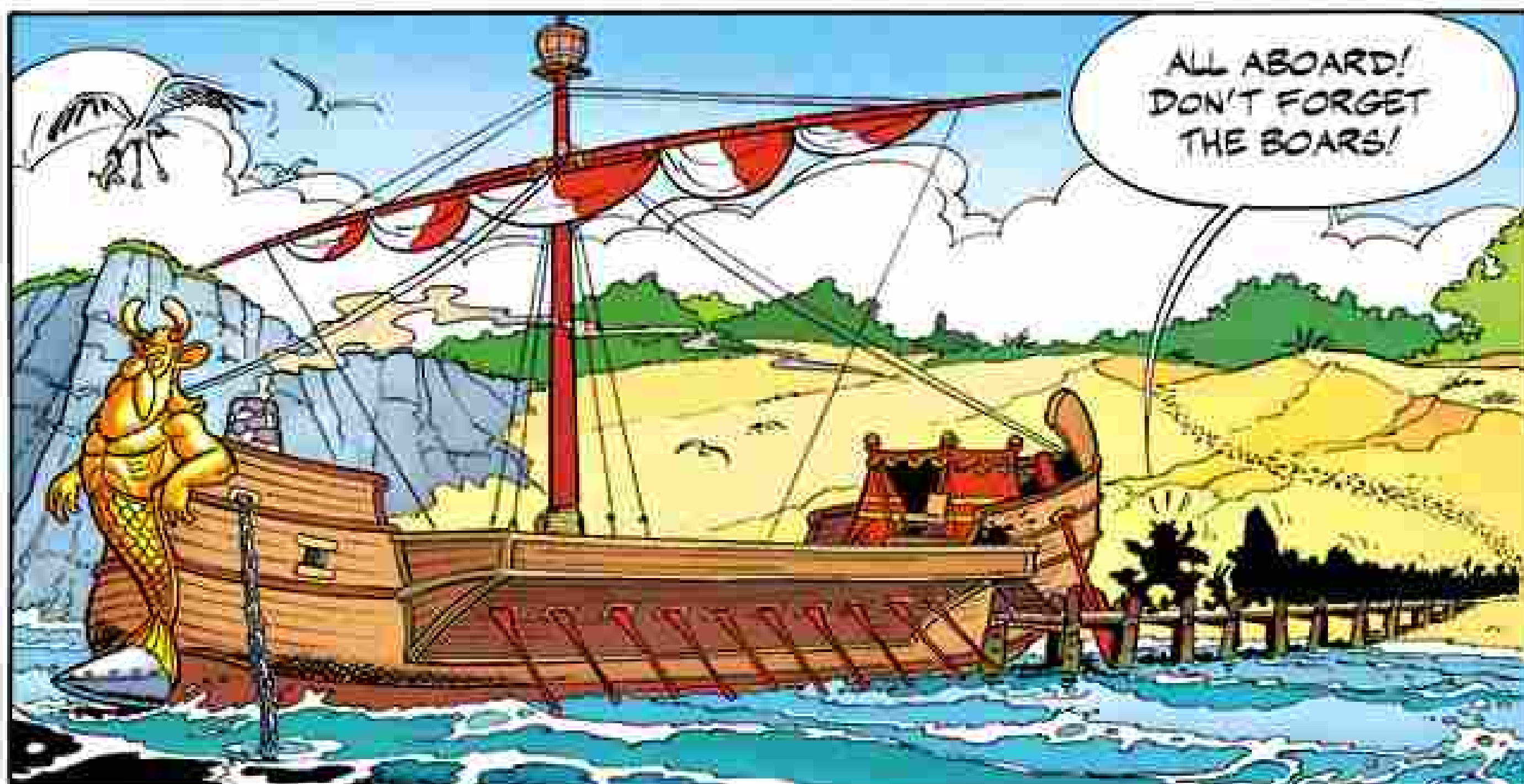


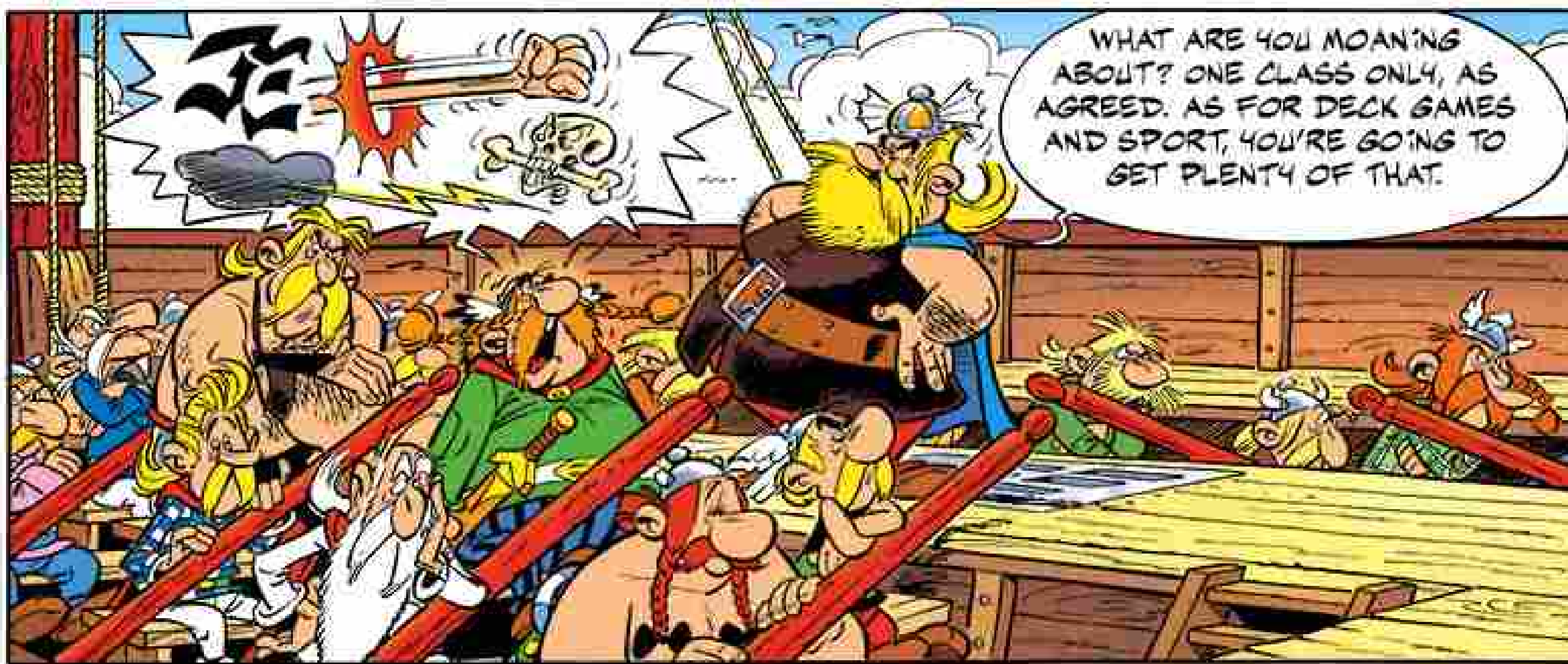


AT LAST THE DAY
OF DEPARTURE
DAWNS. OUR
FRIENDS SET OFF
FOR OLYMPIA AND
OLYMPIC GLORY!

**UP GAUL!
WE ARE THE
CHAMPIONS!**

**WOOF!
WOOF!
WOOF!**





WHAT ARE YOU MOANING ABOUT? ONE CLASS ONLY, AS AGREED. AS FOR DECK GAMES AND SPORT, YOU'RE GOING TO GET PLENTY OF THAT.



AND I ADVISE YOU TO GET ROWING, FOR A START. WE MUST SAIL WITH THE TIDE.



WHAT ABOUT THE ATMOSPHERE?

YOU HAVE A POINT THERE. LET THE MUSIC BEGIN!

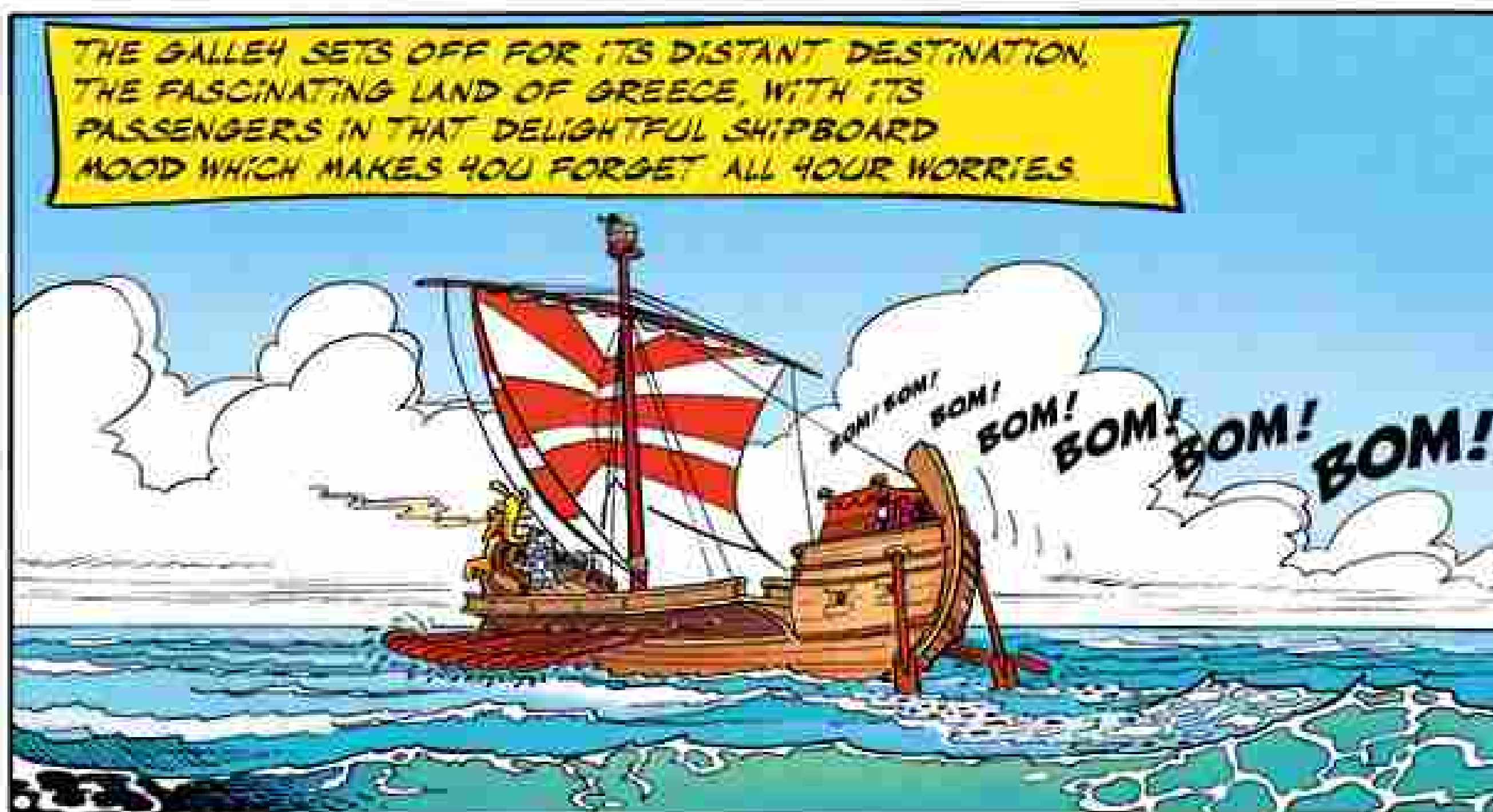


BONG!

BONG!



AND DON'T MAKE ANY FUSS. YOU'RE GETTING LUXURY CLASS. ON THE USUAL CRUISES, THE PASSENGERS ARE CHAINED UP AND WHIPPED. THERE'S A LONG WAITING LIST. EVERYONE WANTS TO GET TO THE OLYMPIC GAMES!



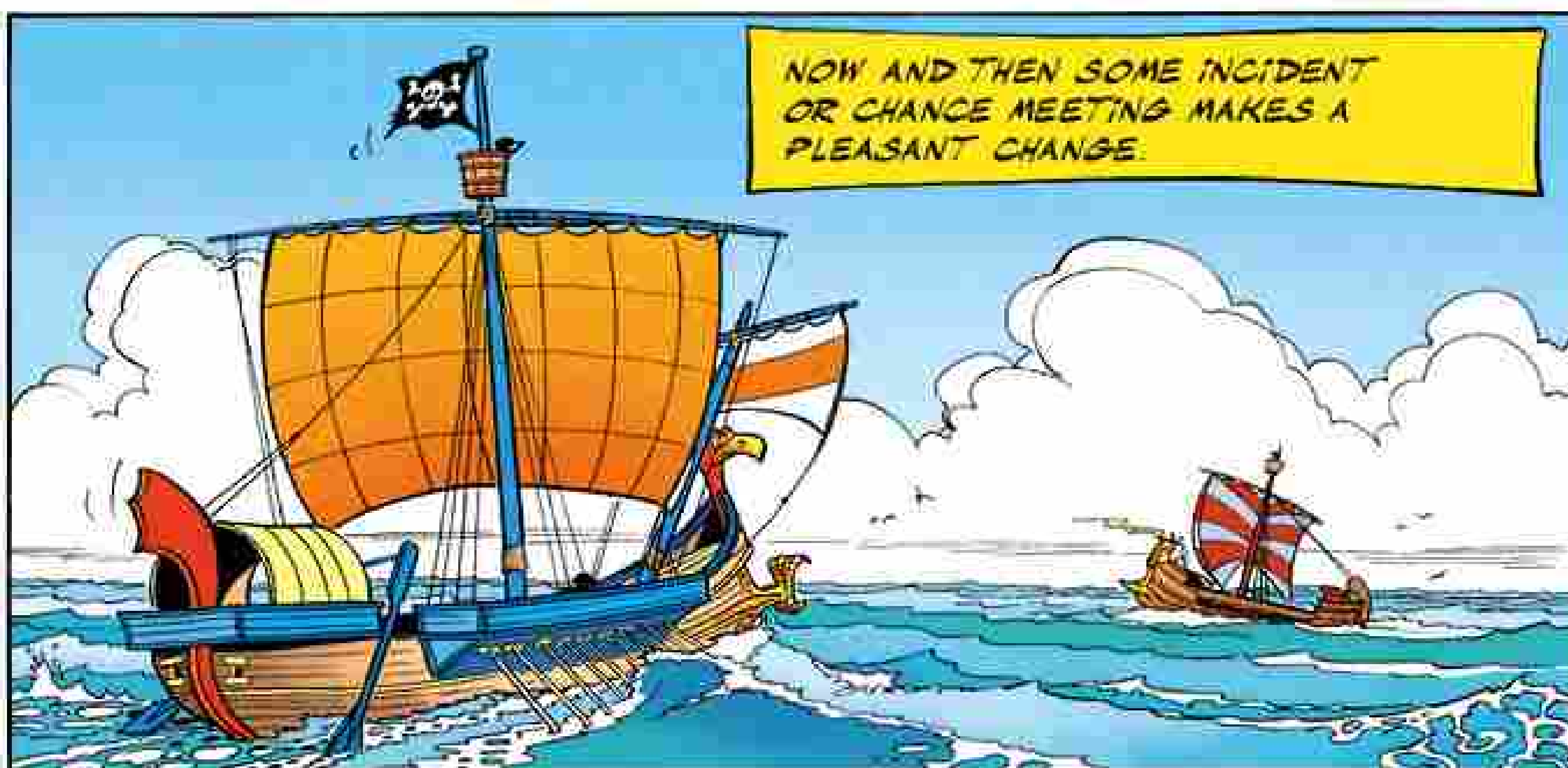
THE GALLEY SETS OFF FOR ITS DISTANT DESTINATION, THE FASCINATING LAND OF GREECE, WITH ITS PASSENGERS IN THAT DELIGHTFUL SHIPBOARD MOOD WHICH MAKES YOU FORGET ALL YOUR WORRIES.

BOM! BOM! BOM! BOM! BOM!

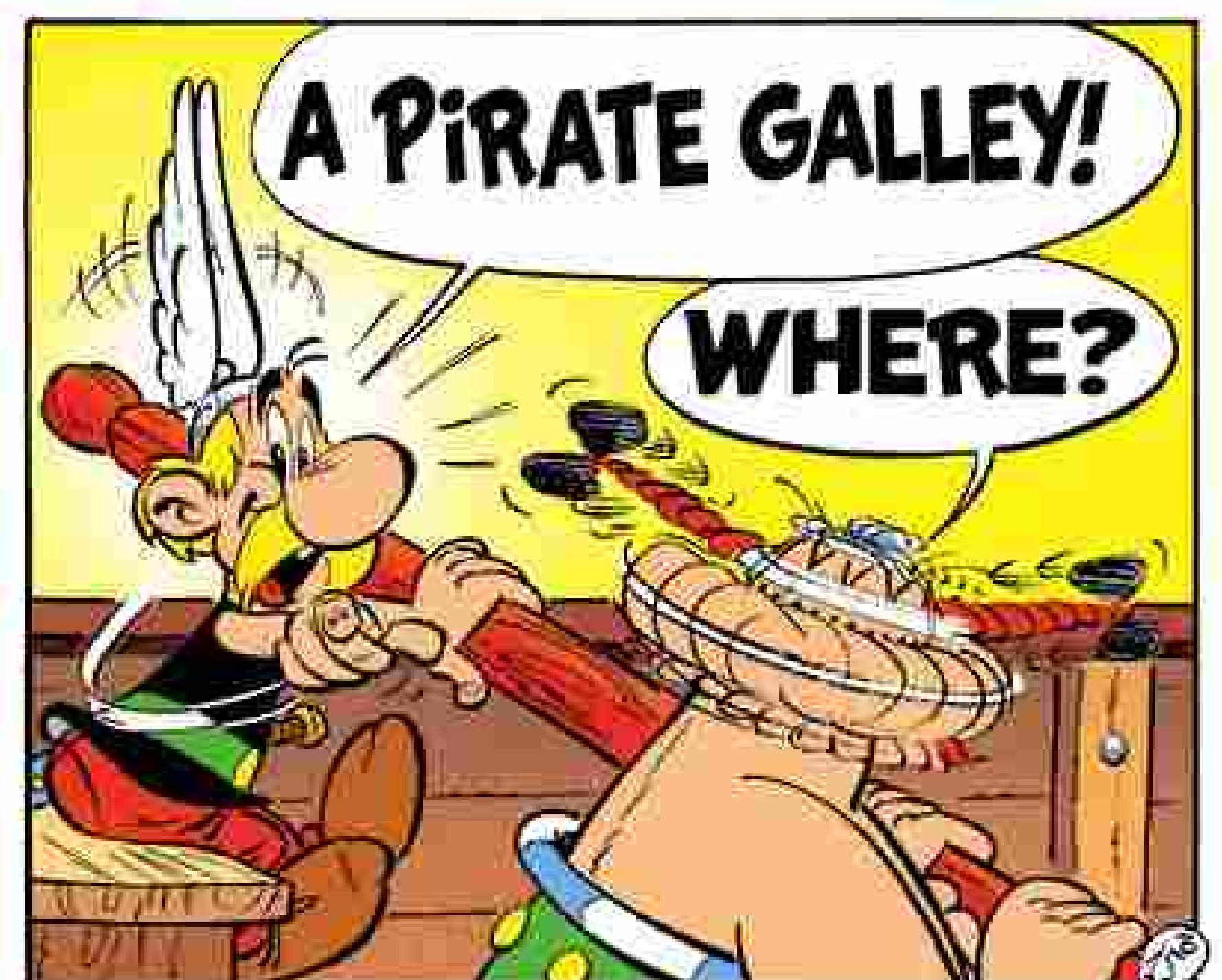


THERE'S NOTHING LIKE A SEA VOYAGE TO RELAX YOU, IS THERE, ASTERIX?

NO, IT'S THE STOPS THAT ARE SO TIRING.



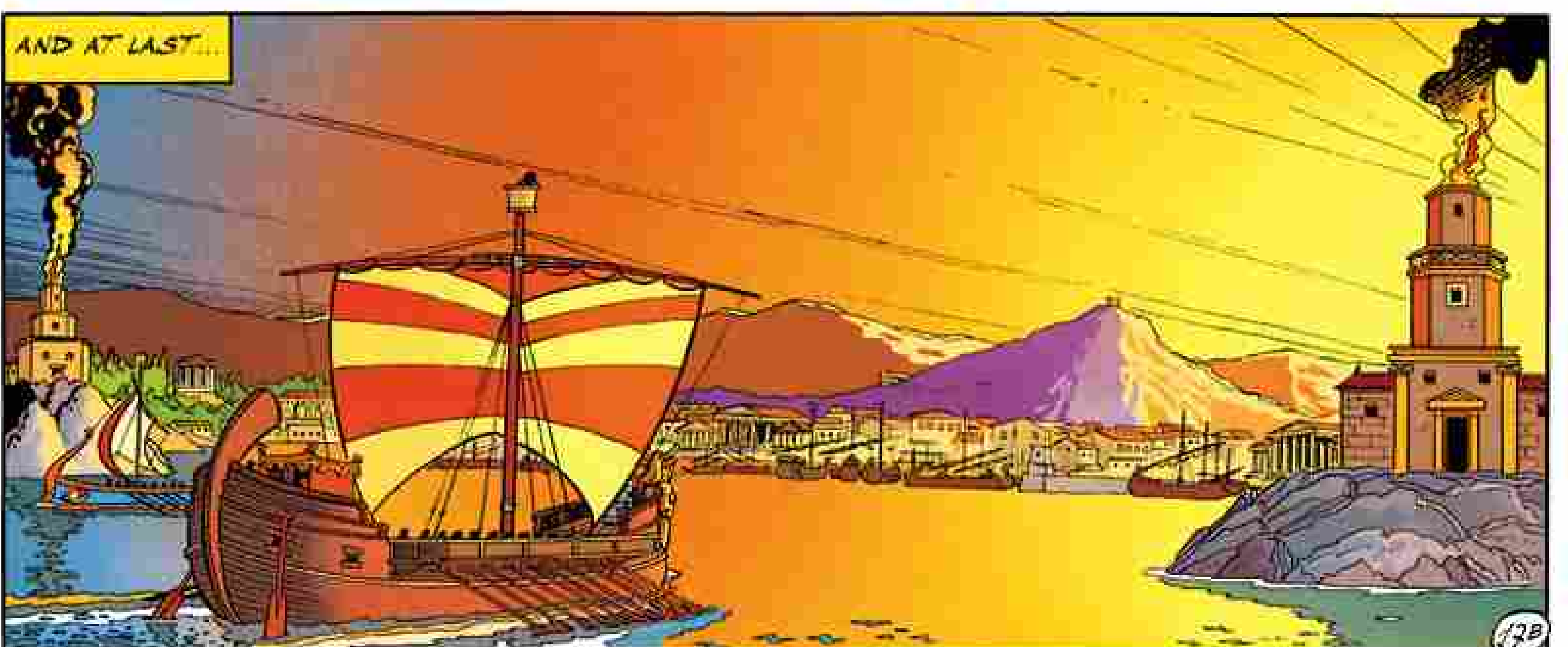
NOW AND THEN SOME INCIDENT OR CHANCE MEETING MAKES A PLEASANT CHANGE.

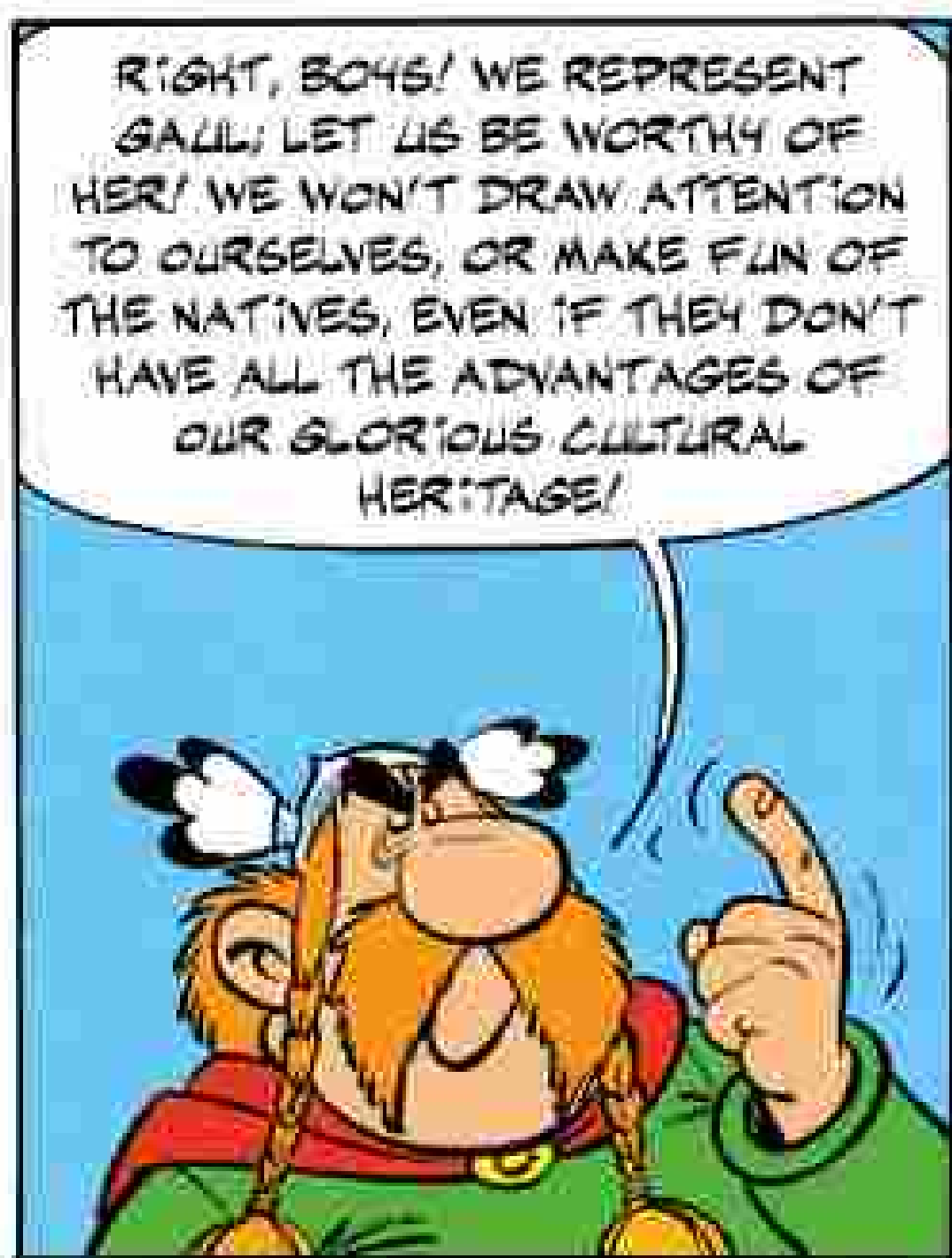


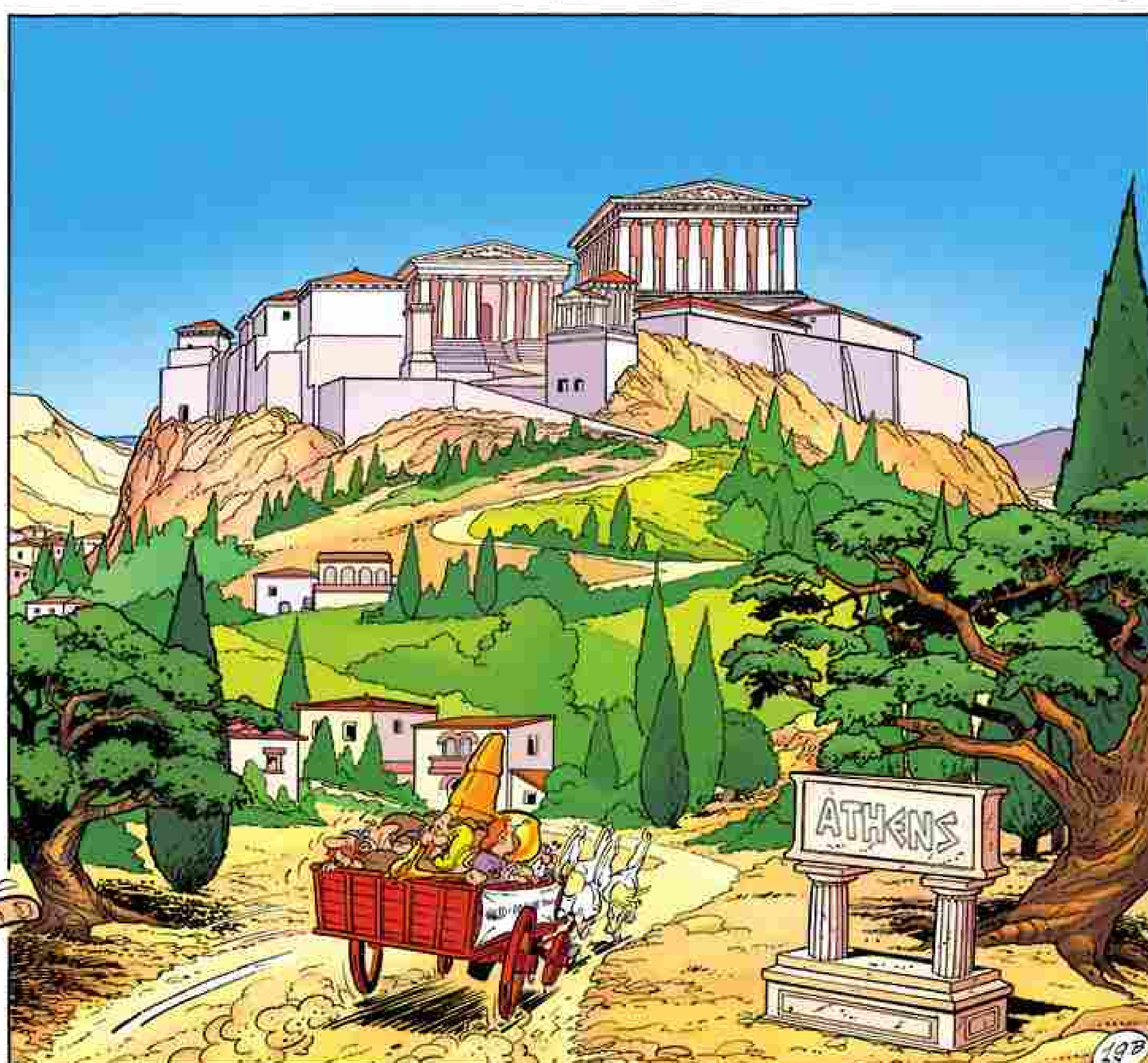
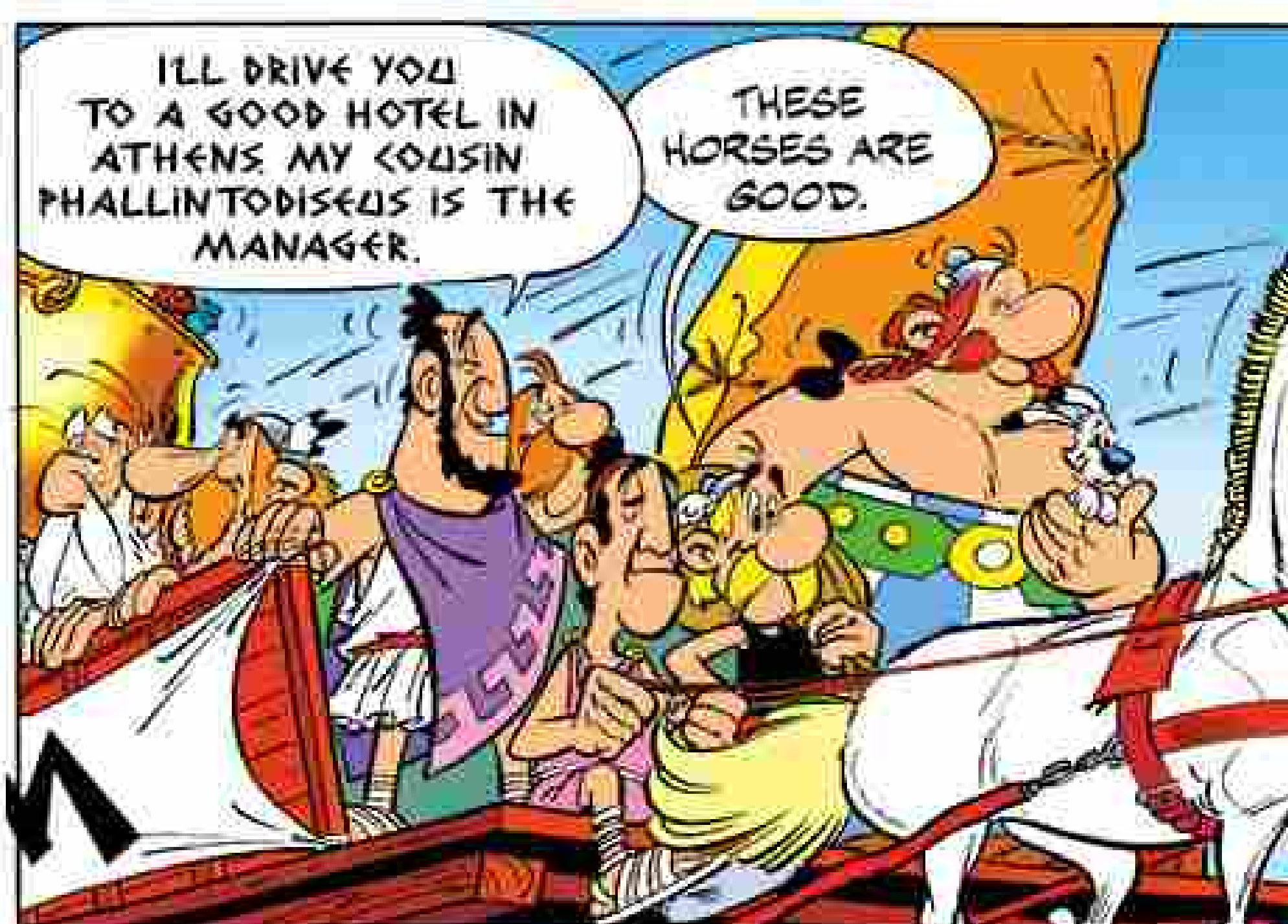
A PIRATE GALLEY!

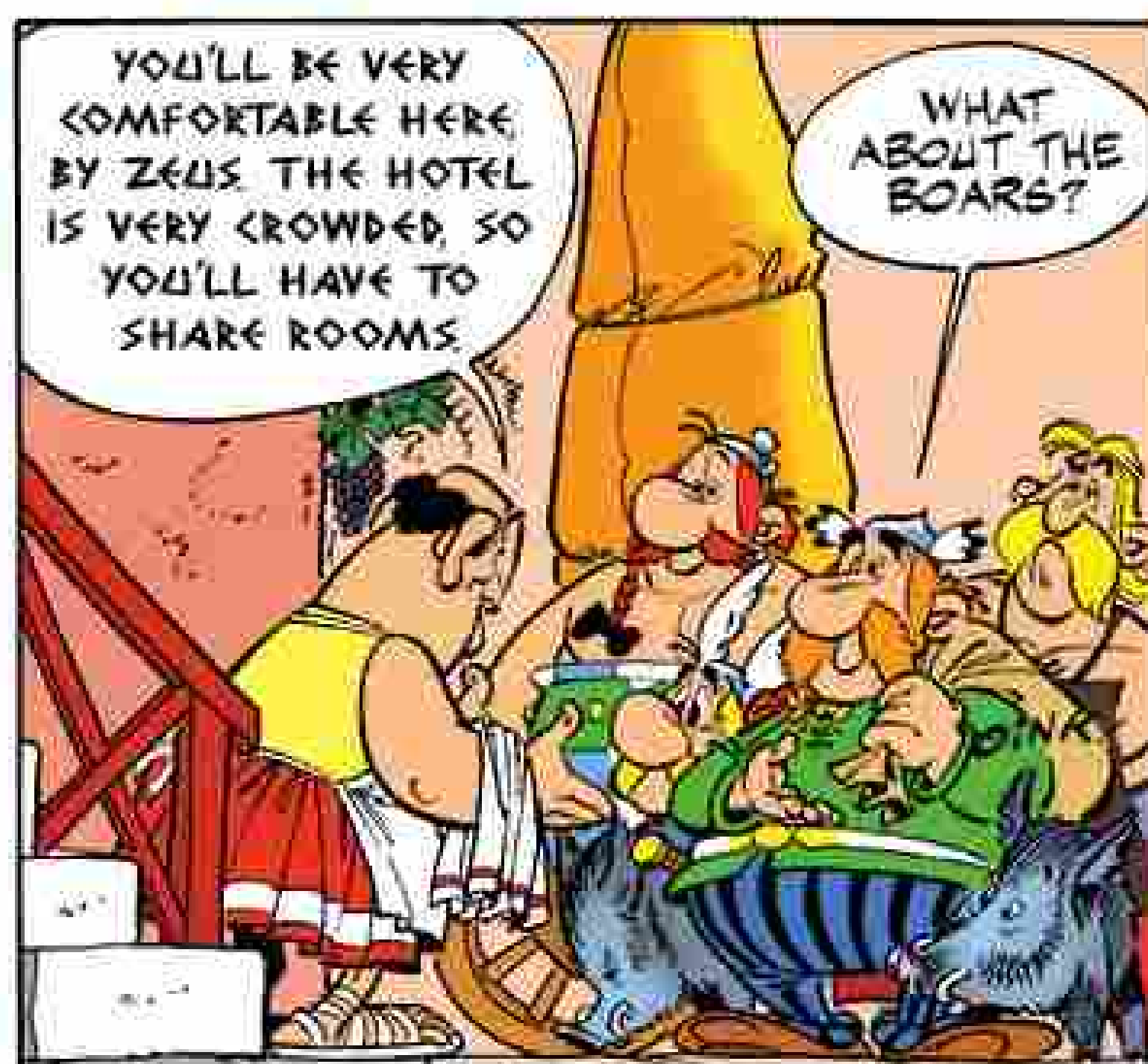
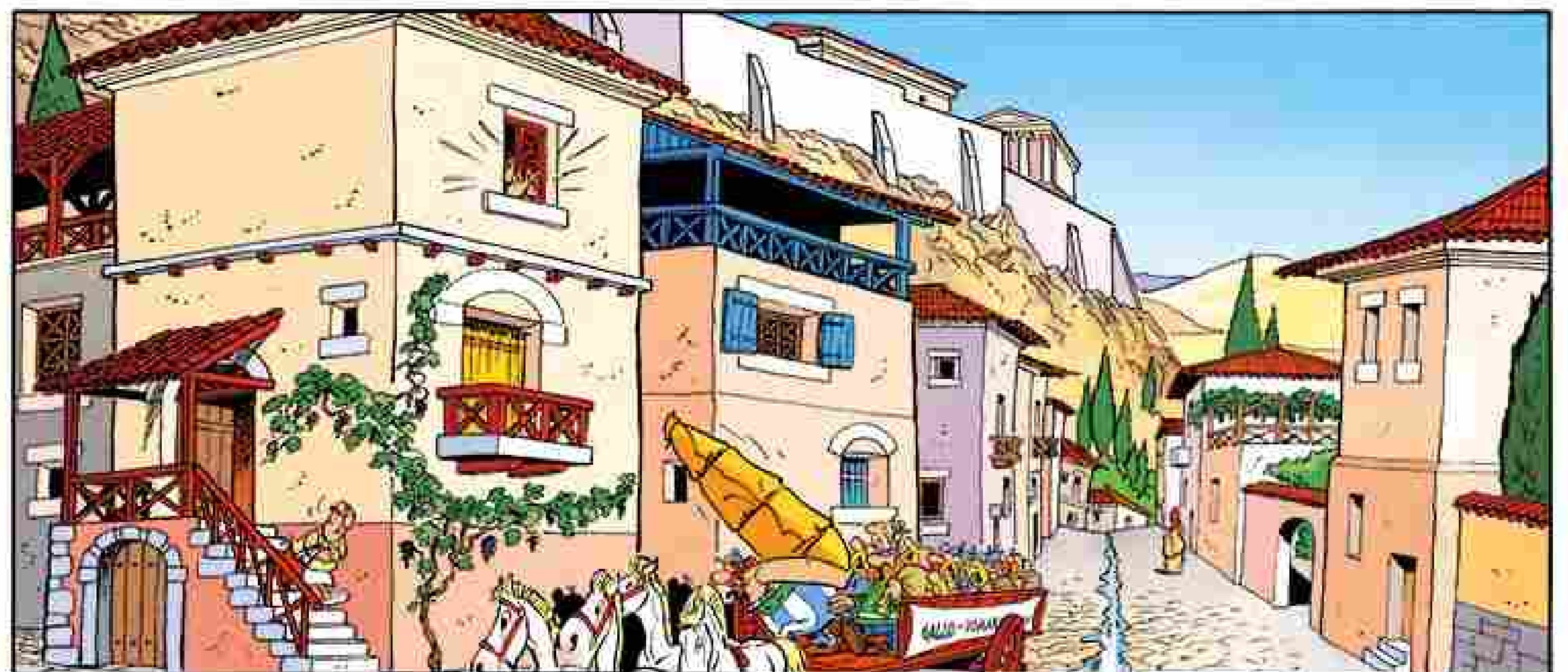
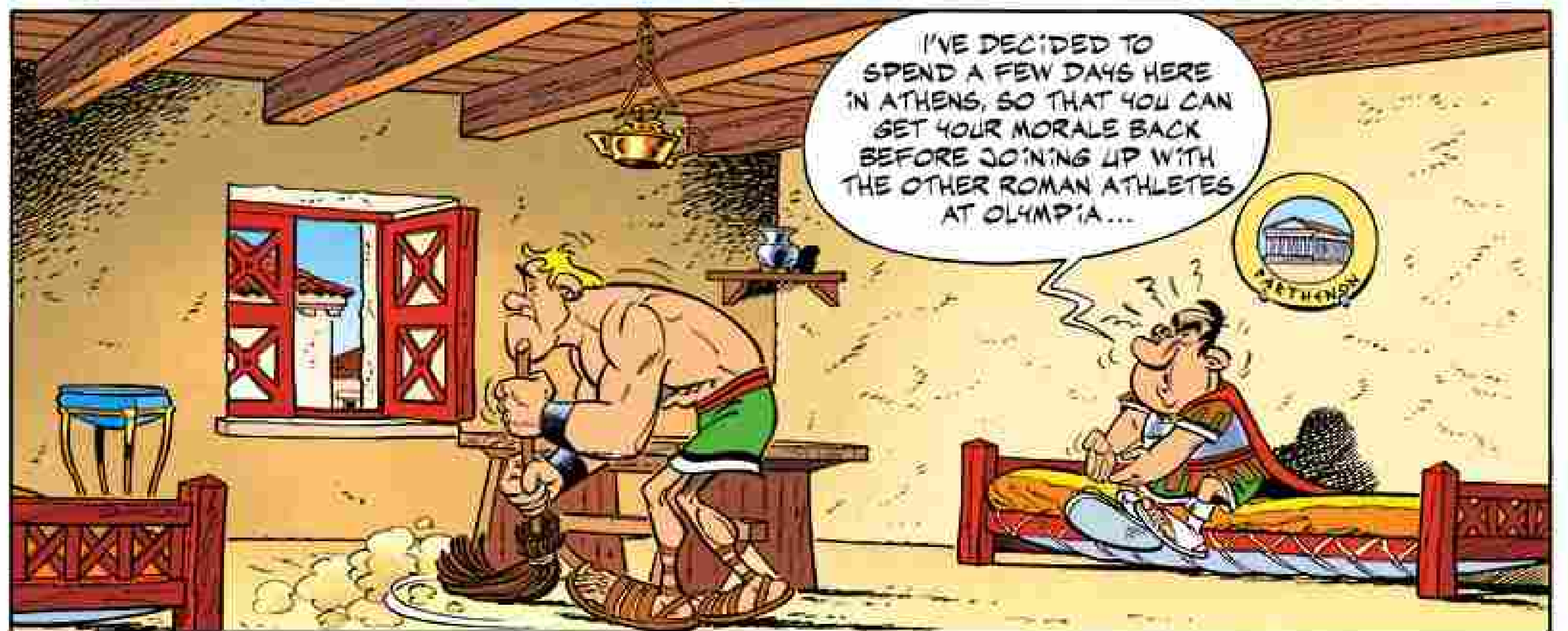
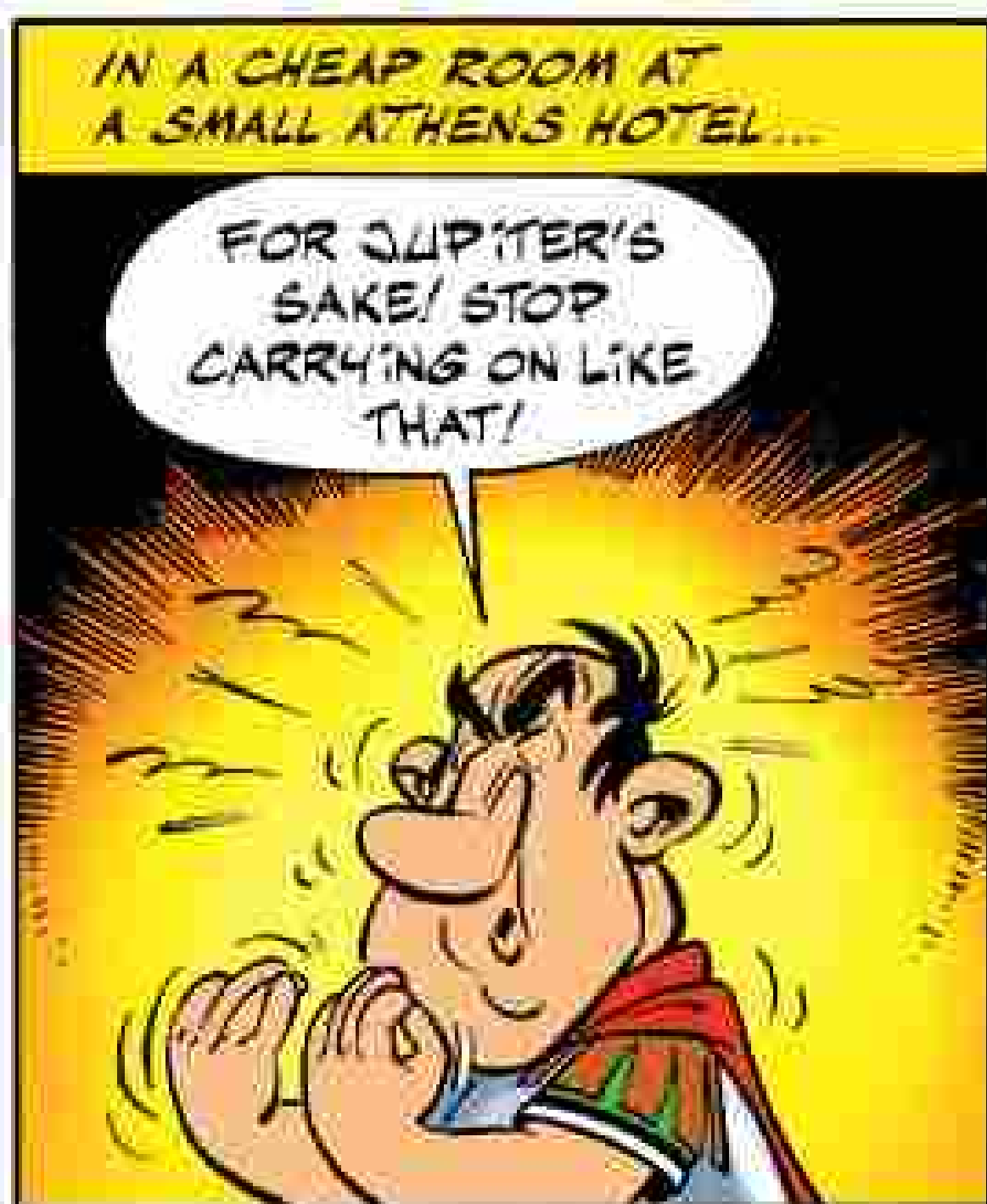
WHERE?

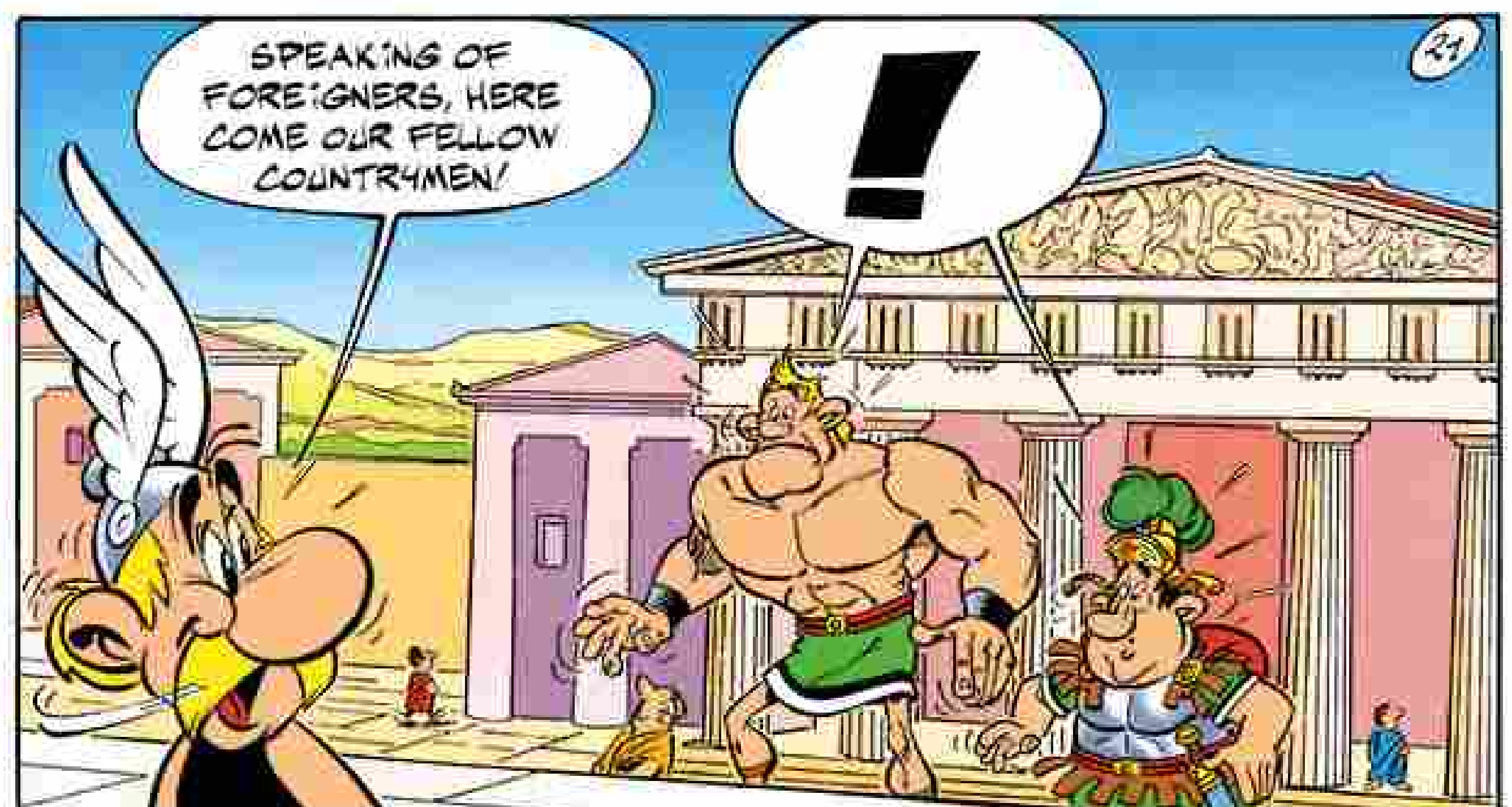
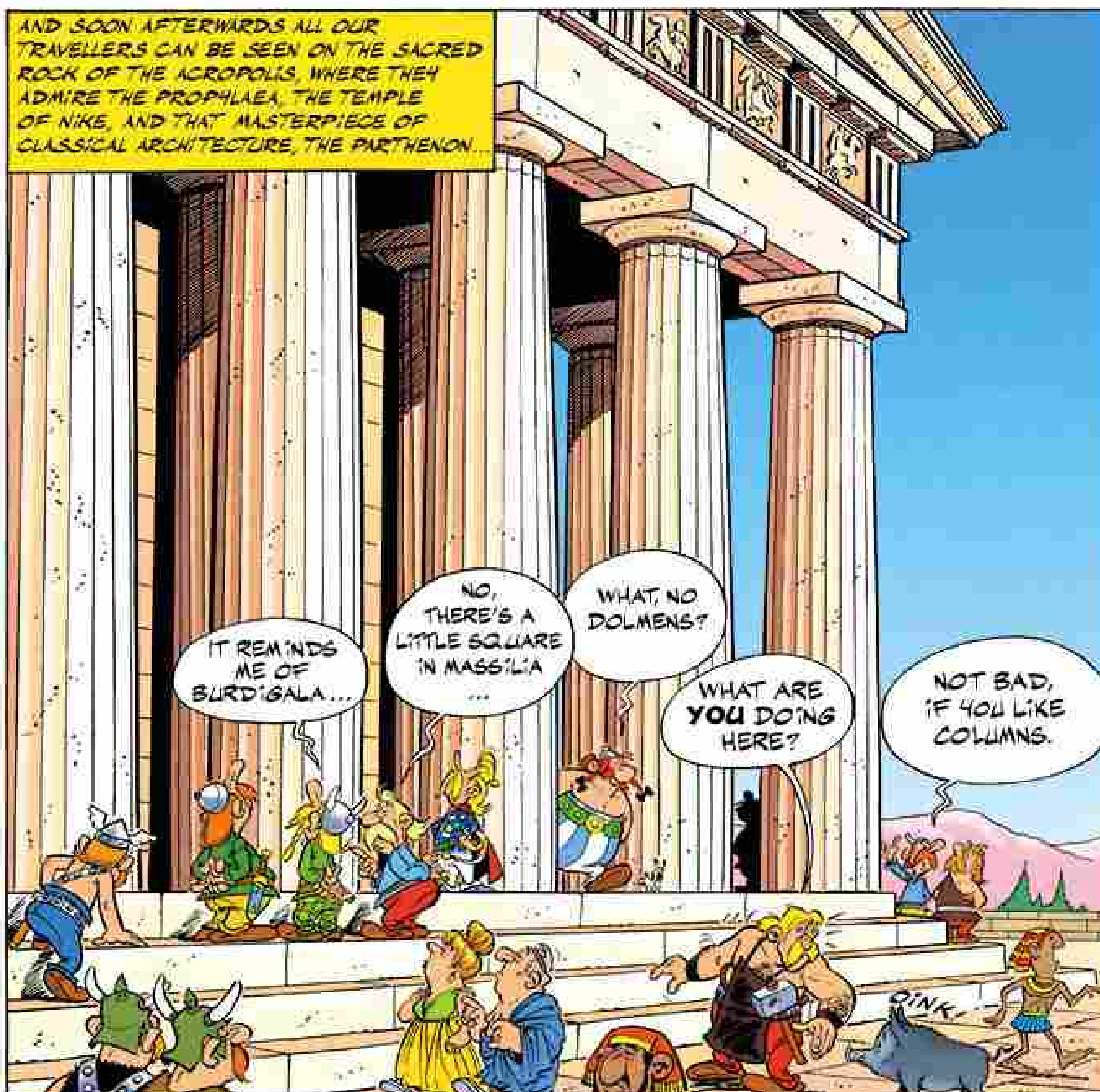


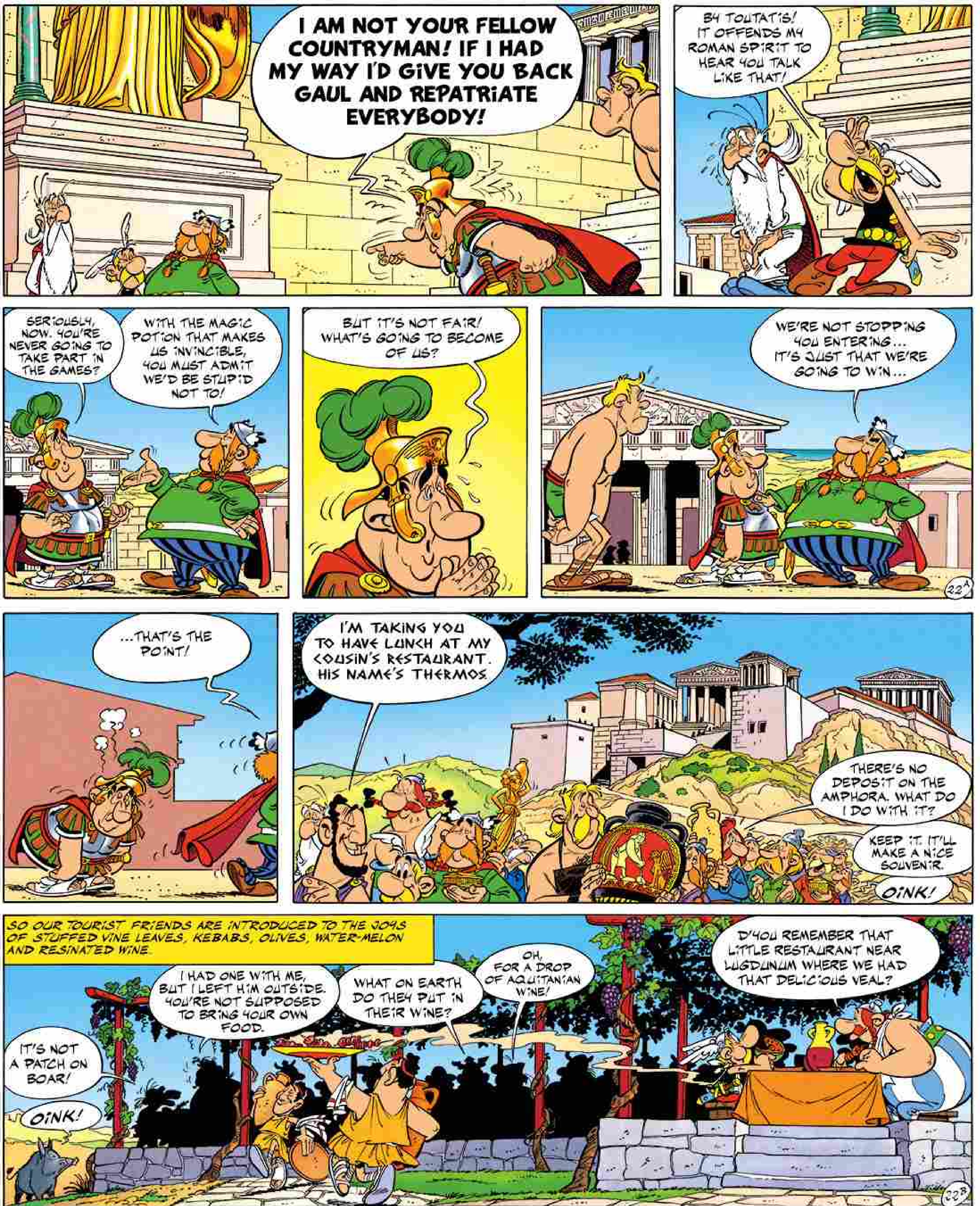


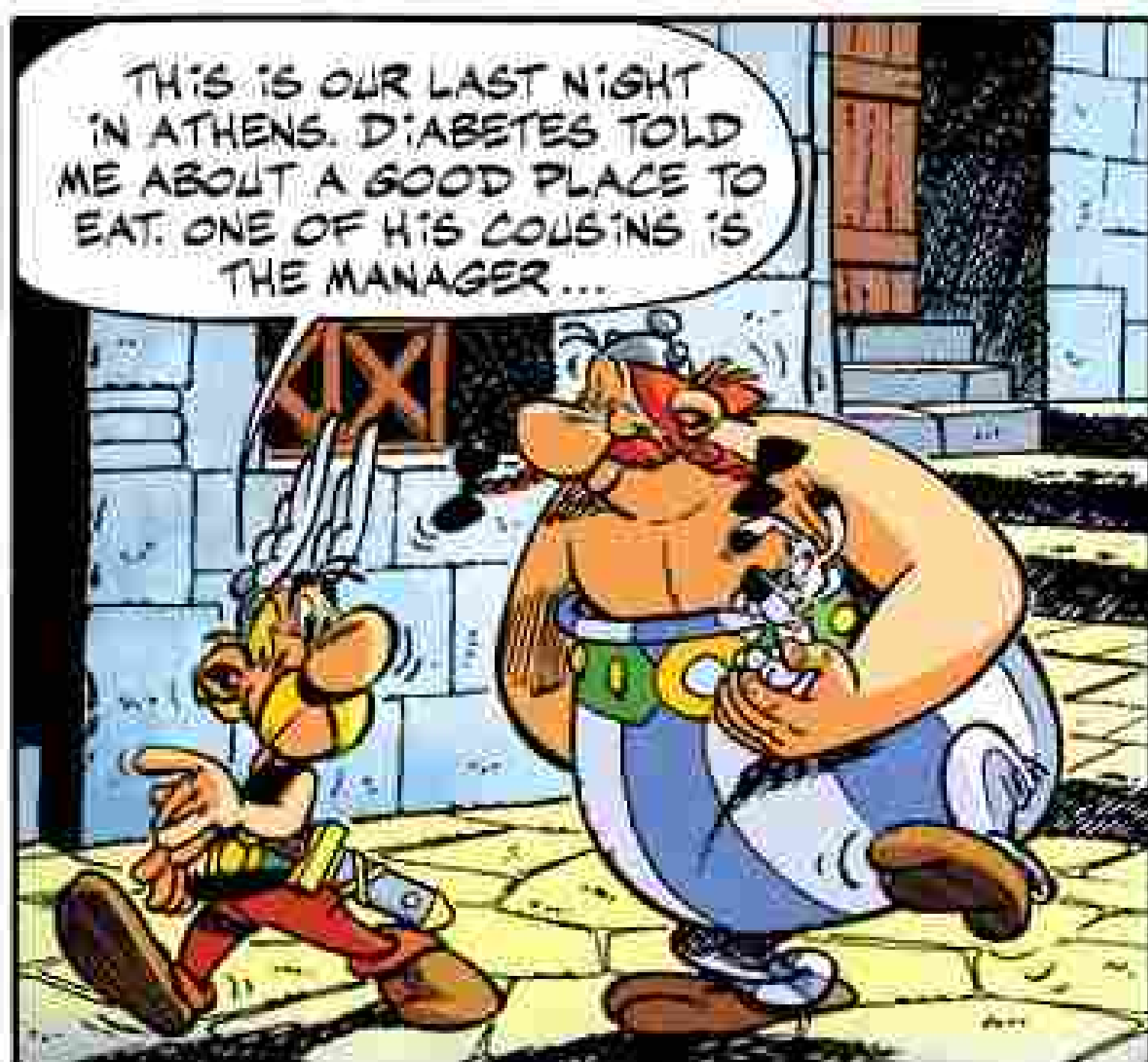


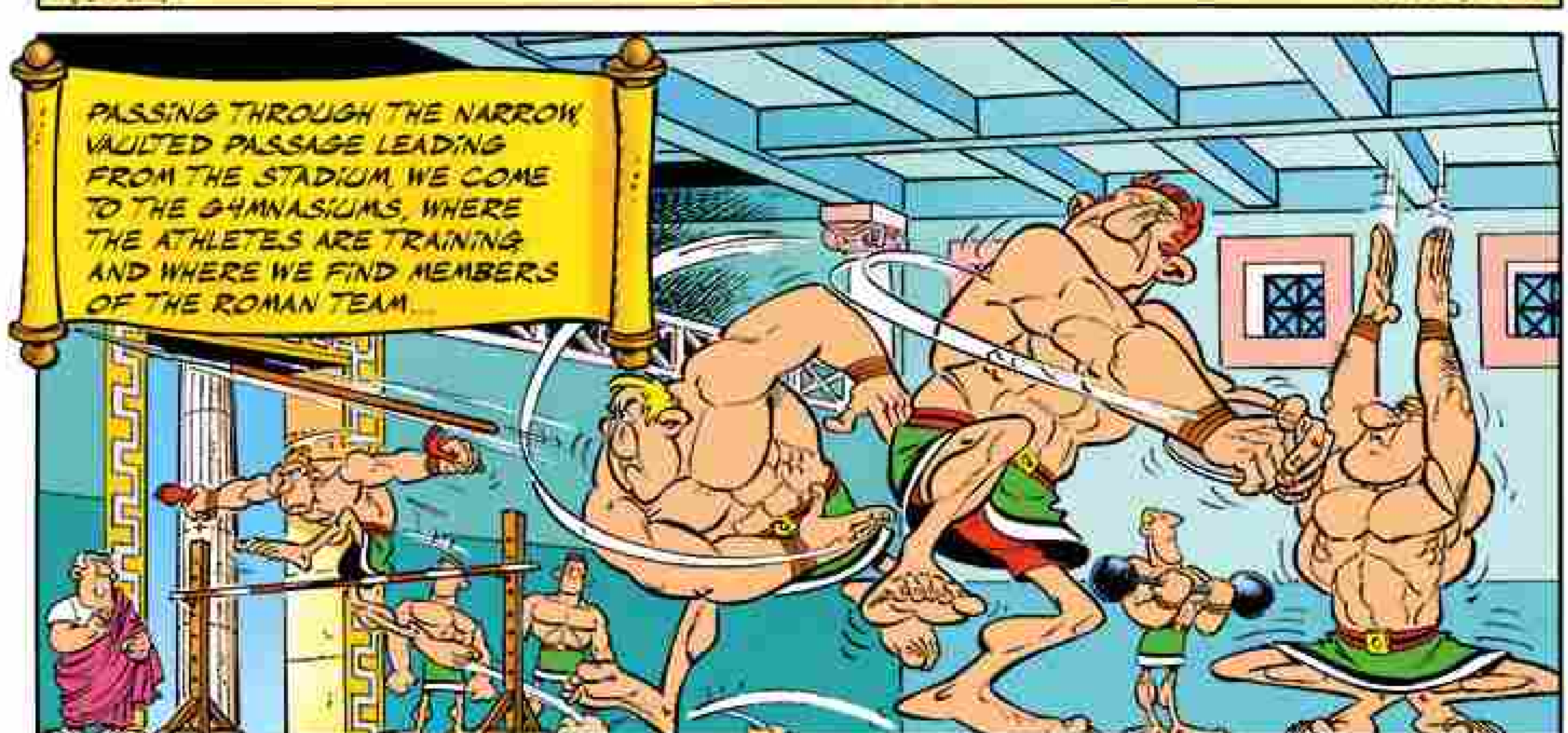
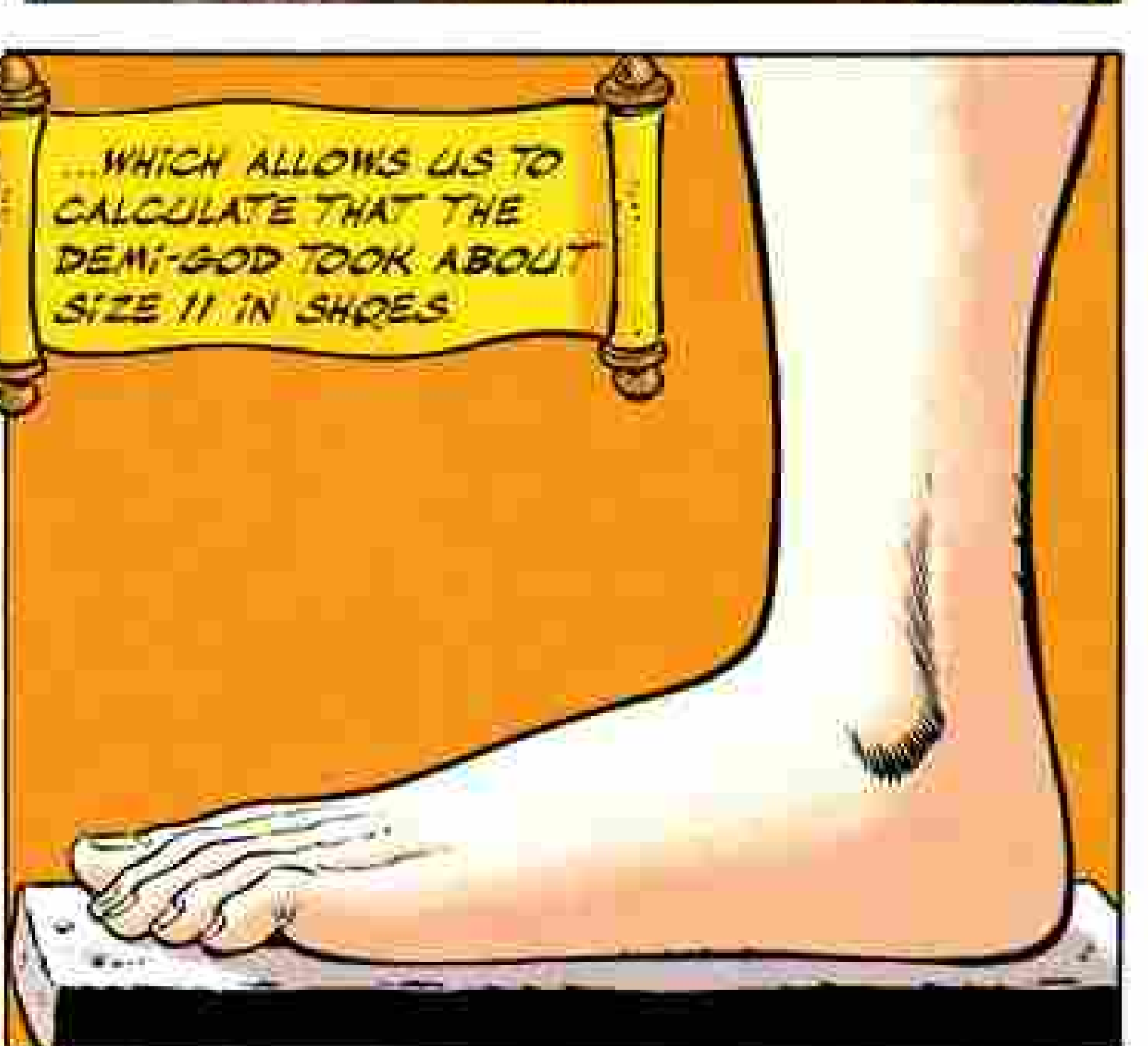
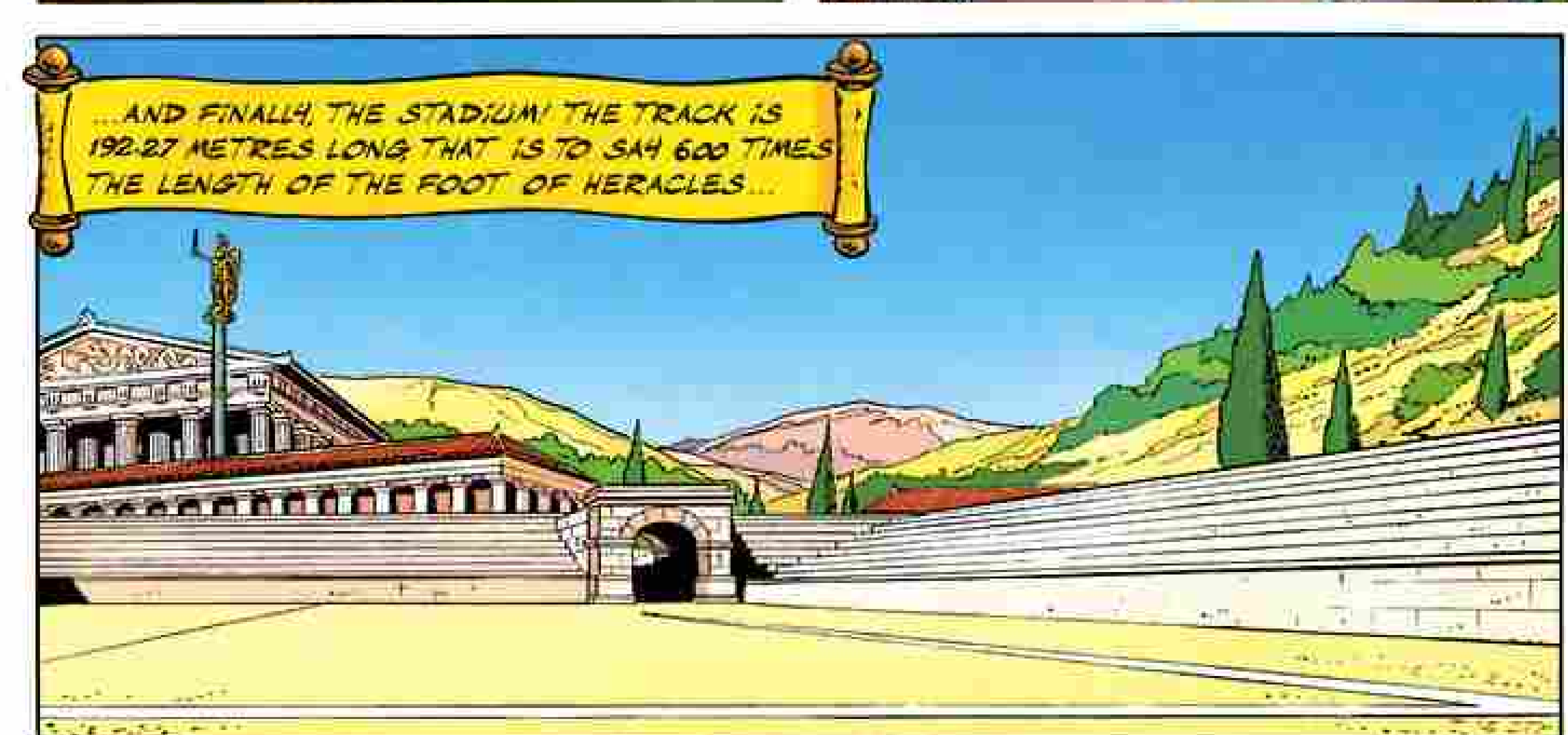
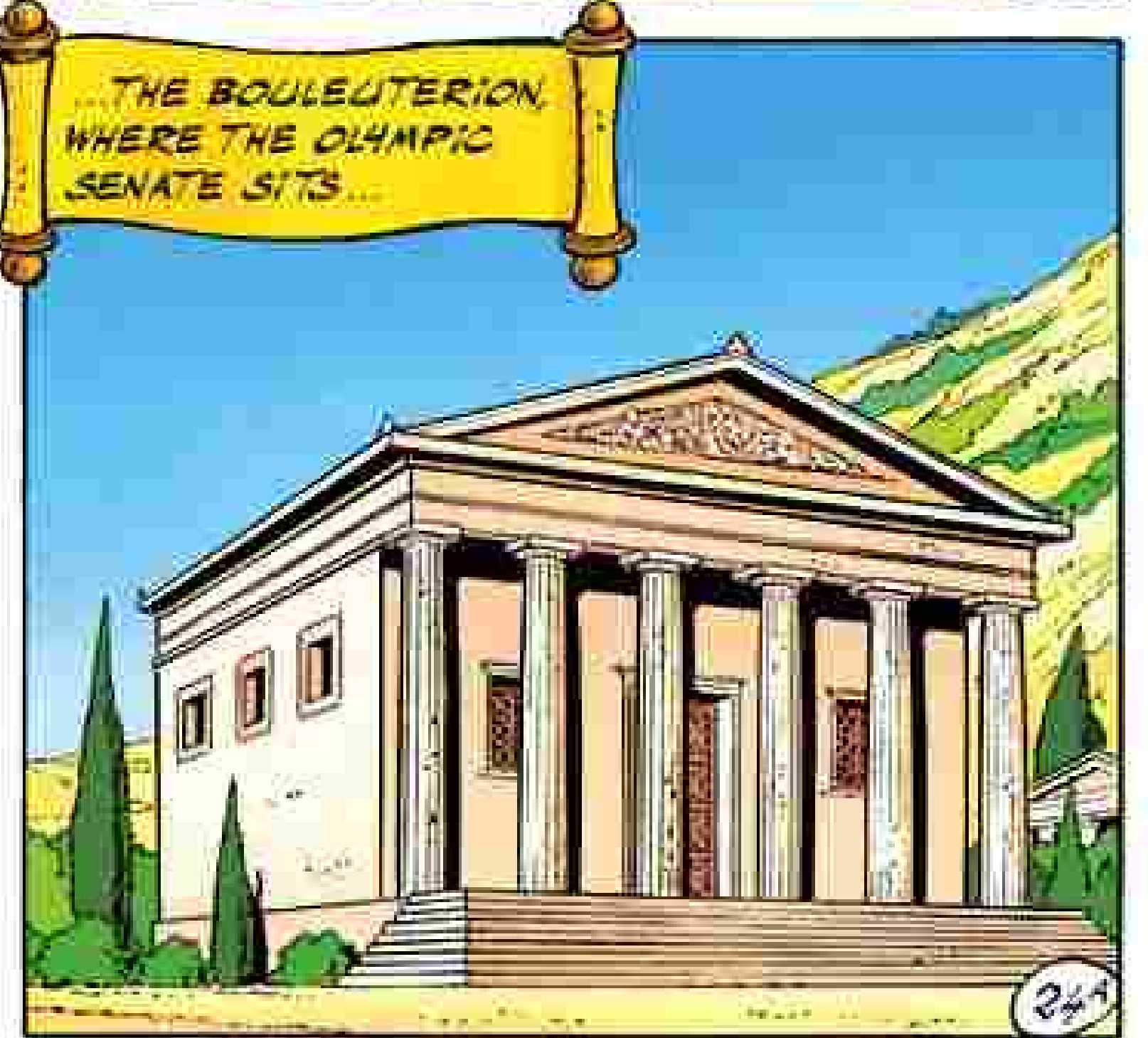
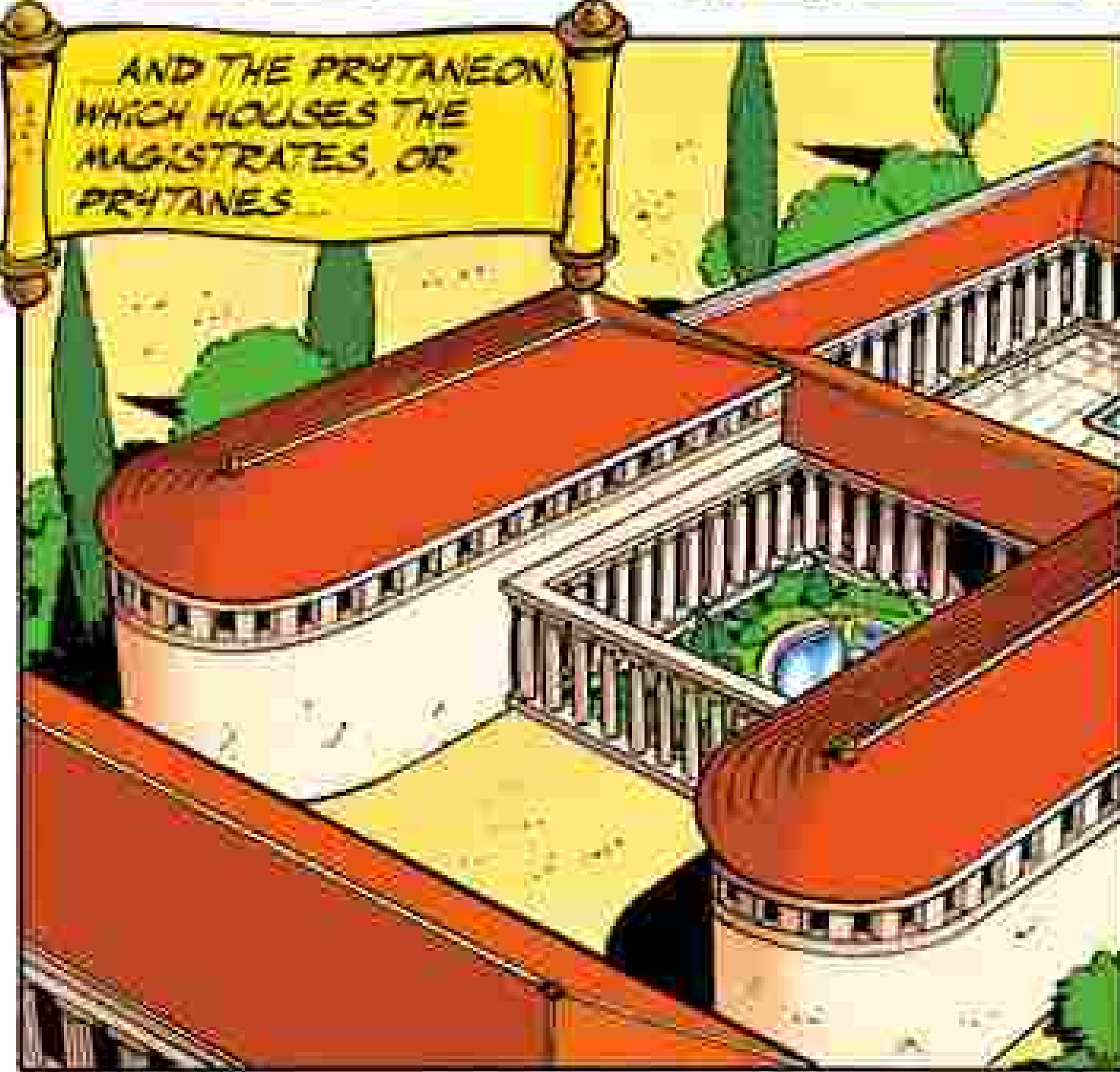
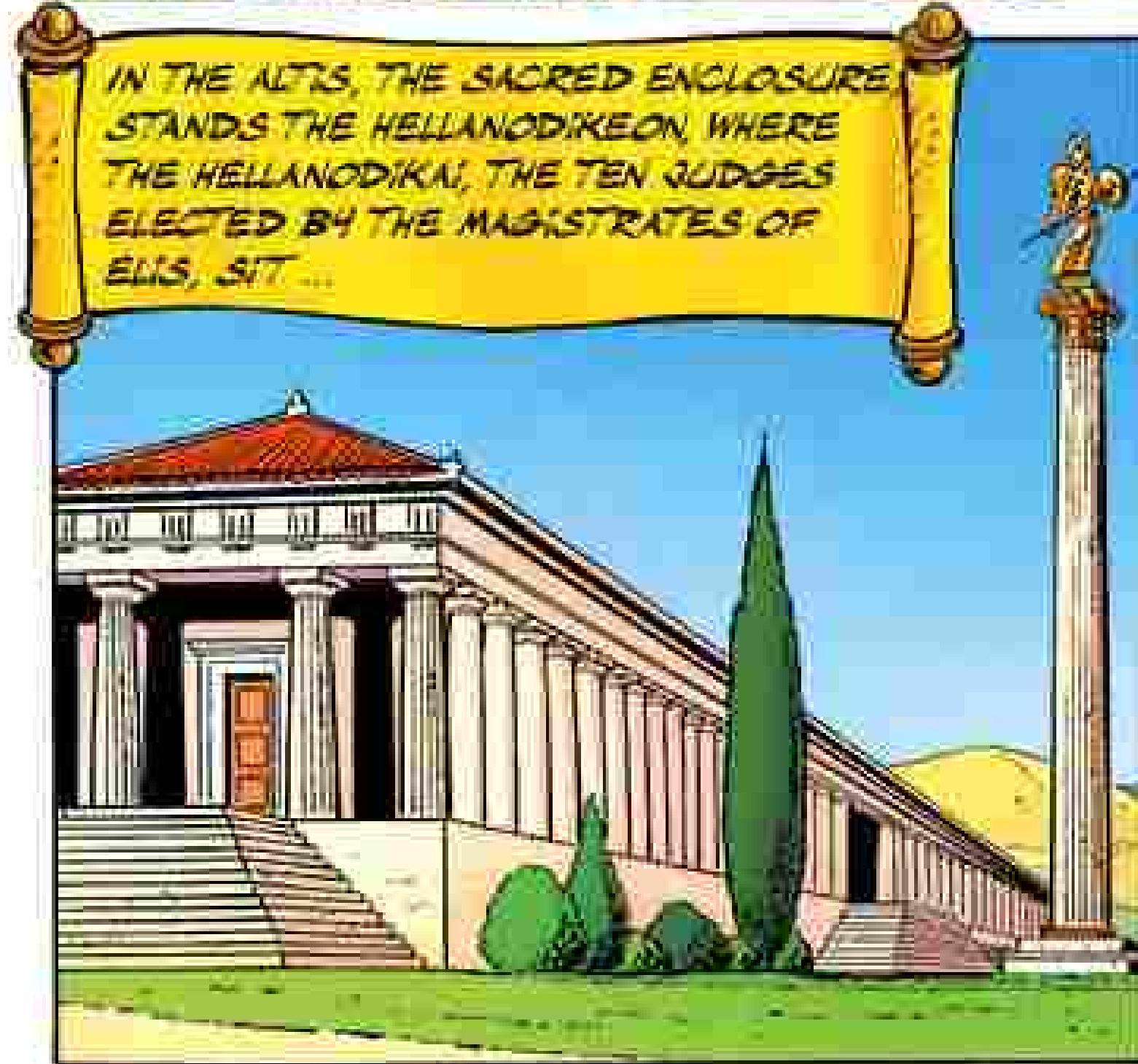
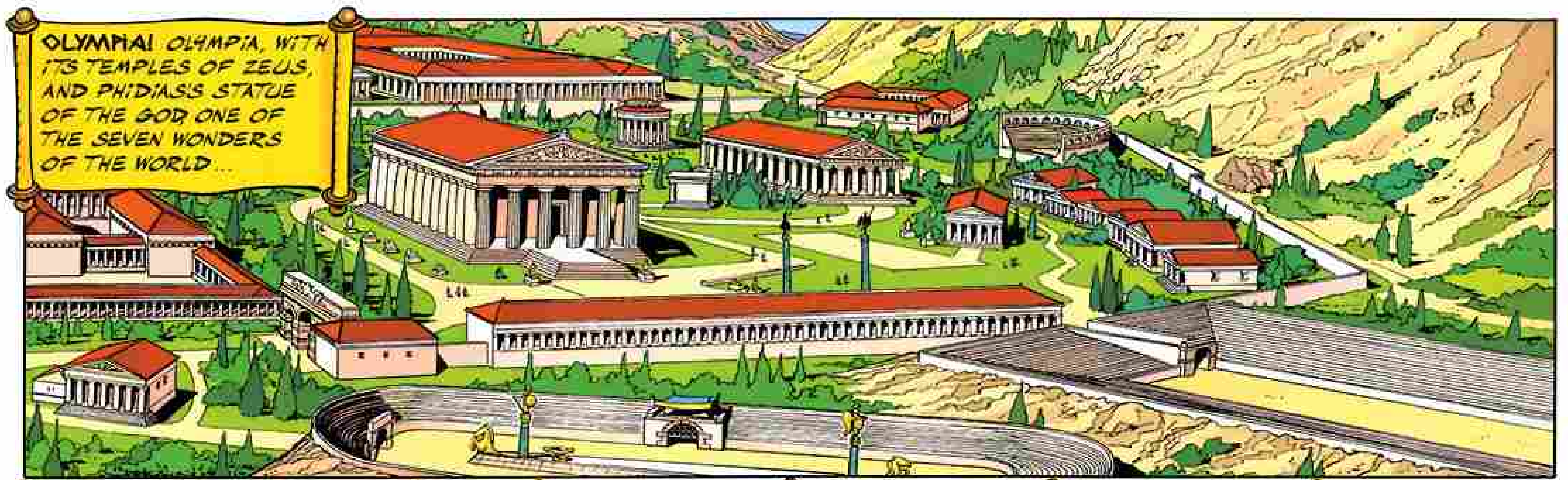


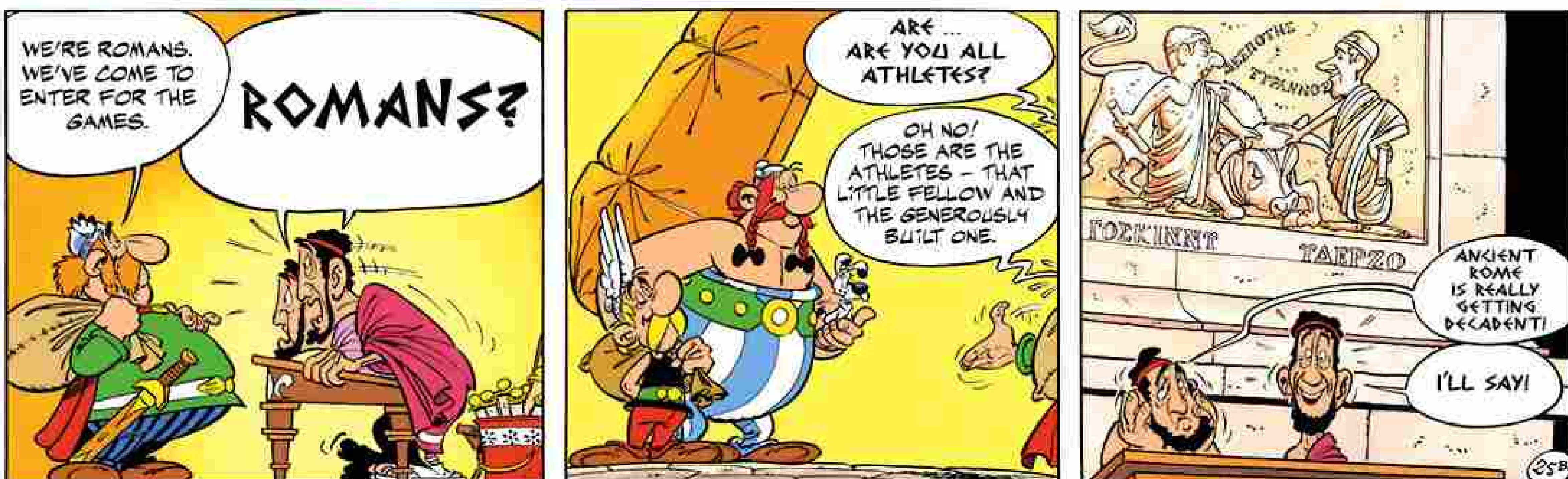
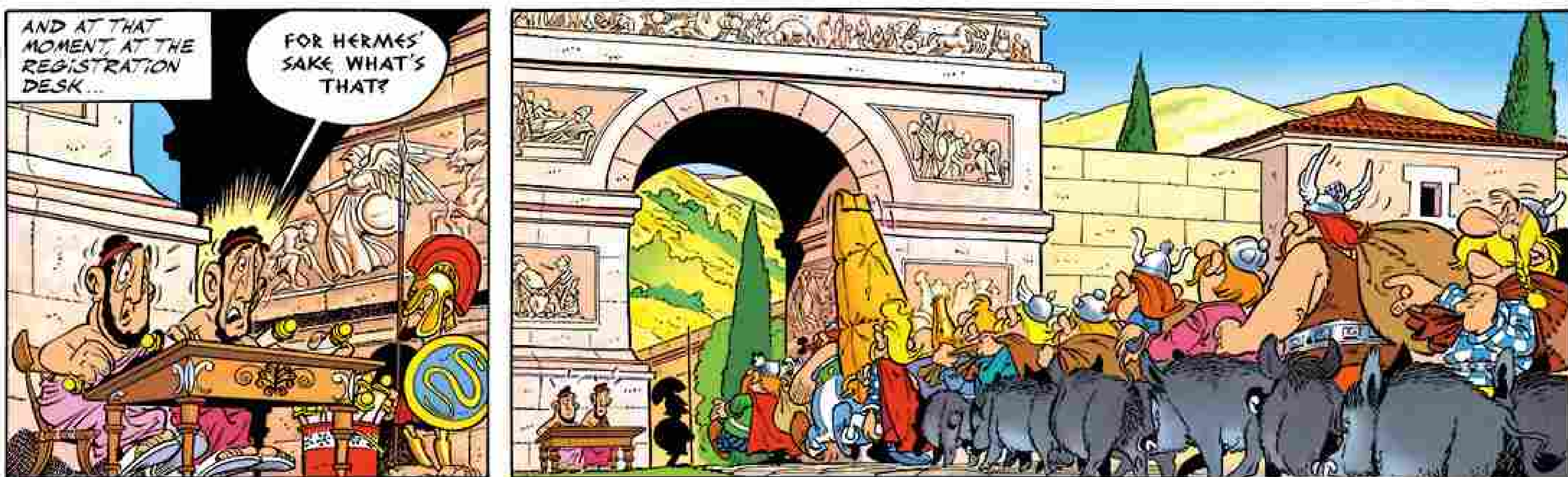
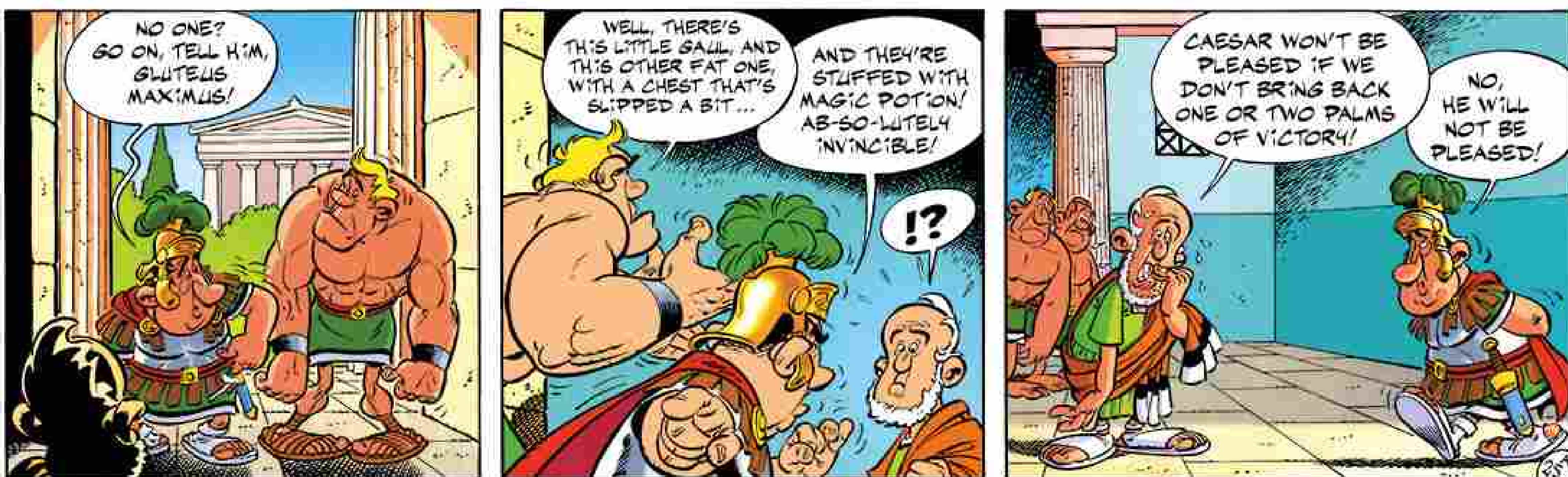


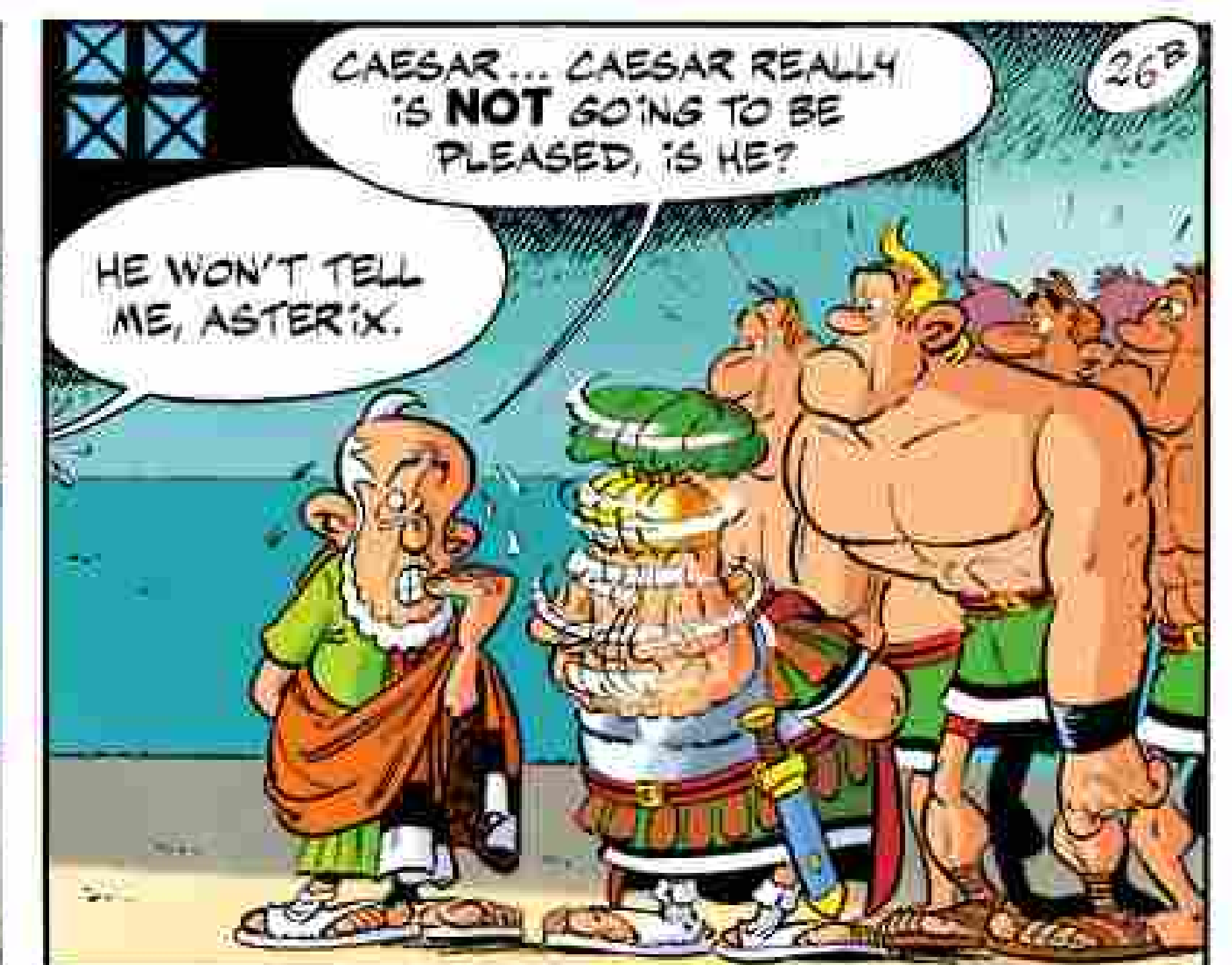
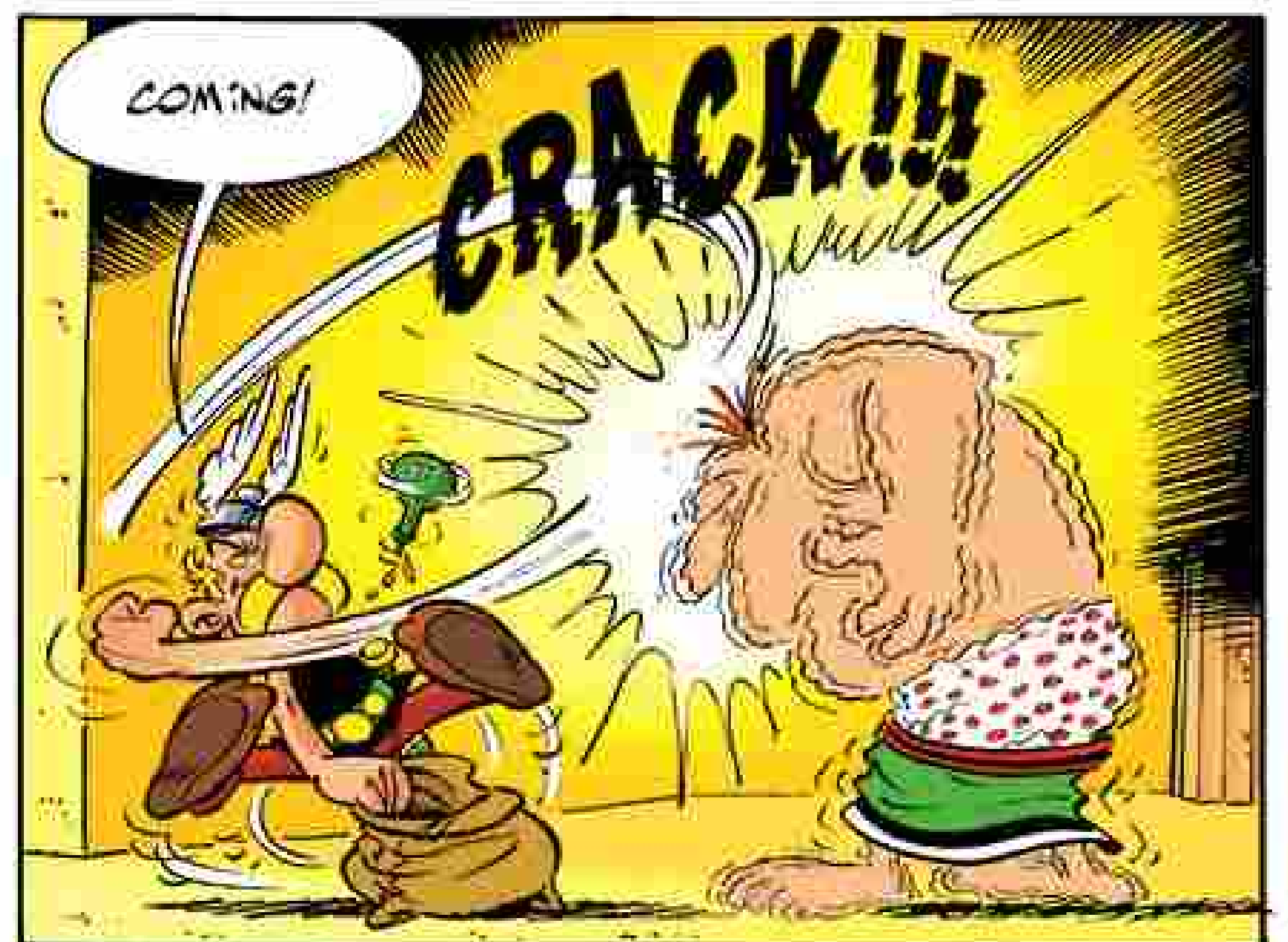
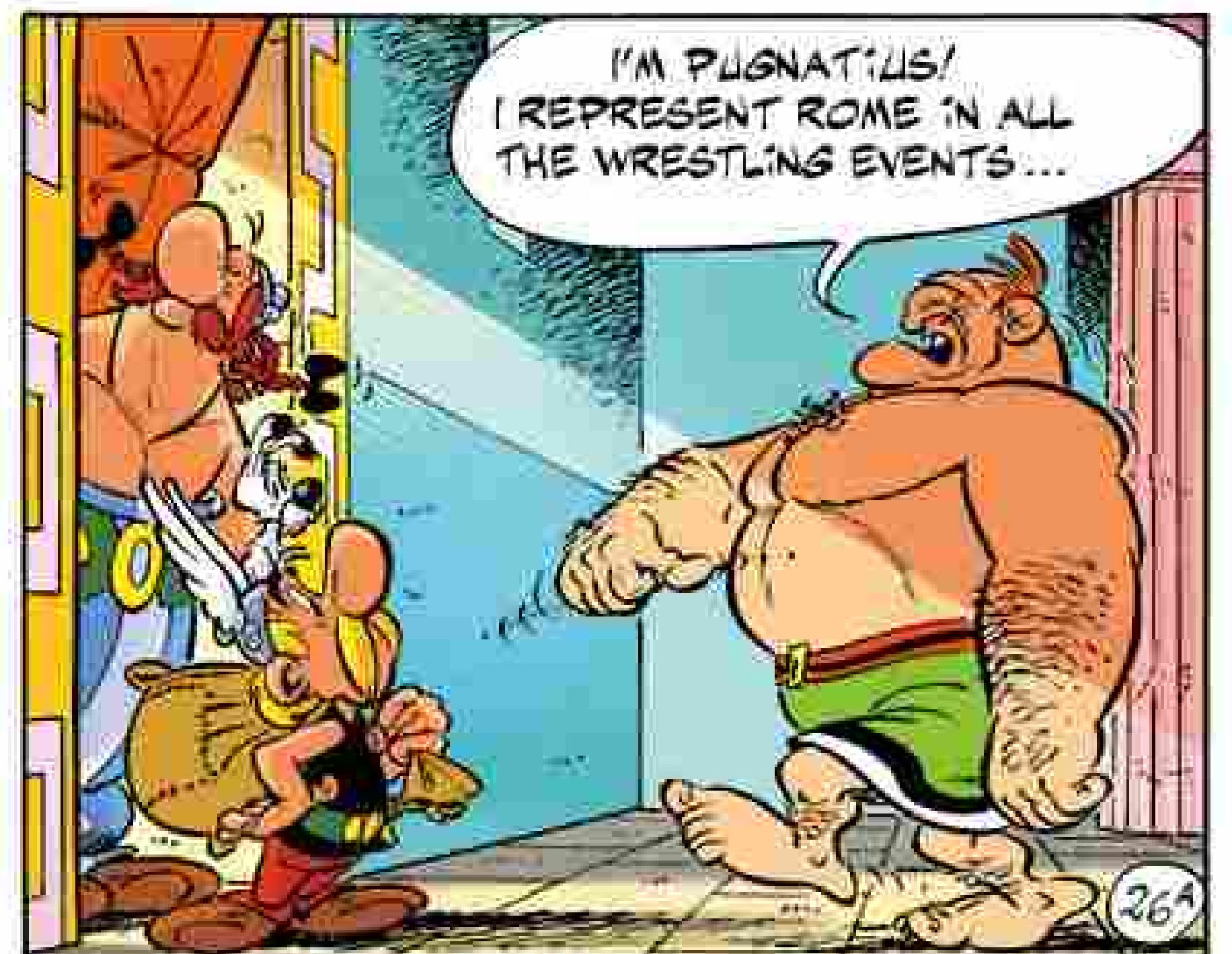


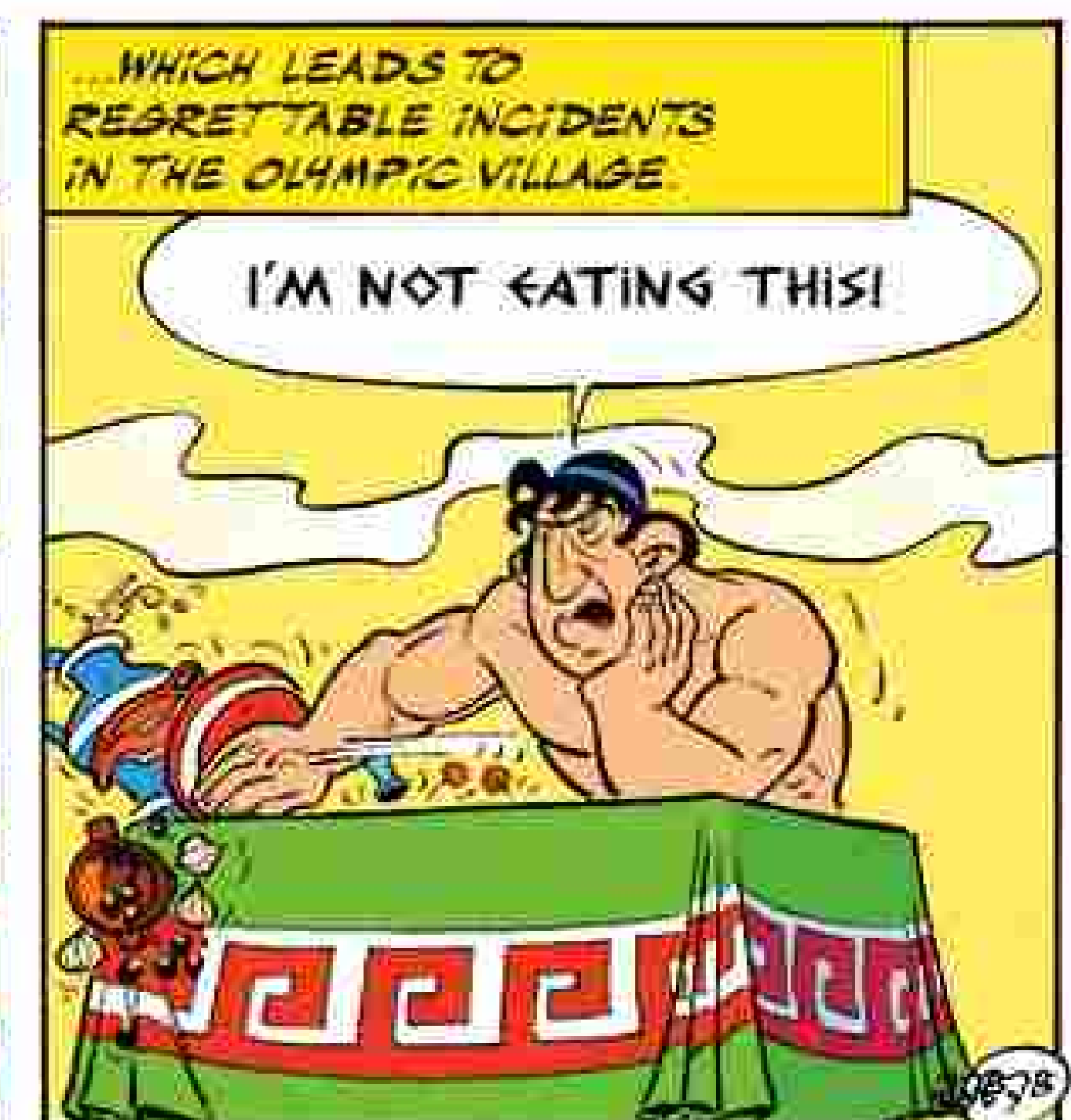
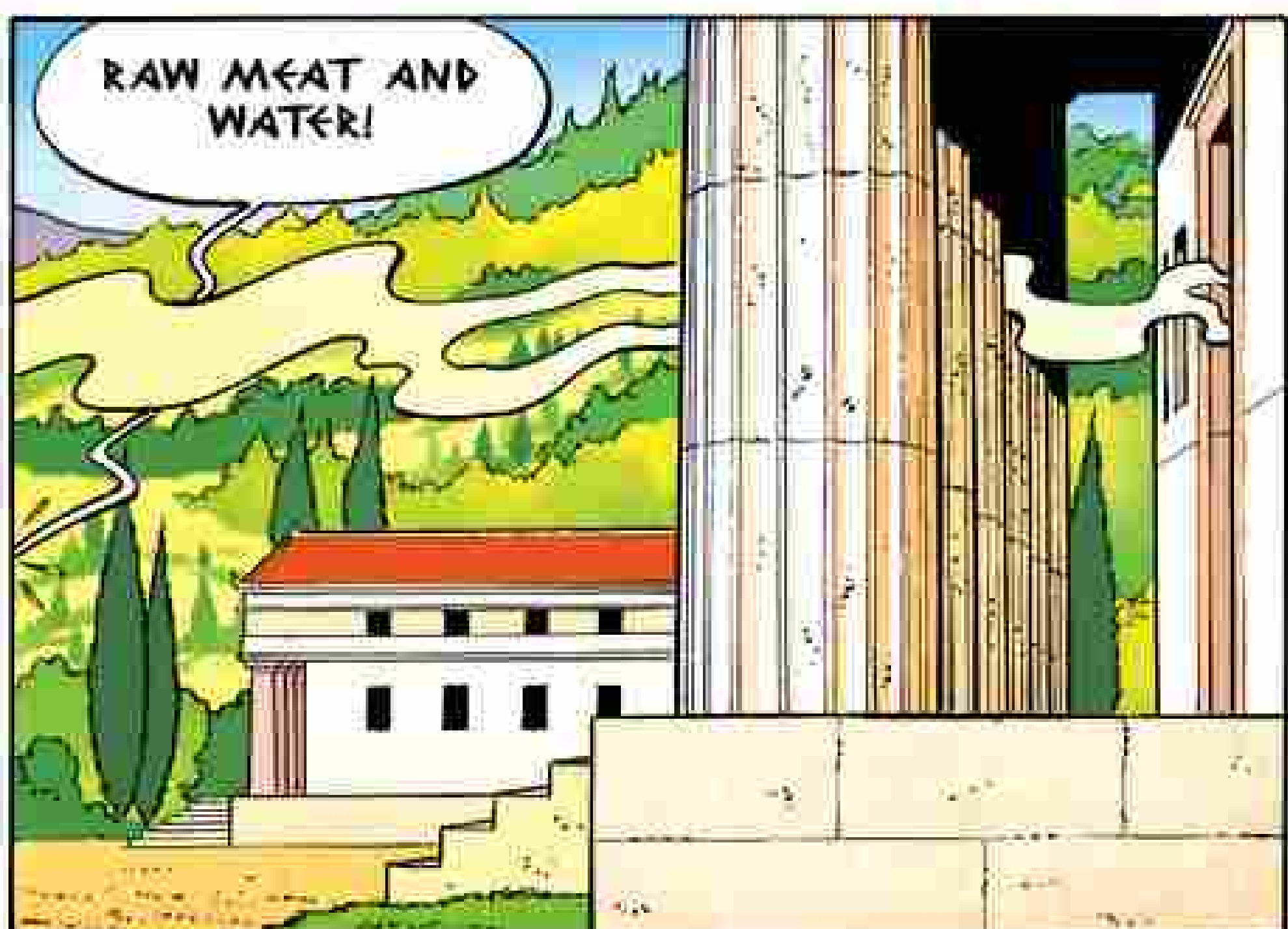
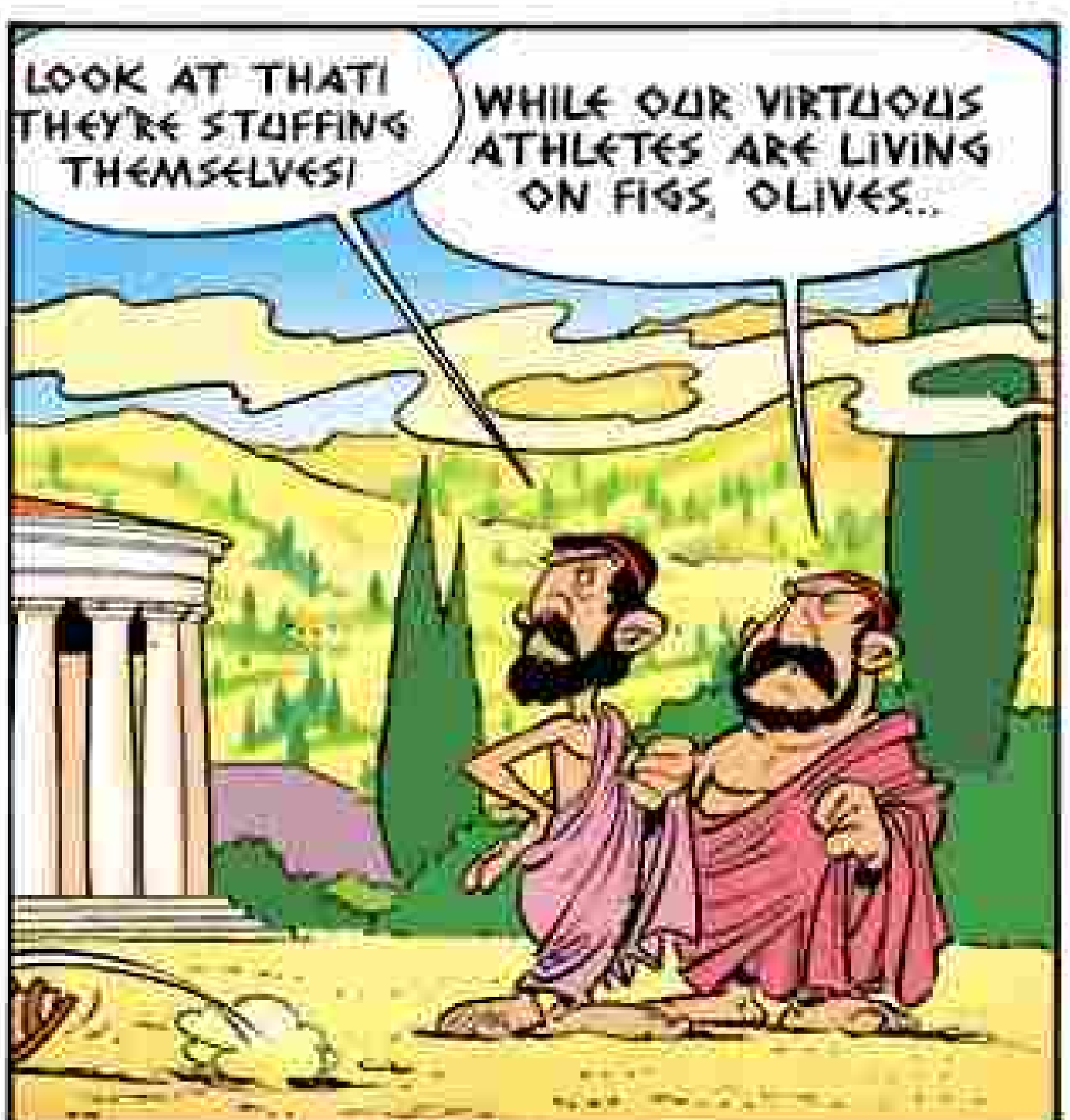
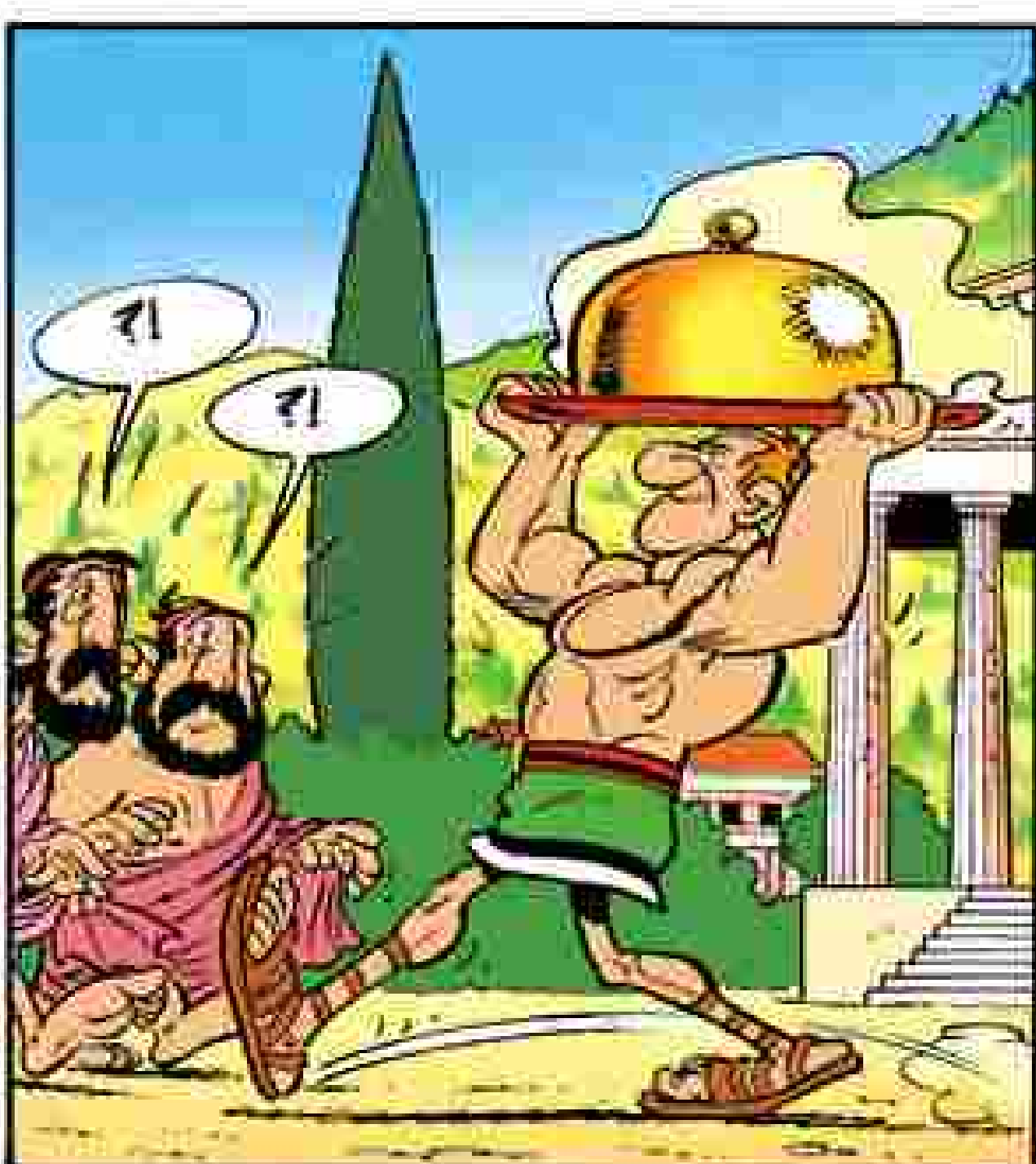
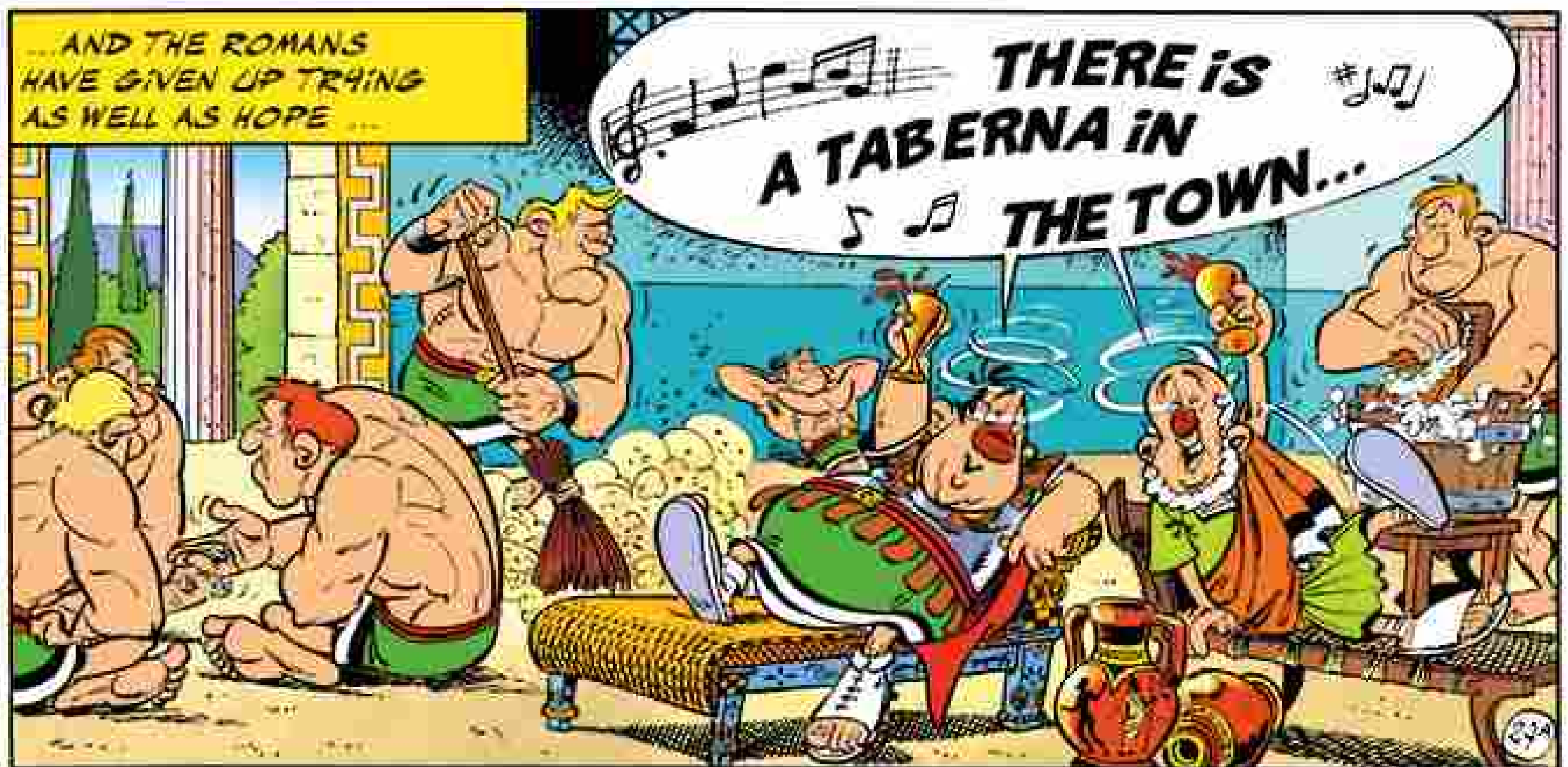
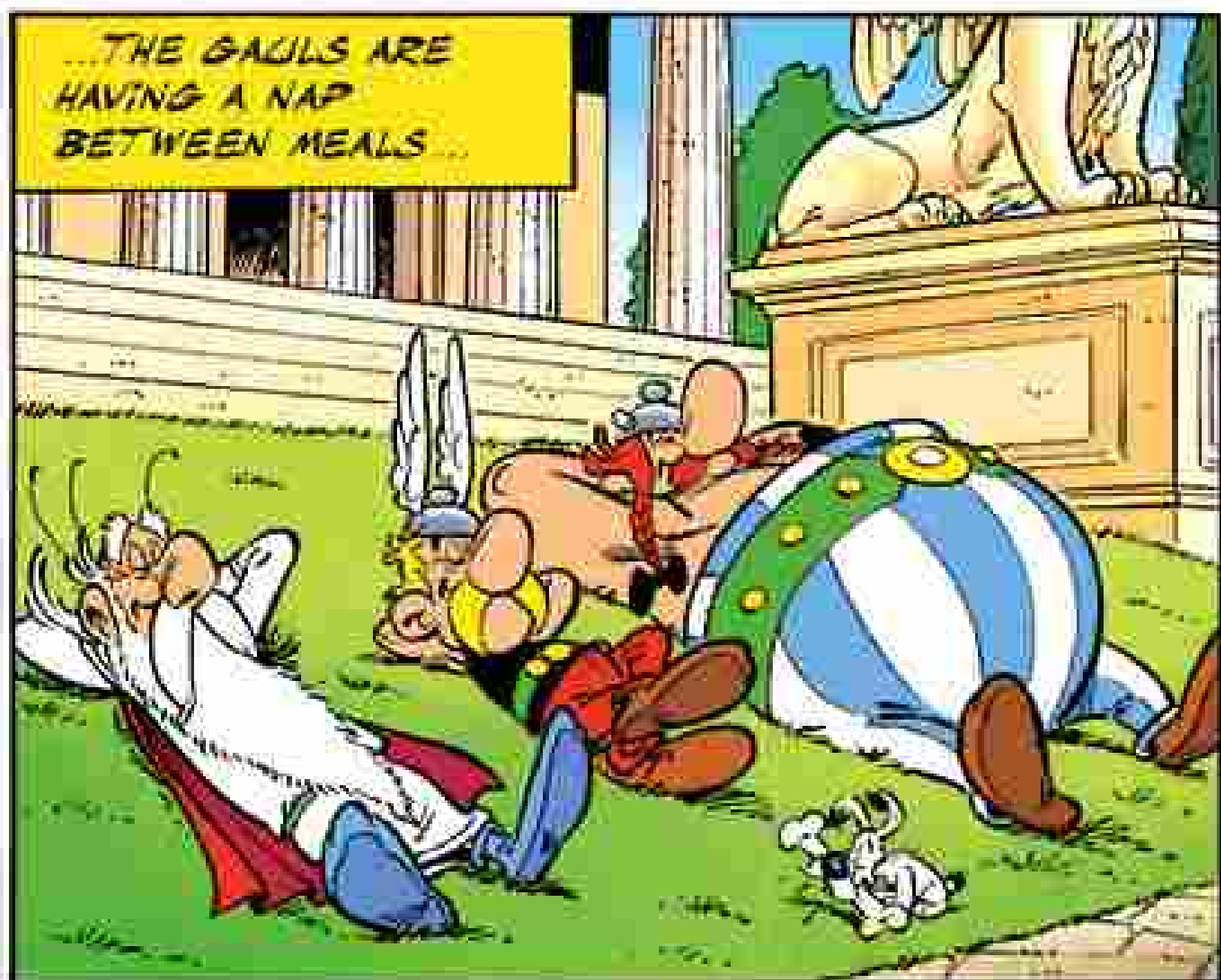
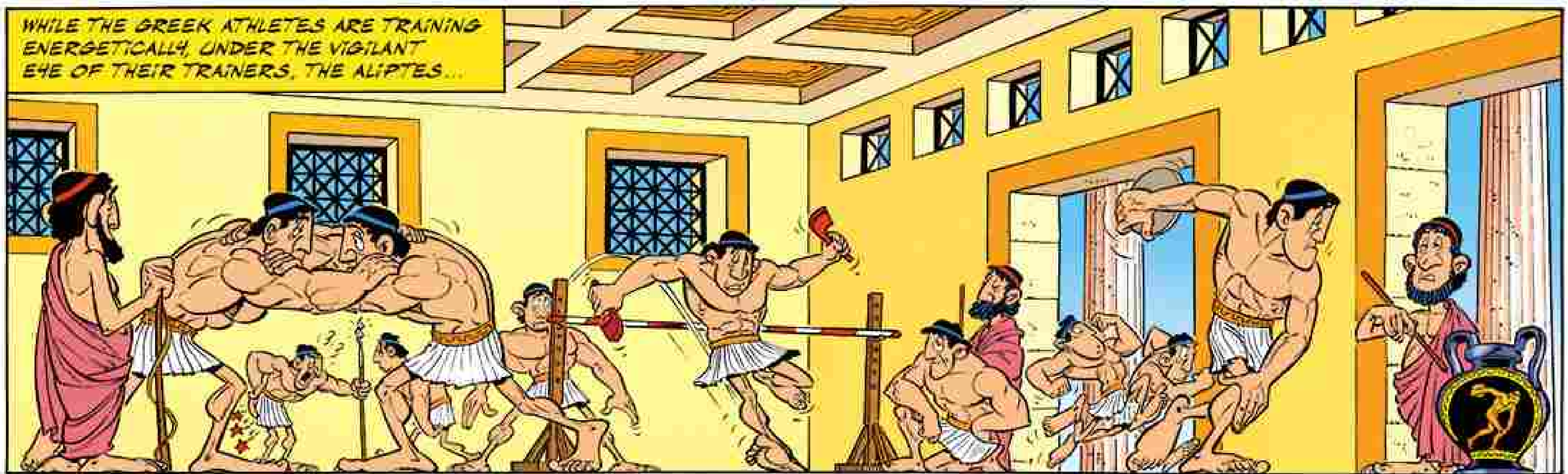




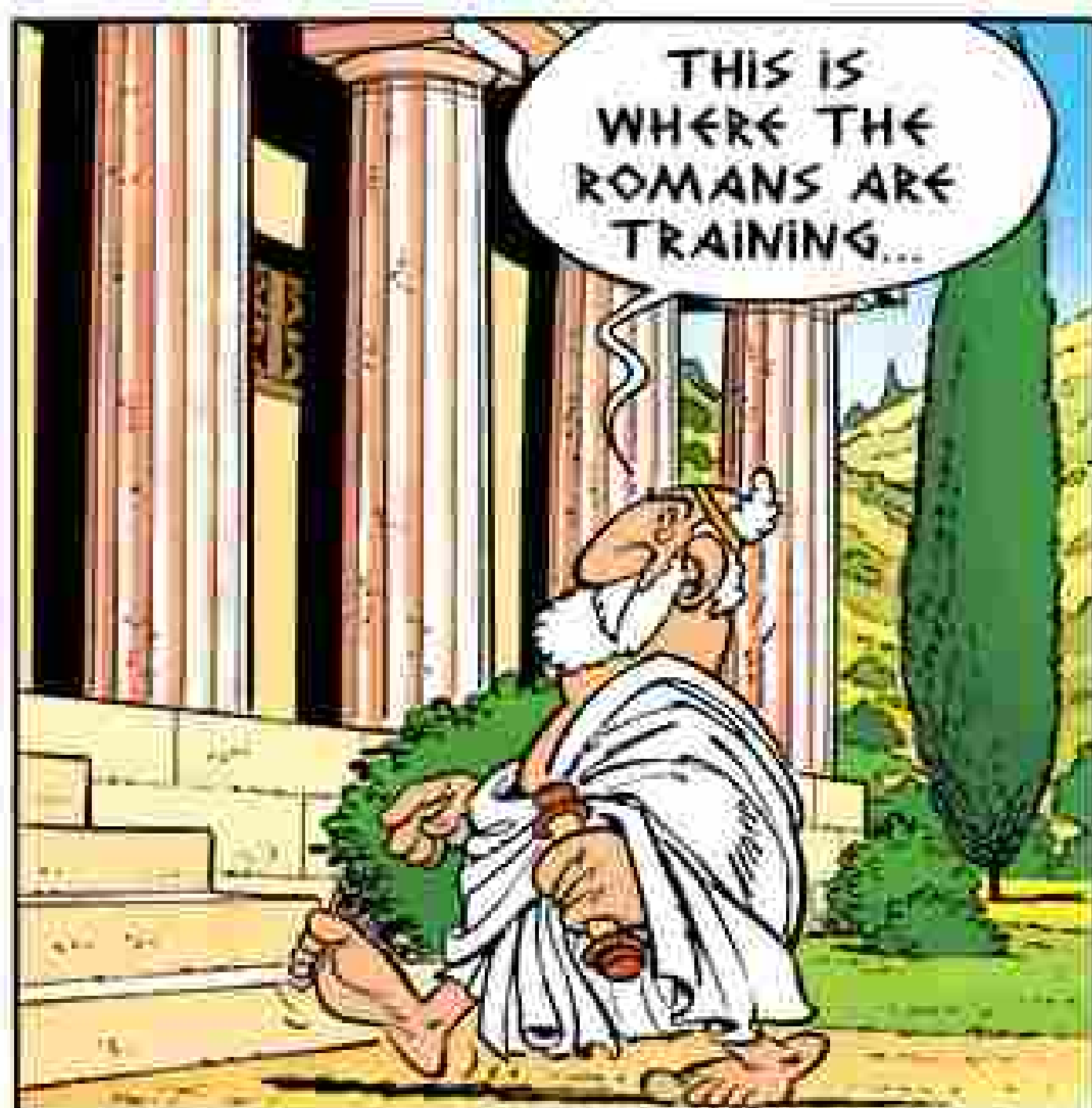




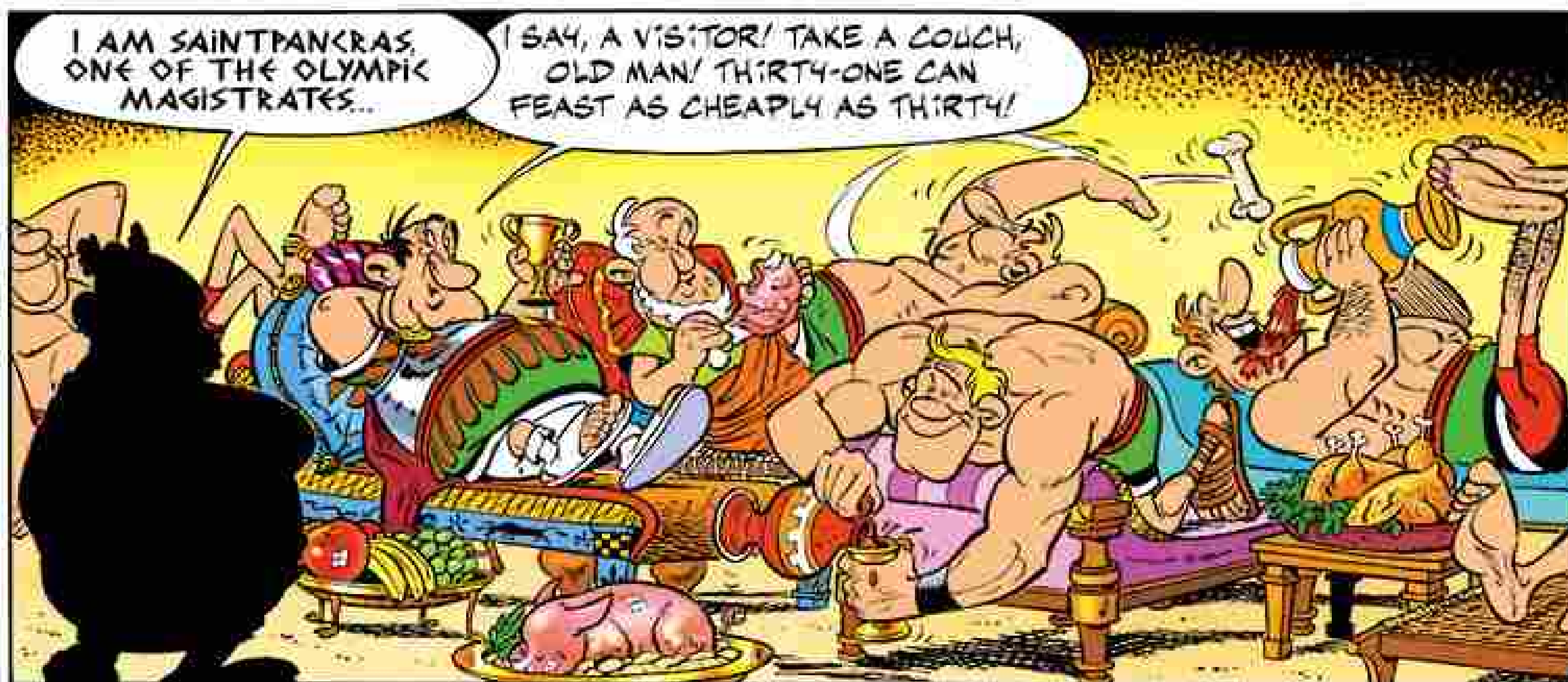








THIS IS
WHERE THE
ROMANS ARE
TRAINING...



I AM SAINTPANCRAS,
ONE OF THE OLYMPIC
MAGISTRATES...

I SAY, A VISITOR! TAKE A COUCH,
OLD MAN! THIRTY-ONE CAN
FEAST AS CHEAPLY AS THIRTY!



AREN'T YOU ASHAMED
OF YOURSELVES, ROMANS?
WHAT WOULD JULIUS
CAESAR SAY IF HE COULD
SEE YOU?



HE WOULDN'T
BE PLEASED, EH?



YOU MAY THINK WINE WILL
INCREASE YOUR POWERS...

TEEHEEHEEHEE!



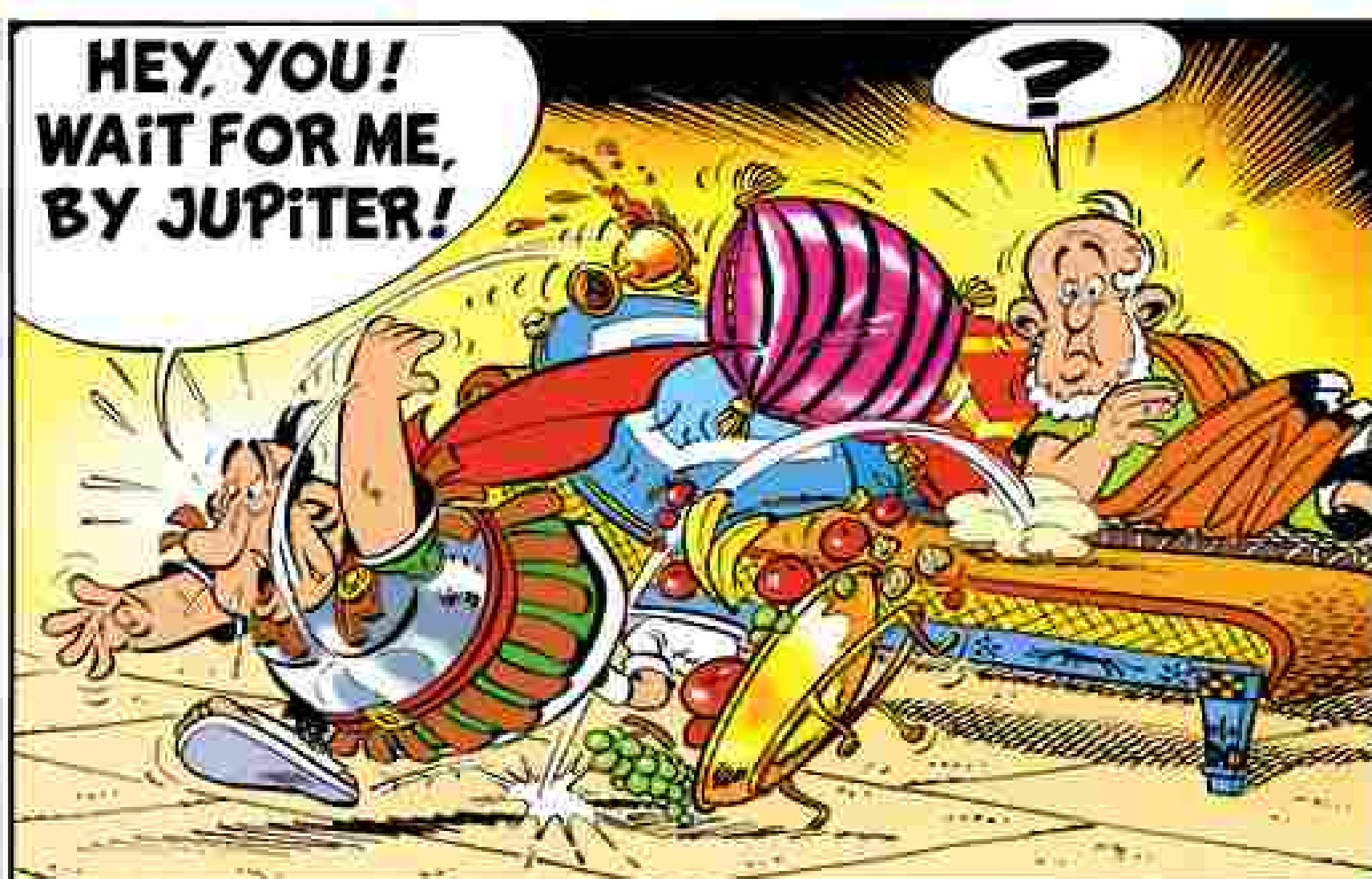
BUT DON'T FORGET
THE RULES: ALL
ARTIFICIAL STIMULANTS
ARE FORBIDDEN ON
PENALTY OF
DISQUALIFICATION!



THAT'SH RIGHT,
THAT'SH RIGHT!
CHEERSH!



PFFCH!



HEY, YOU!
WAIT FOR ME,
BY JUPITER!

?

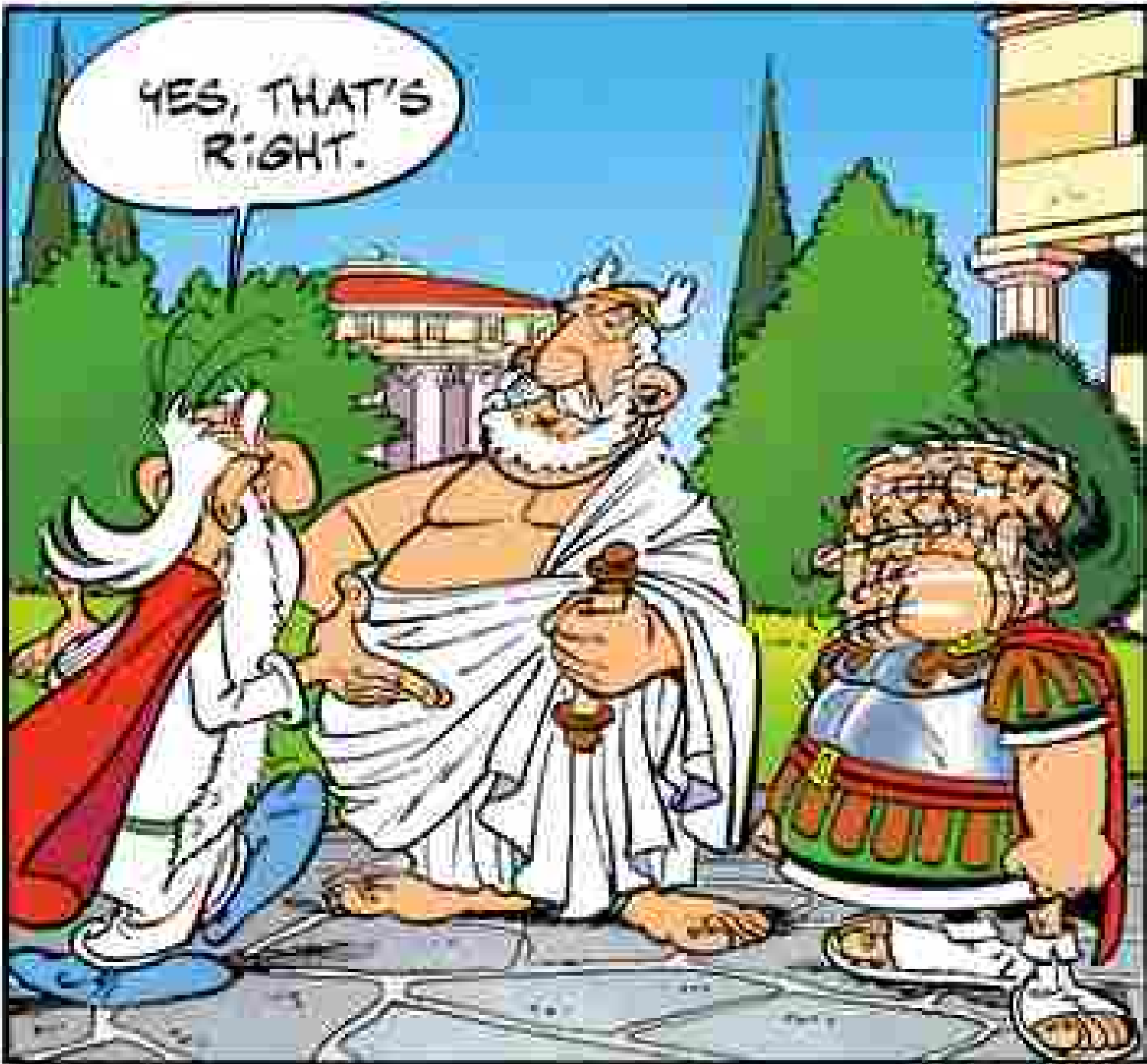
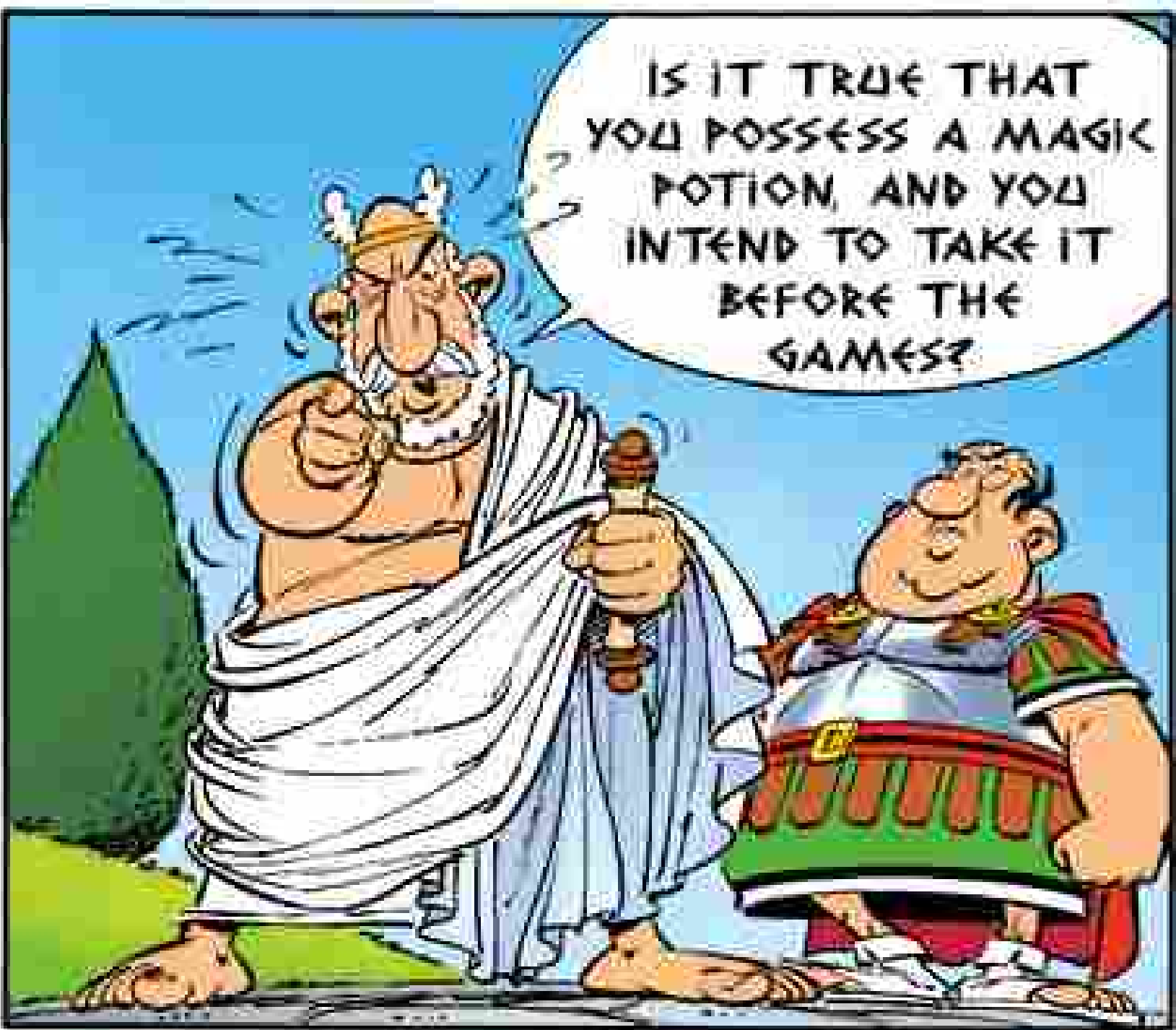


SOON
AFTERWARDS...

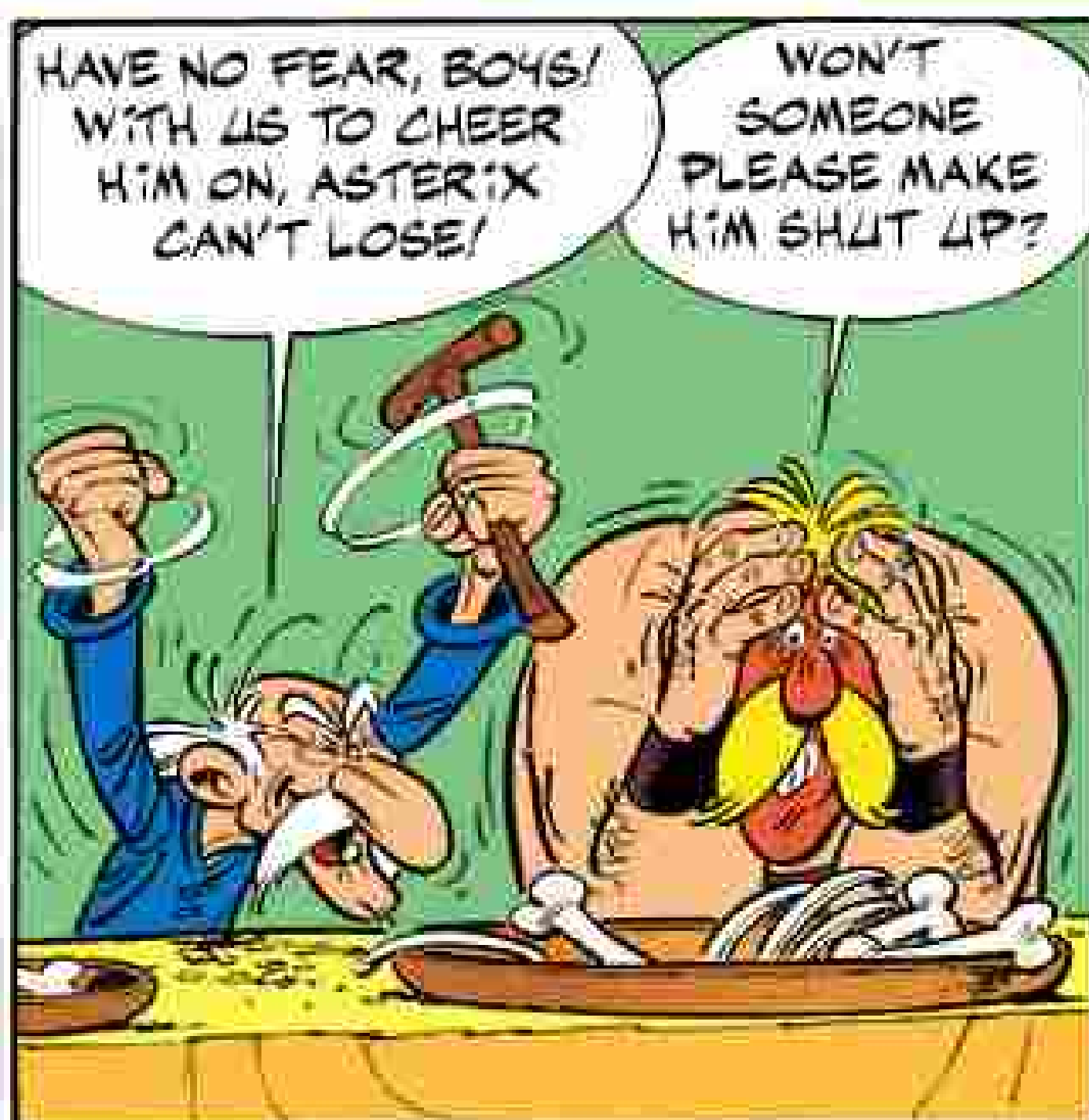
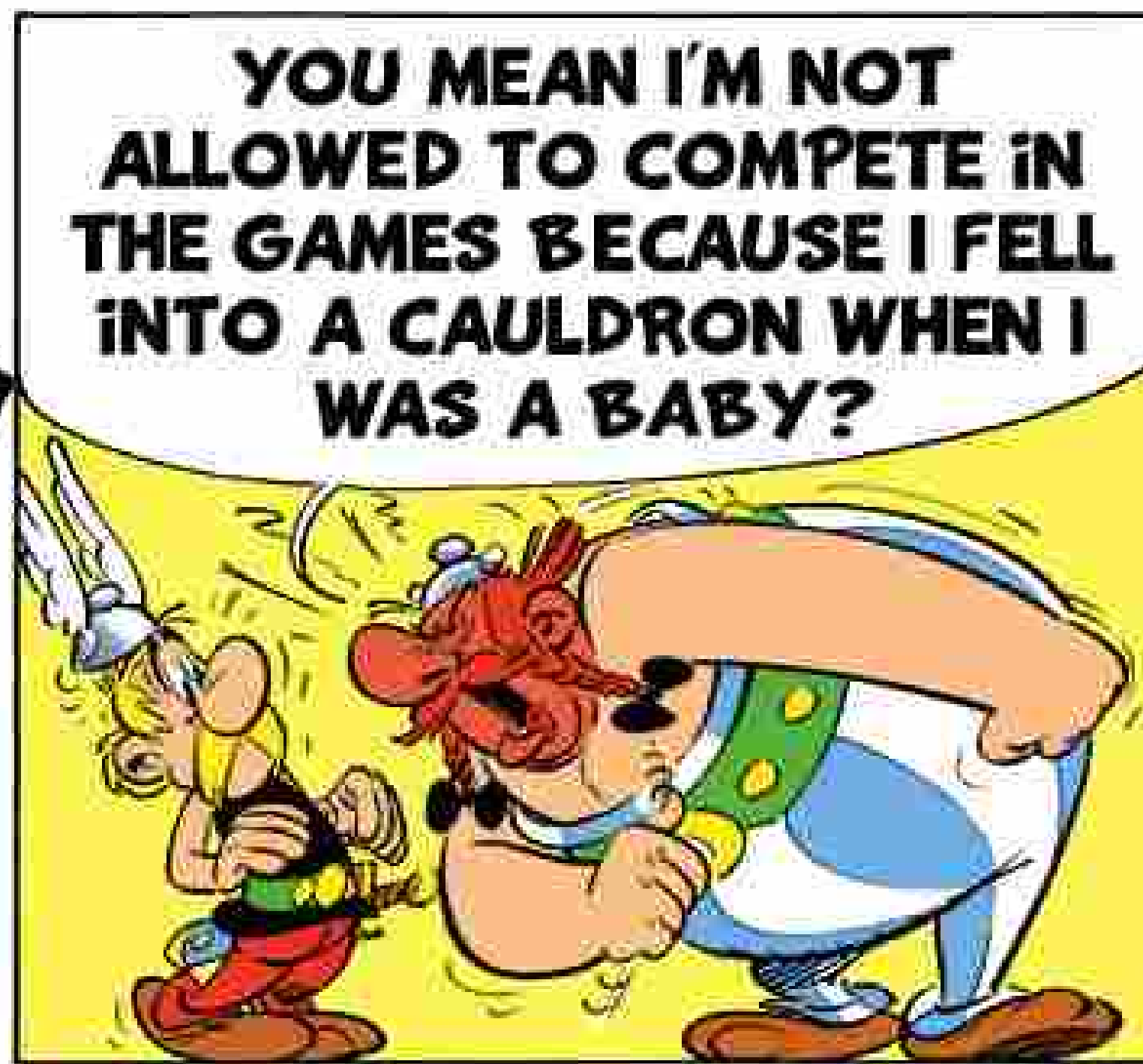
THERE
THEY ARE!

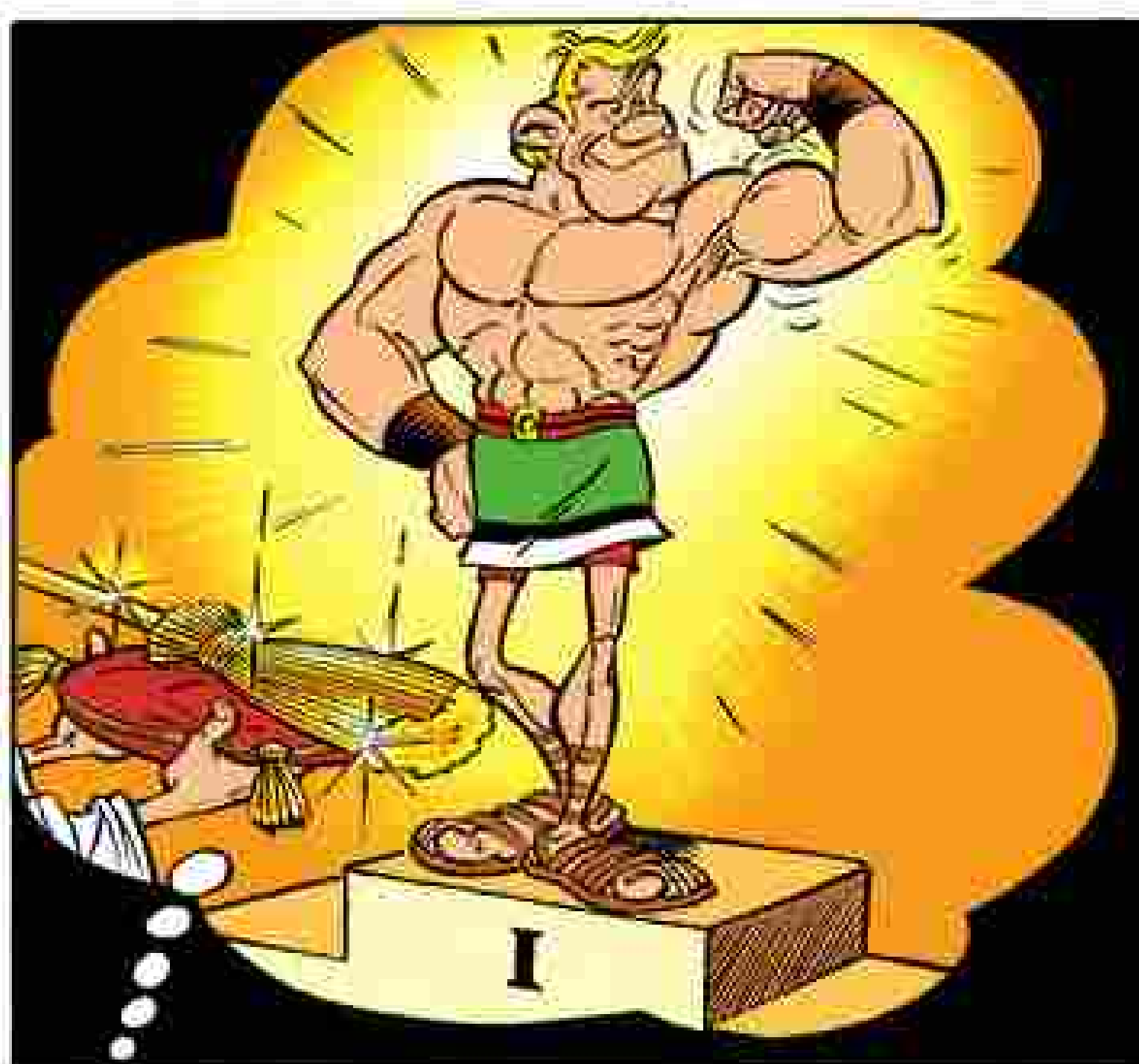
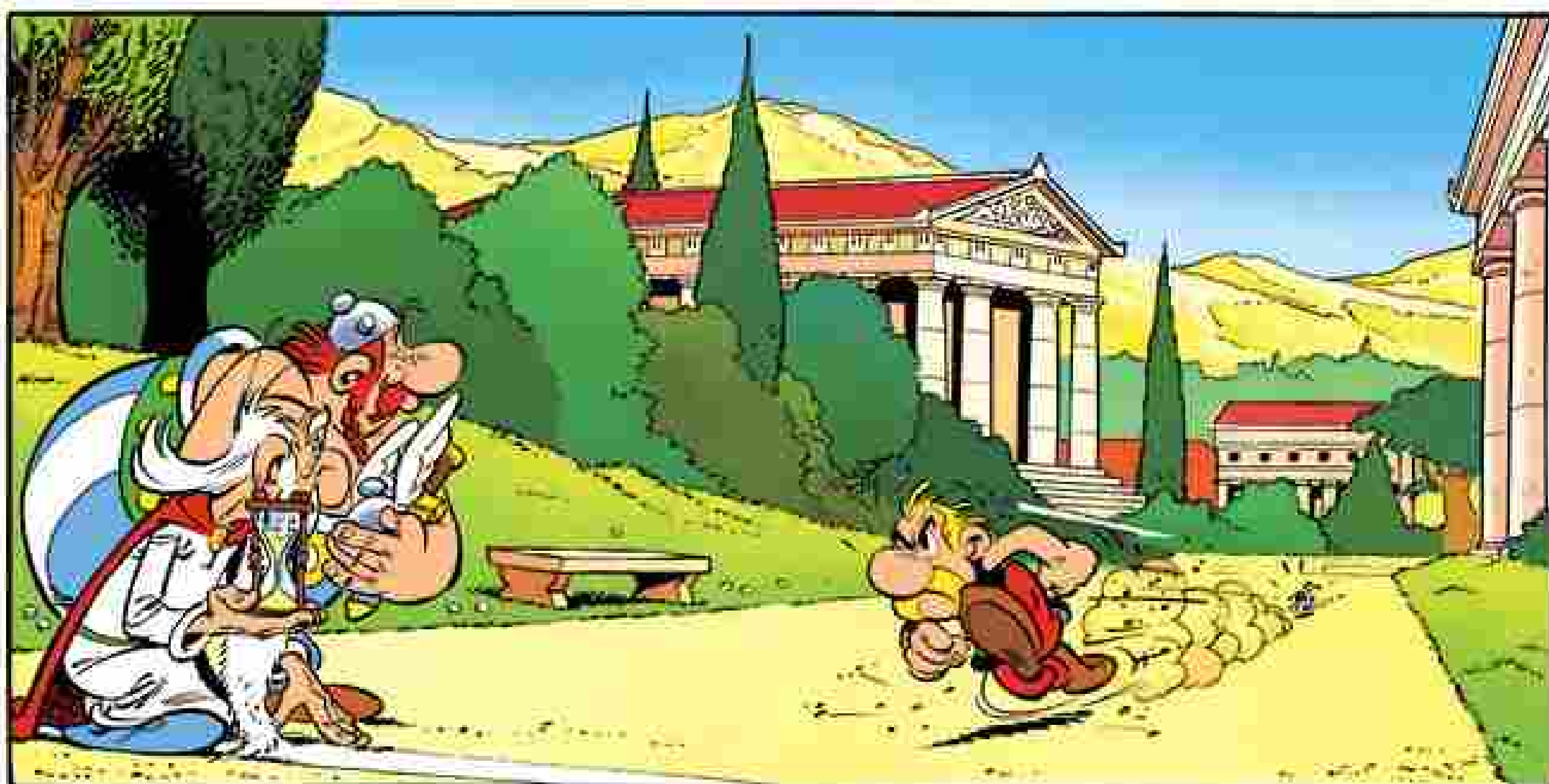
?

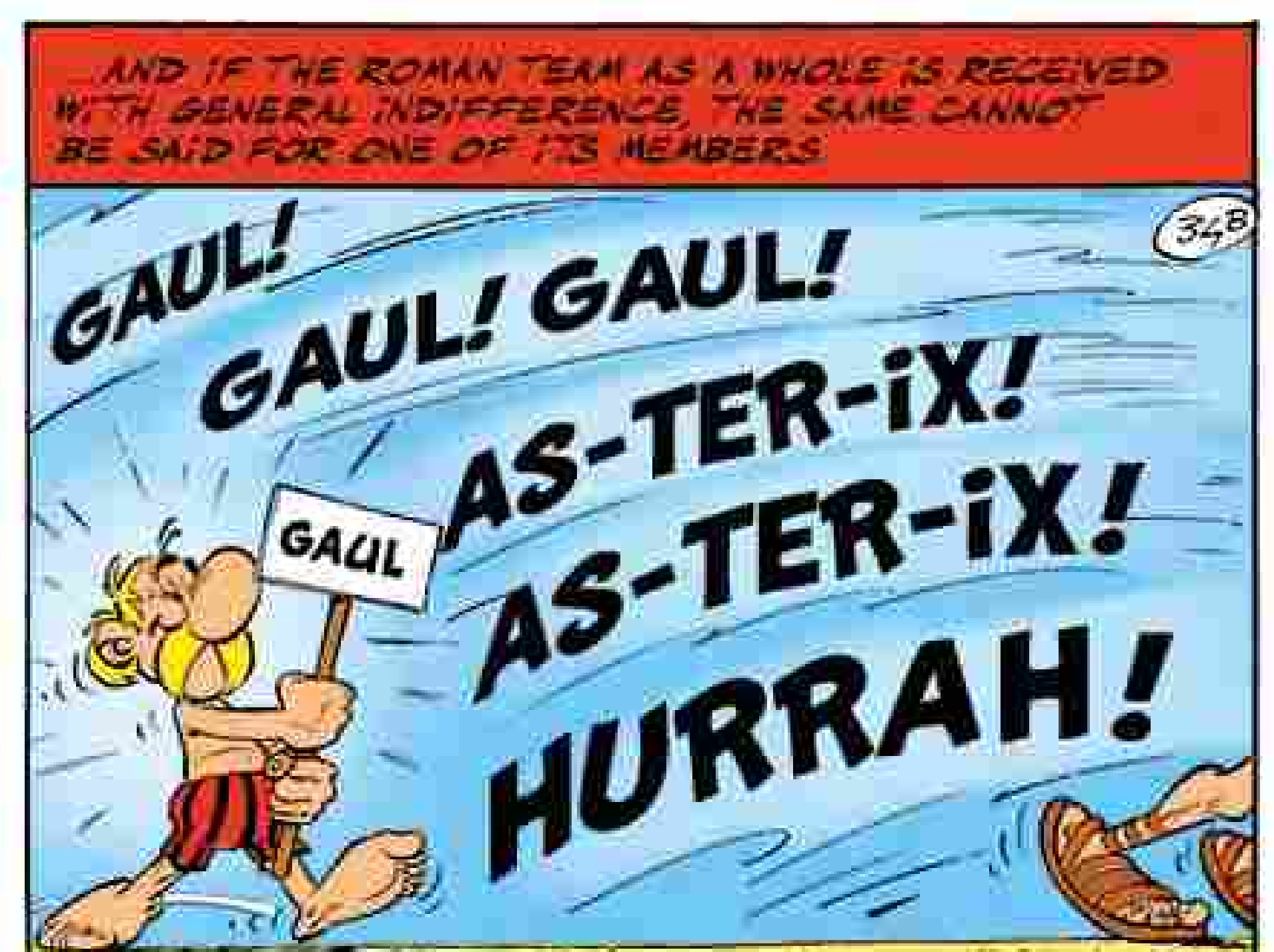
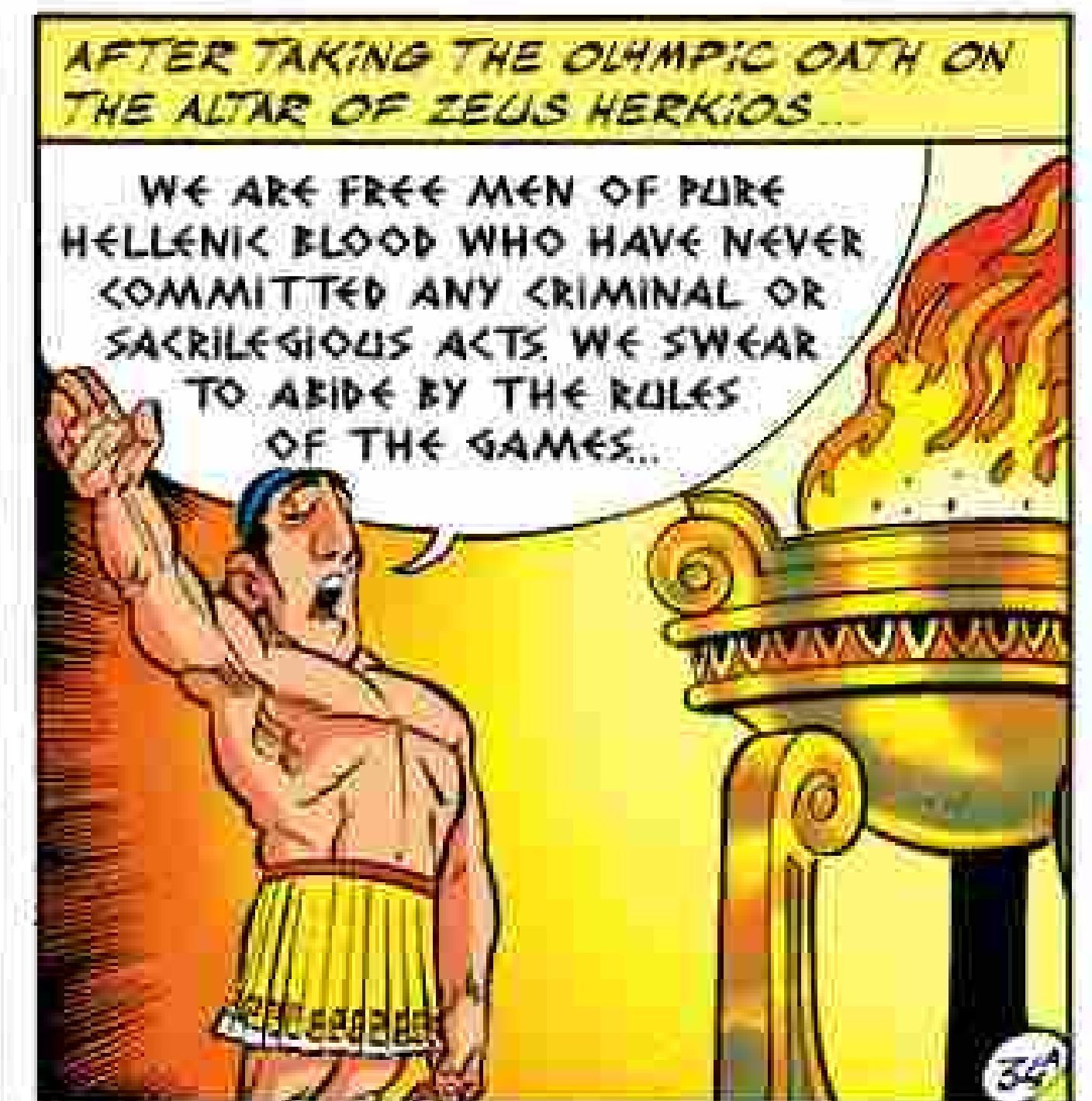
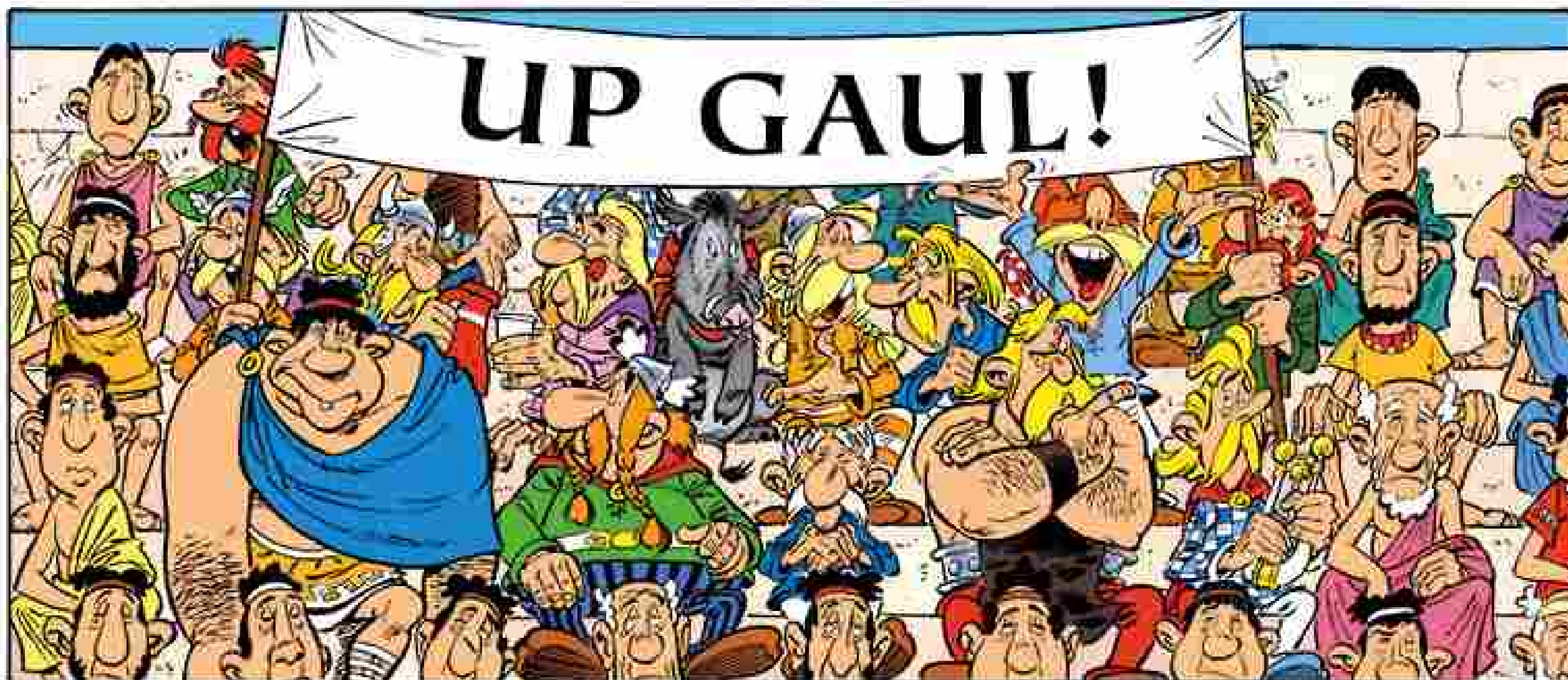
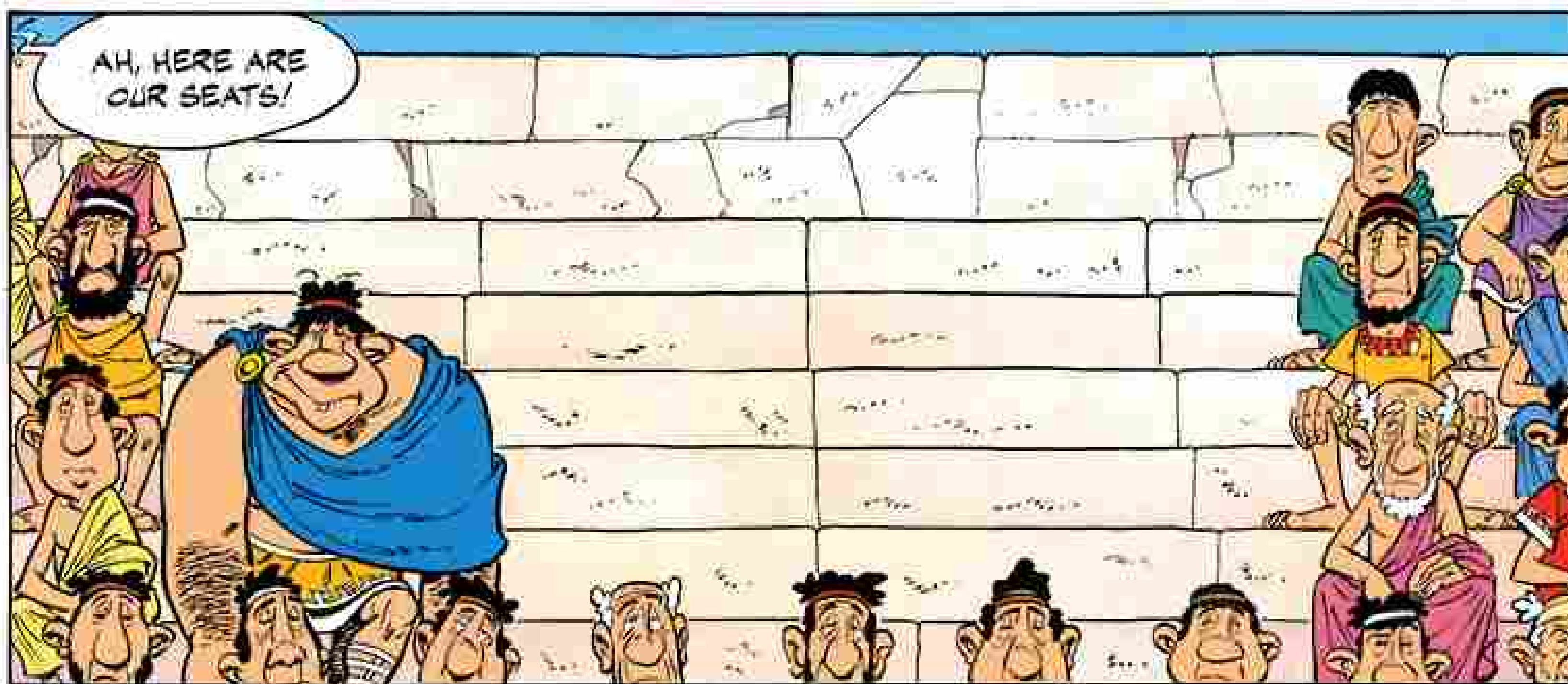
29B

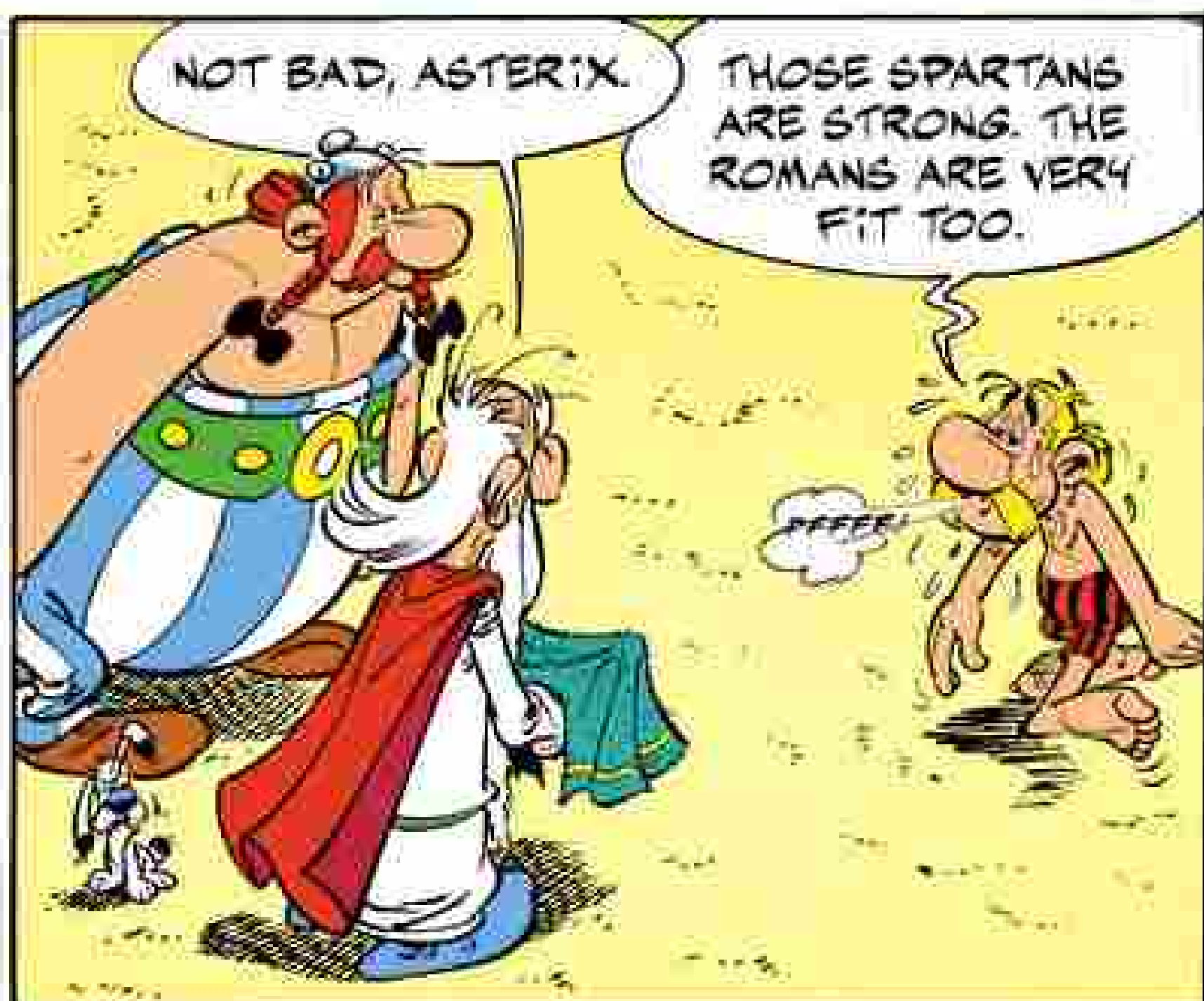
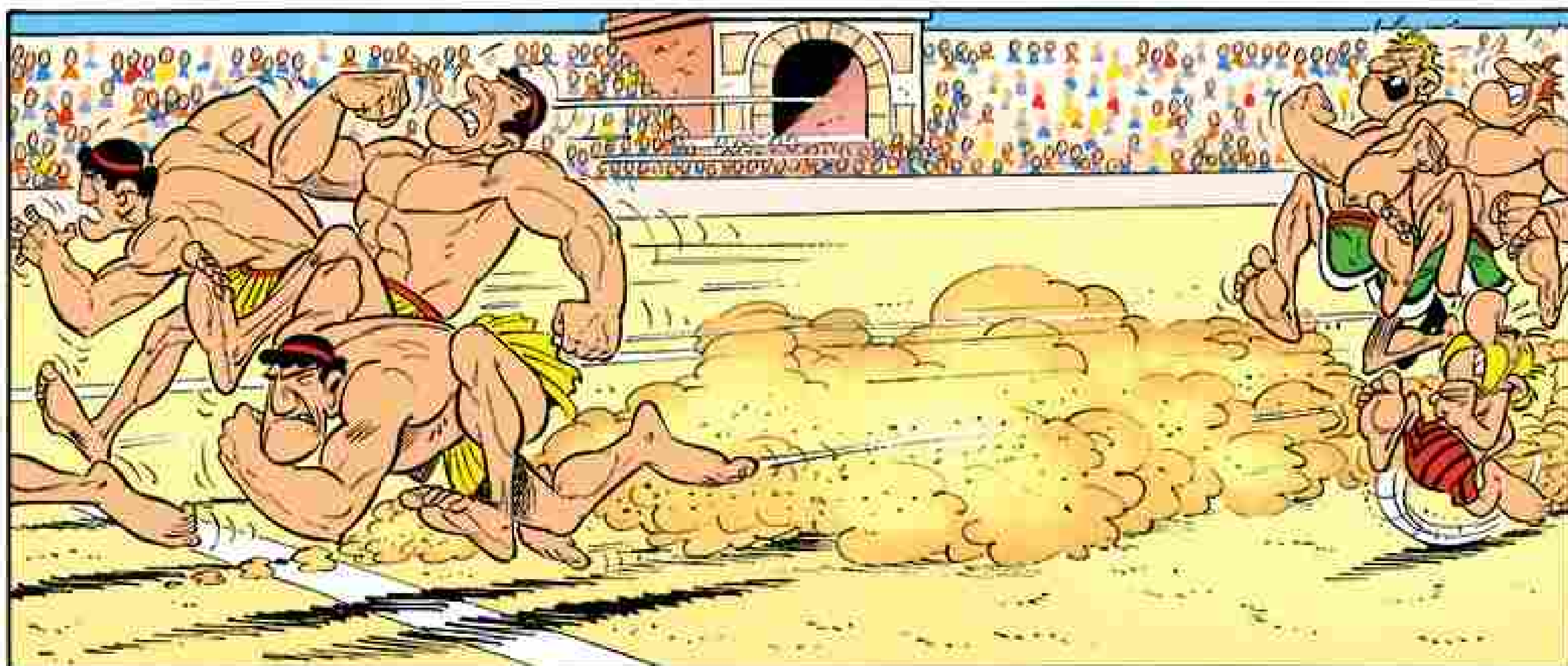
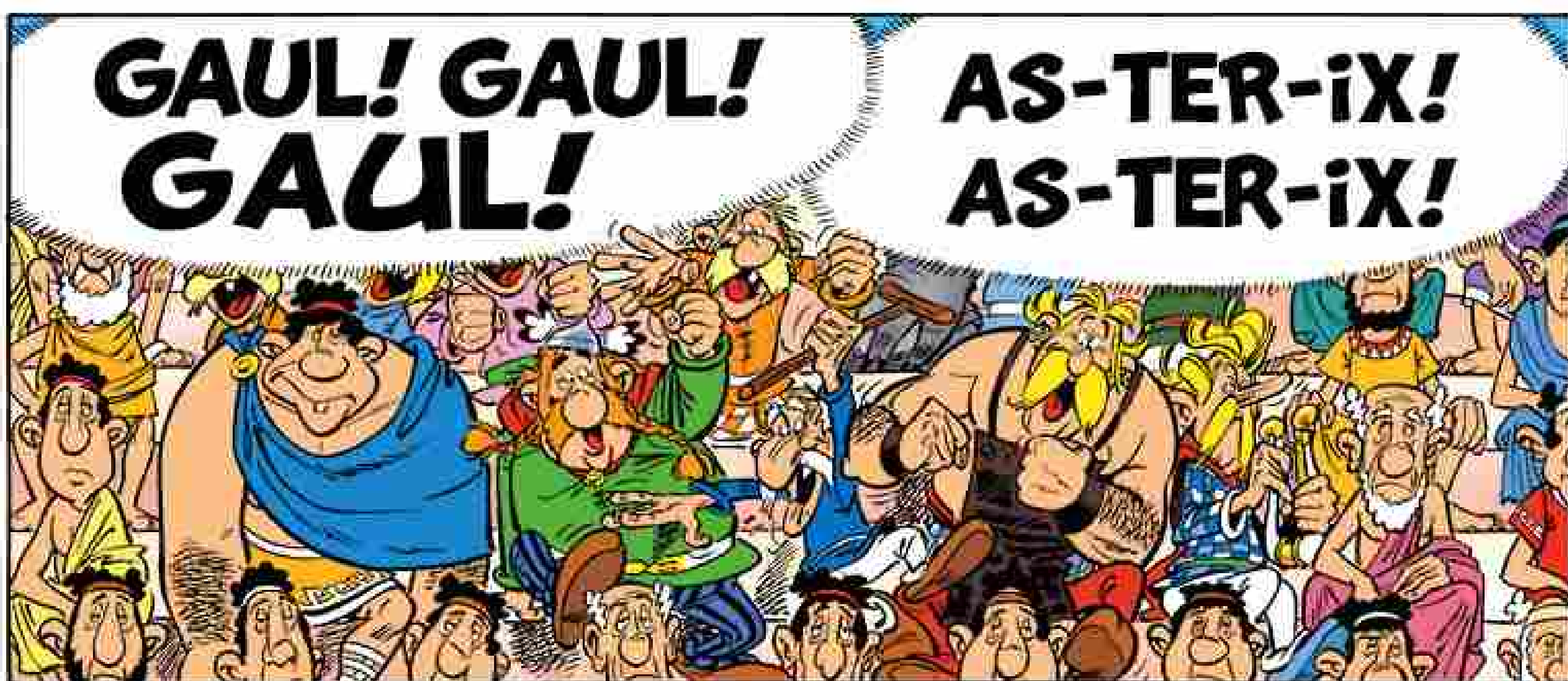
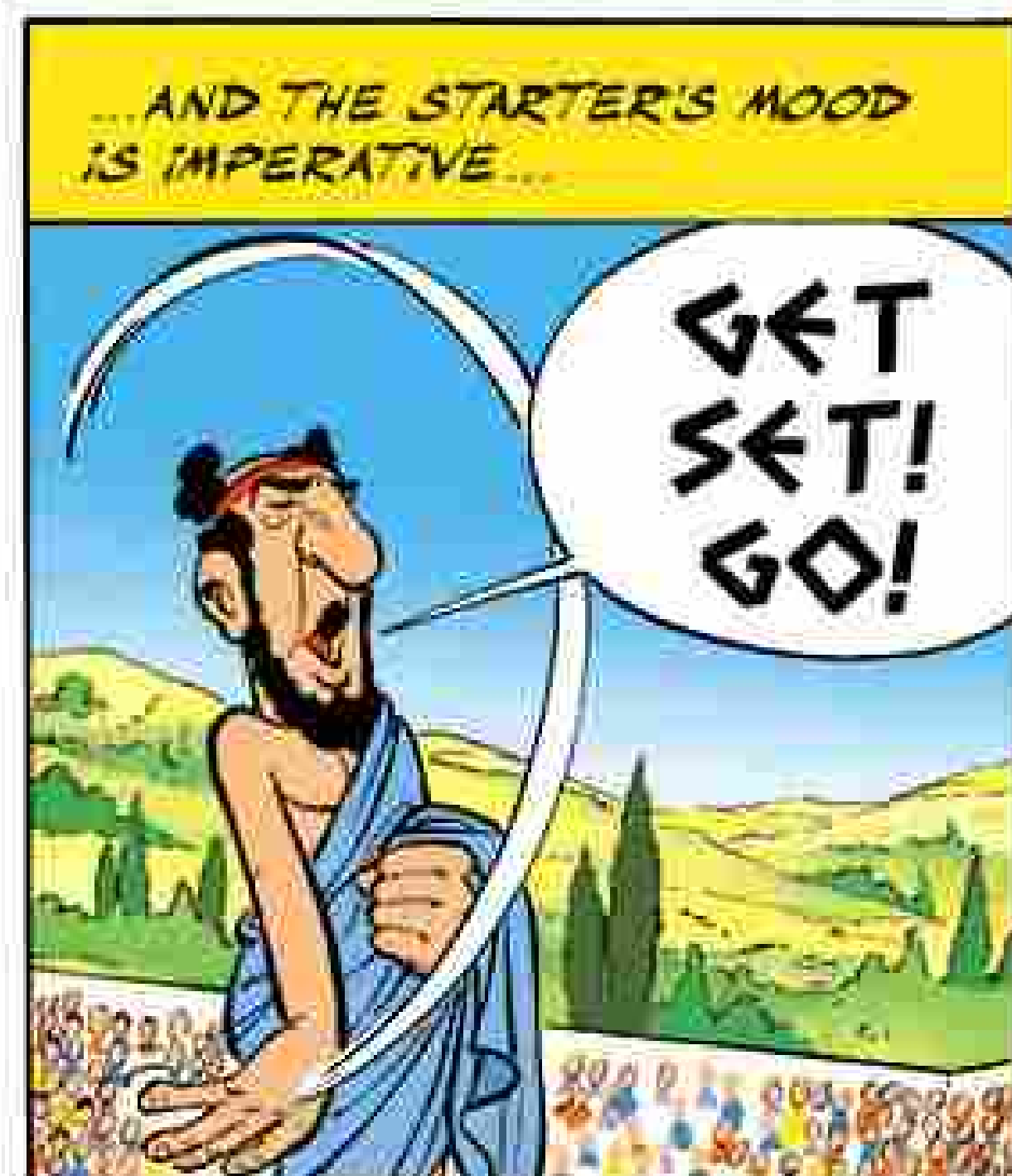
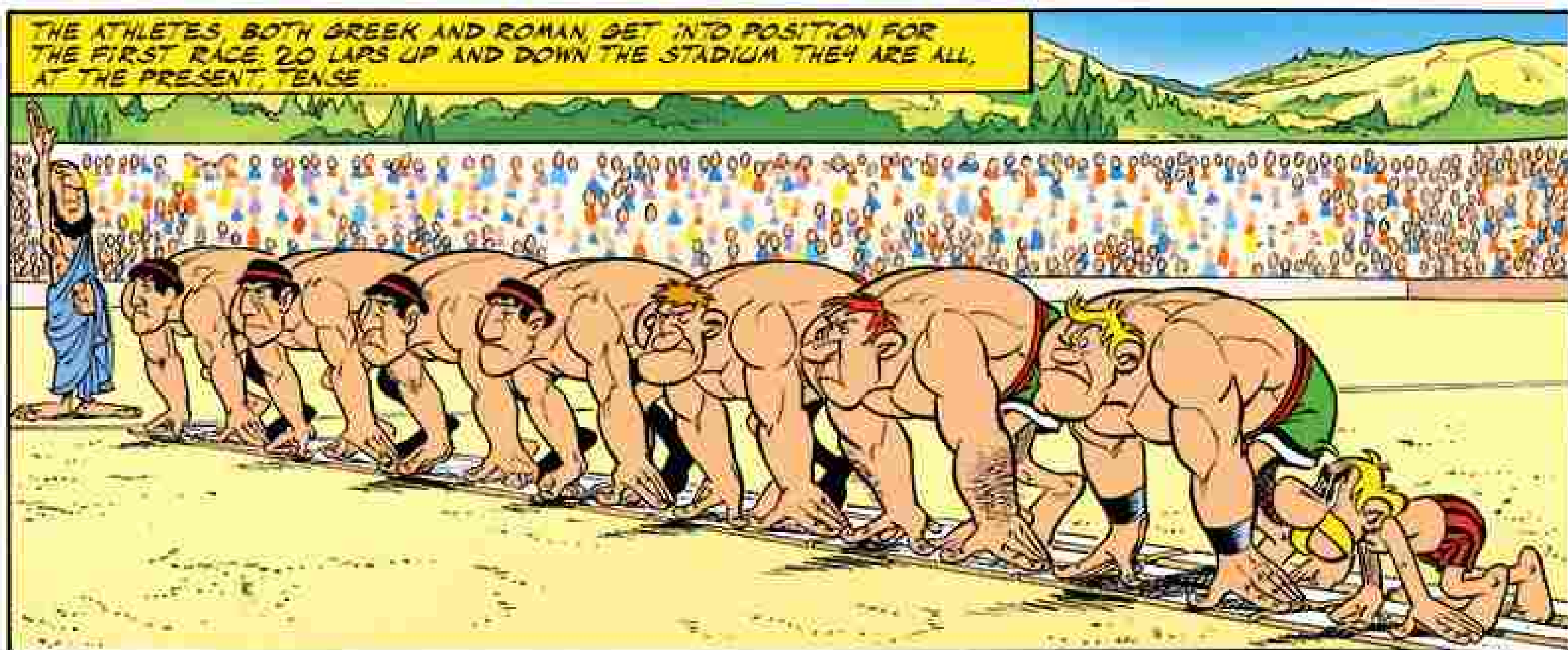


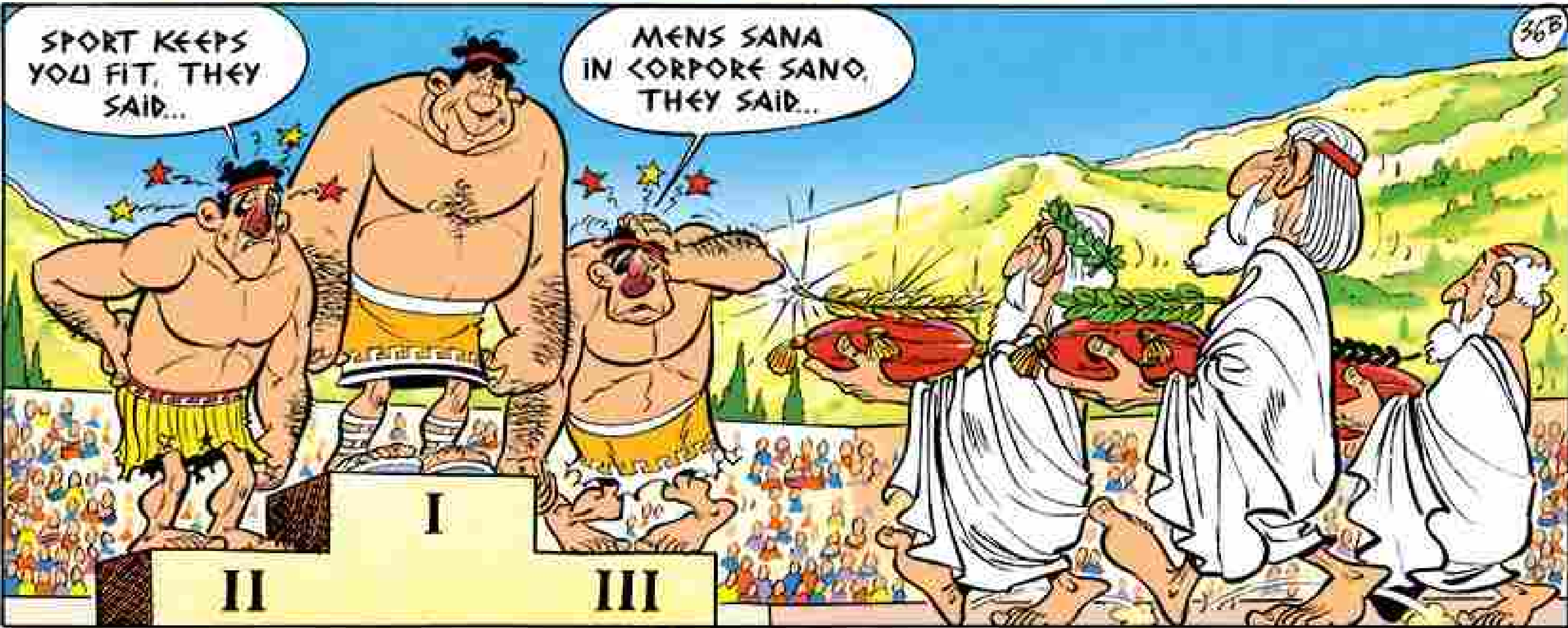
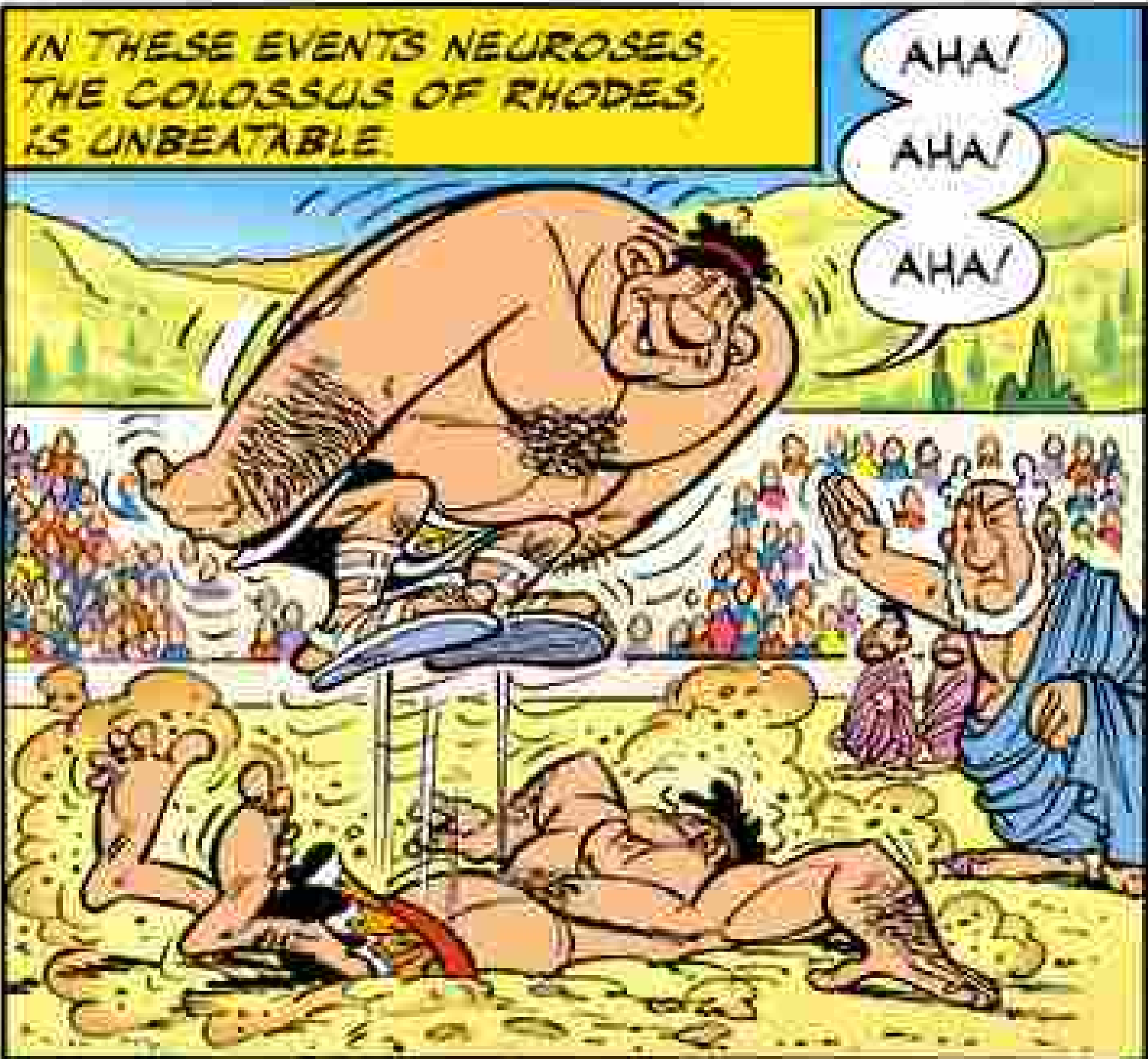
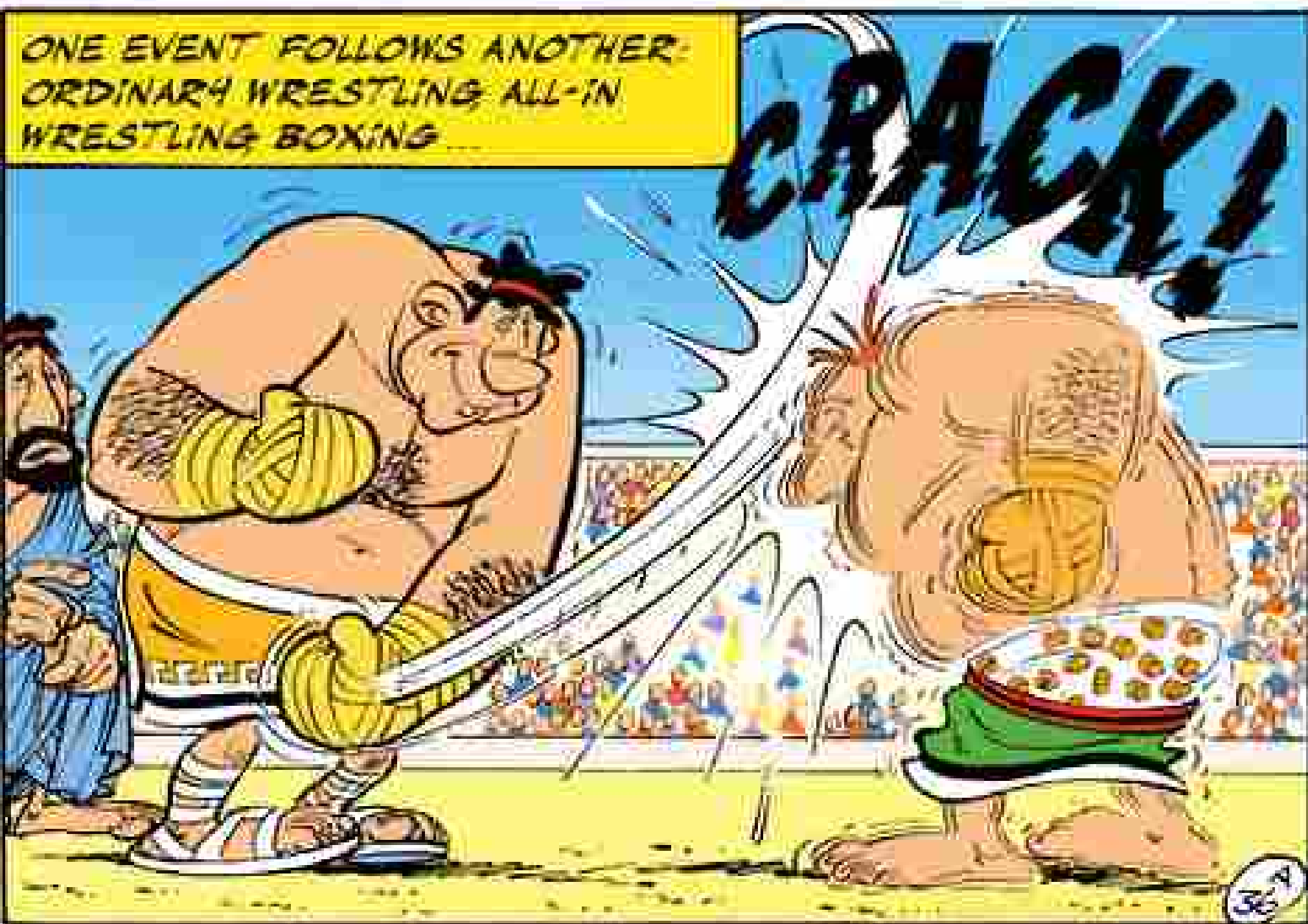
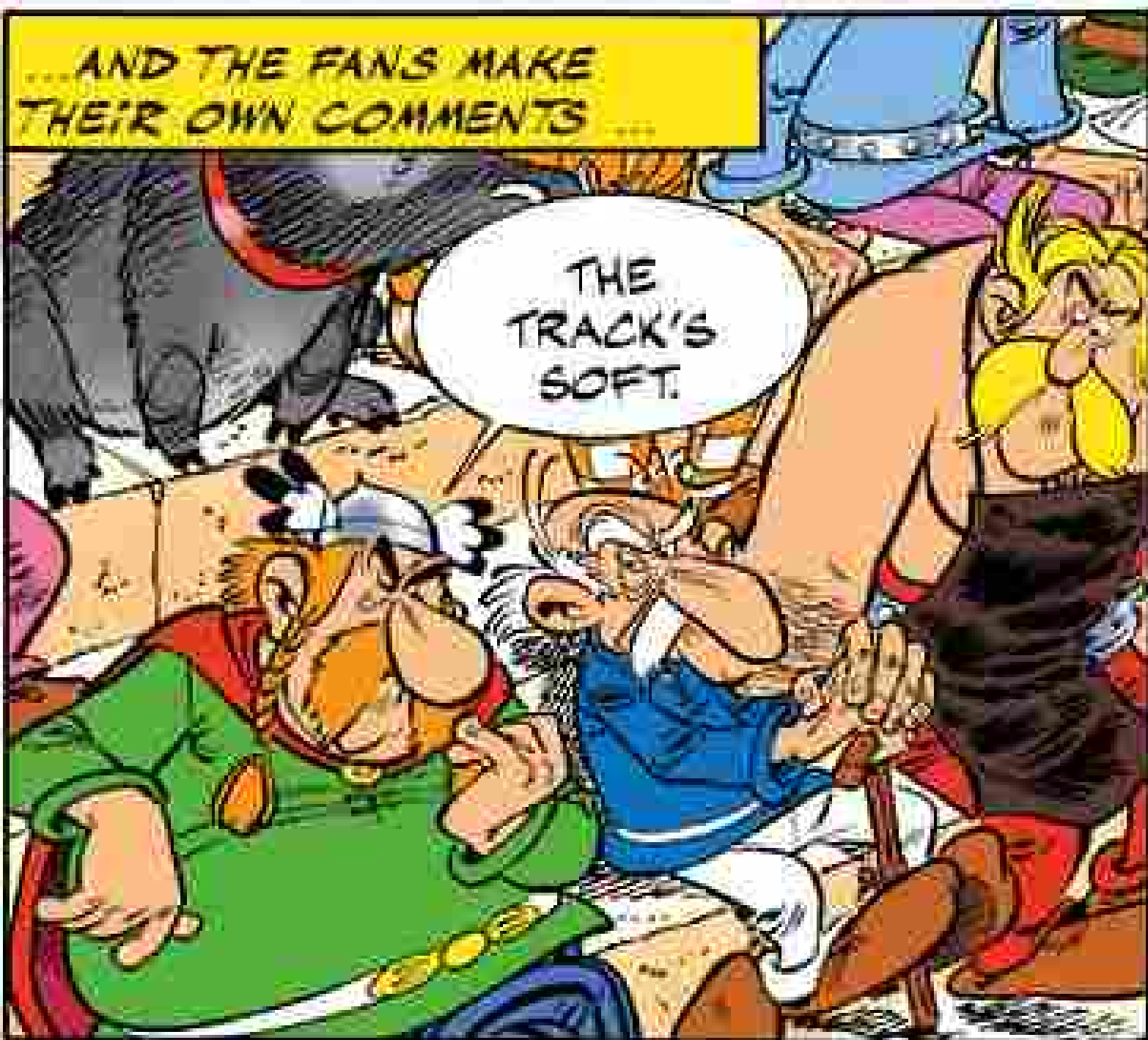
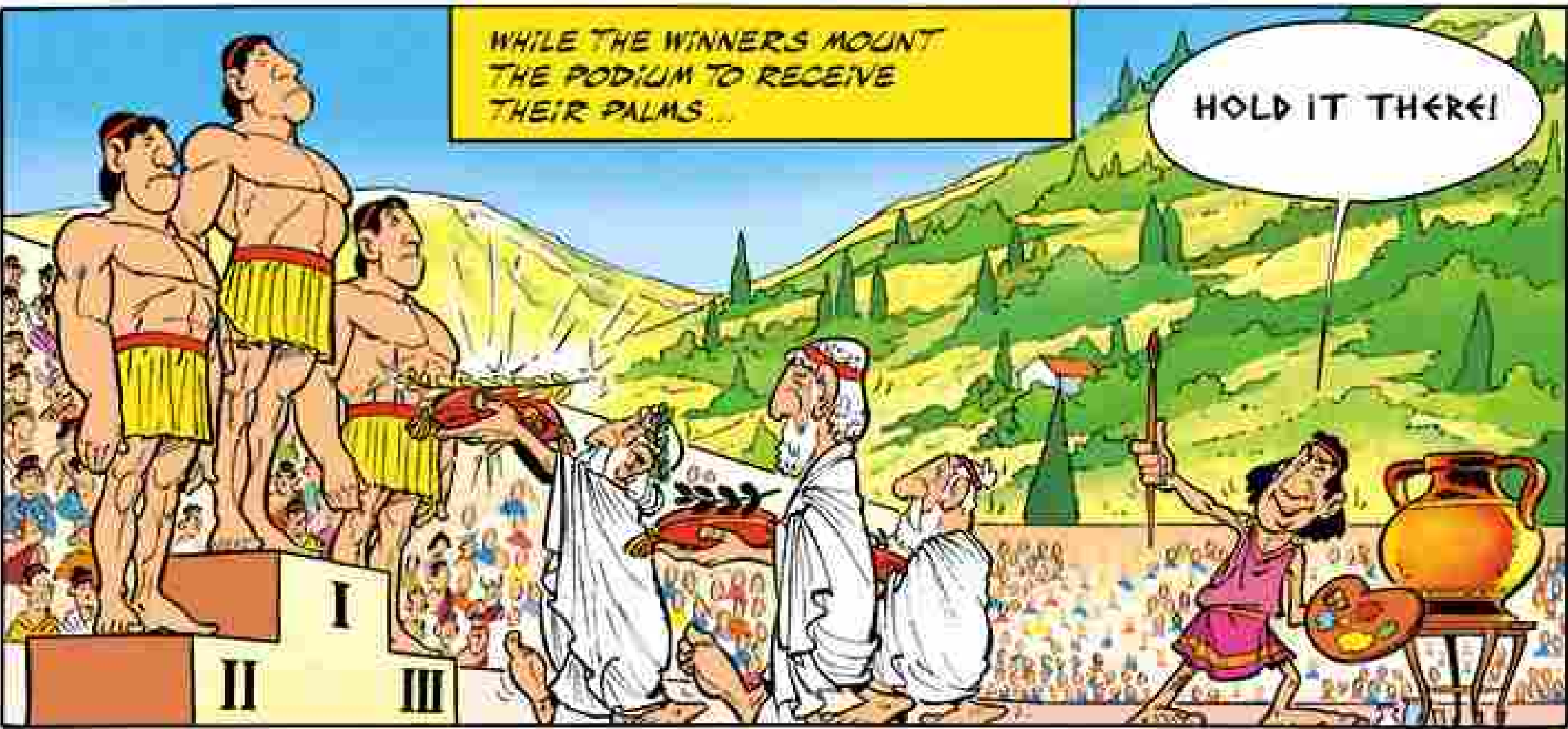






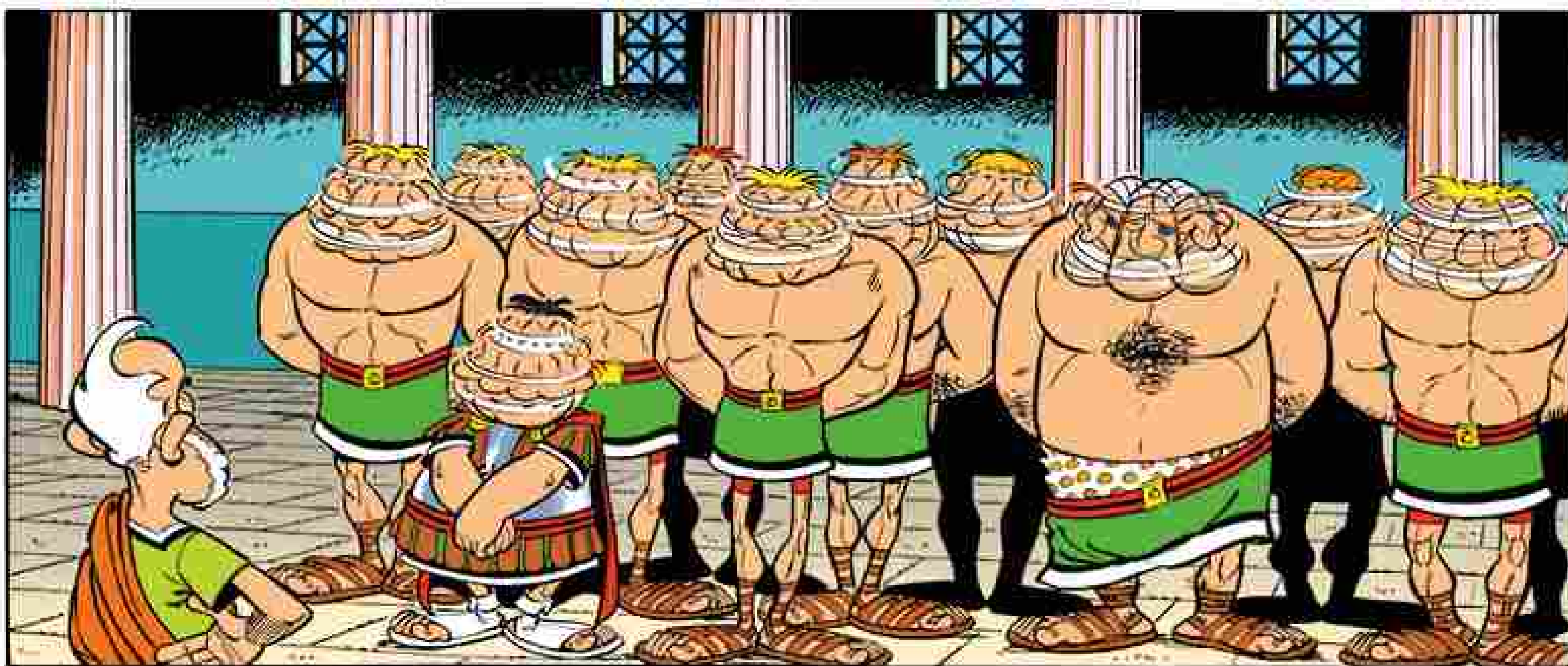






AT THE END OF THE DAY, THE ATHLETES RETURN TO THE SACRED ENCLOSURE TO TAKE STOCK...

WELL, IN VIEW OF YOUR BRILLIANT RESULTS, DO YOU THINK JULIUS CAESAR IS GOING TO BE PLEASED?



IN THE BOULEUTERION, THE OLYMPIC SENATE, THE MAGISTRATES, HELLANODIKAI, PRIESTS AND OFFICIALS HAVE ASSEMBLED. PHILIBUSTER, THE GREAT ORATOR, IS IN THE CHAIR.

NOBLE AND VENERABLE FRIENDS! OUR OWN ATHLETES ARE GOING TO WIN ALL THE PALMS, AS USUAL!

THAT'S RIGHT!

BY ATHENE!

BY APOLLO!

UP WITH US!

NONE THE LESS, IF WE DON'T GIVE THESE ROMAN BARBARIANS THE CHANCE OF WINNING ONE PALM, TOURISTS WILL TAKE NO MORE INTEREST IN OUR GAMES...

AND AS MY COUSIN DIABETES PUTS IT: NO MORE TOURISTS, NO MORE MONEY, NO MORE BUSINESS! OUR BEAUTIFUL MONUMENTS WILL FALL INTO RUIN! NO ONE WILL EVER WANT TO LOOK AT THEM THEN!

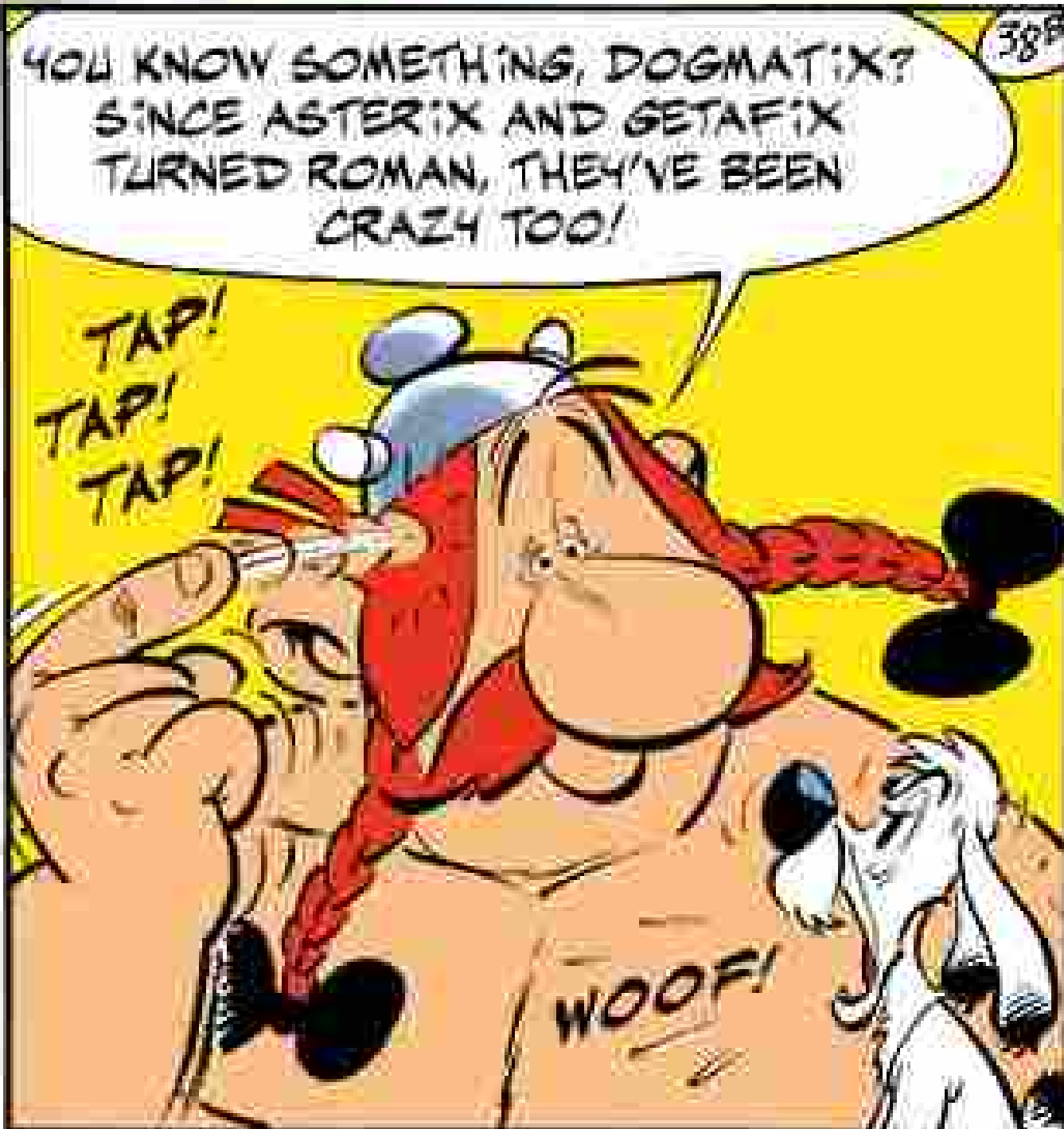
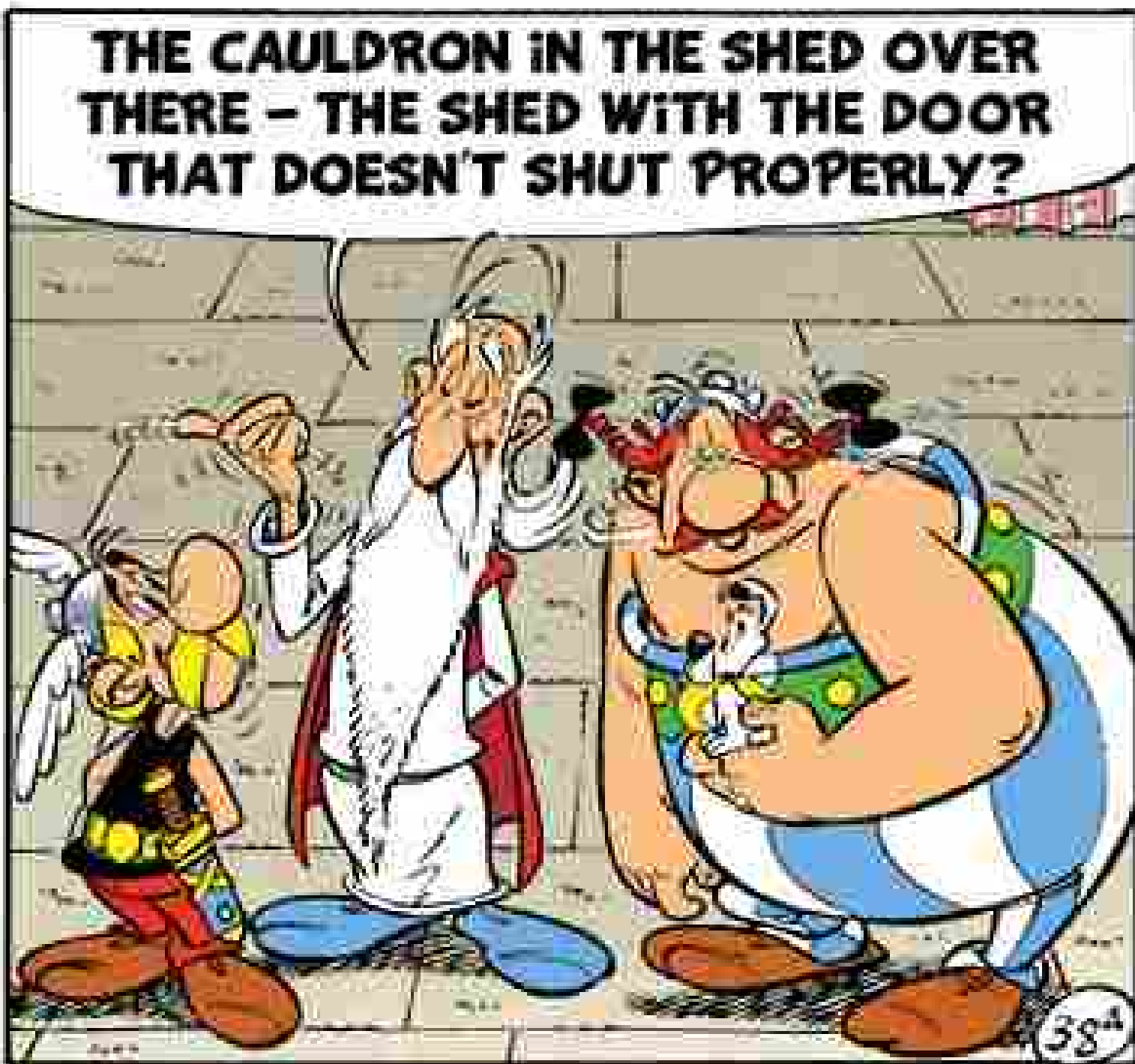
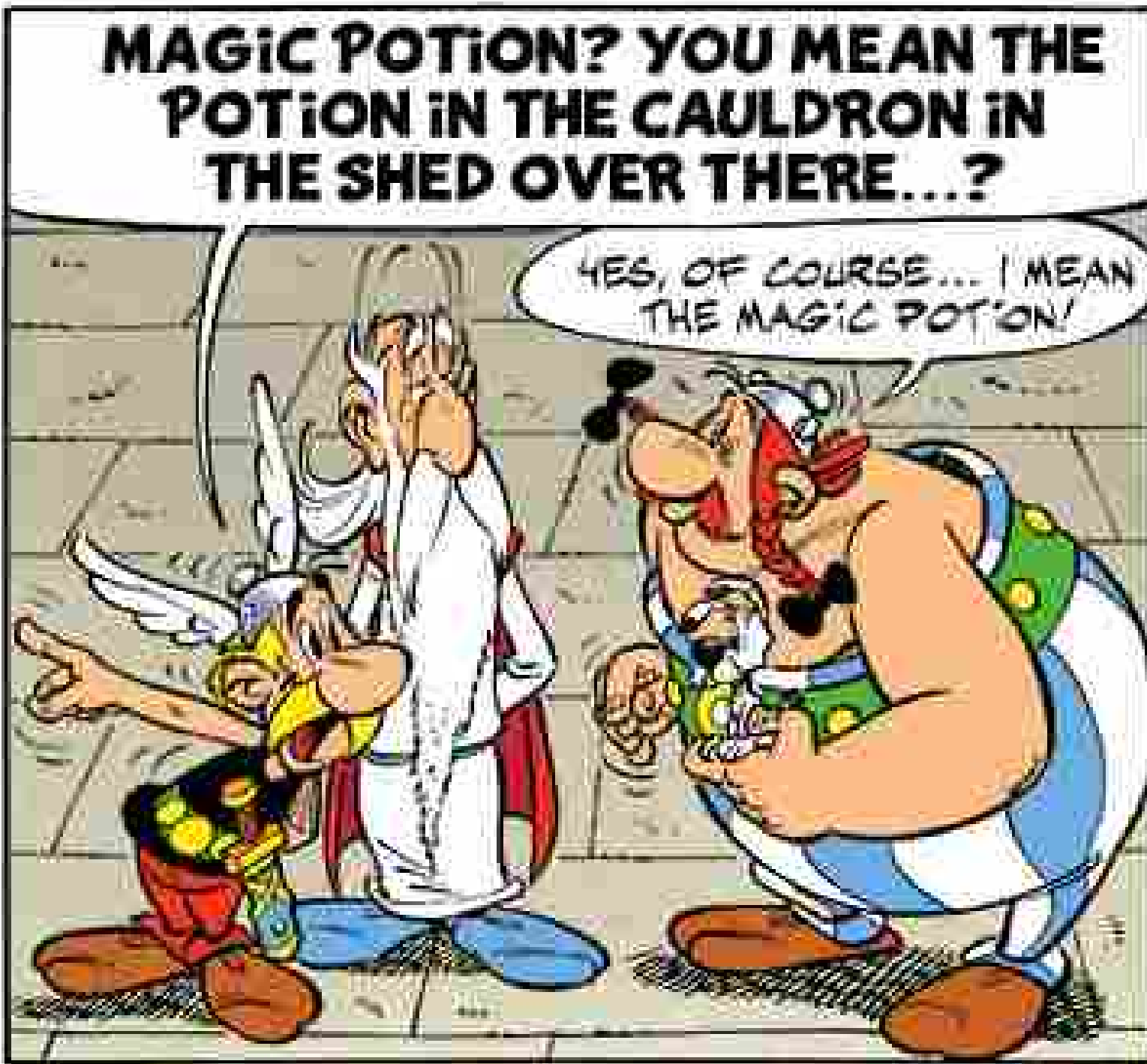
BUT WE CAN'T ASK OUR ATHLETES TO CHEAT, JUST TO LET THESE DECADENT BARBARIANS WIN!

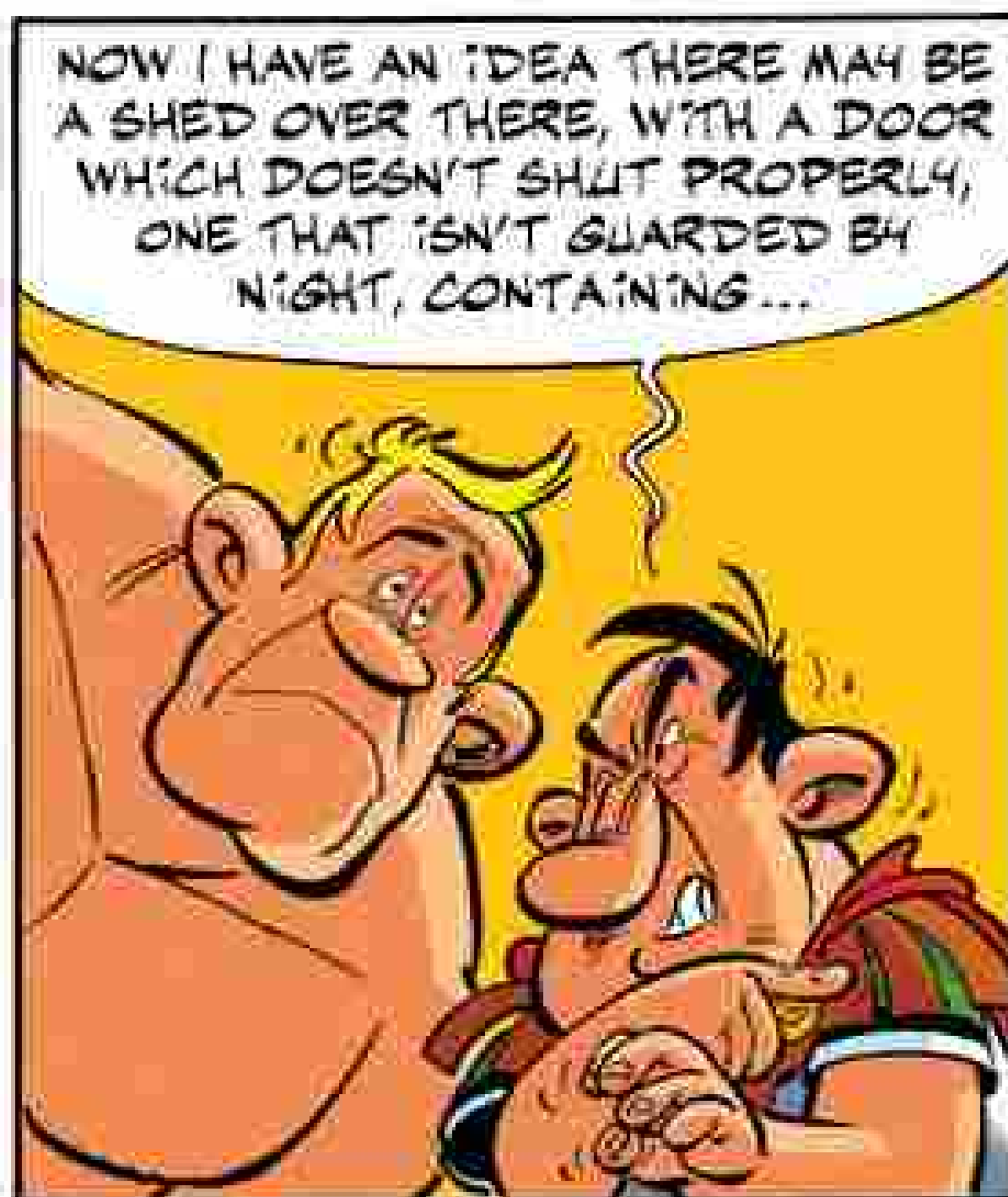
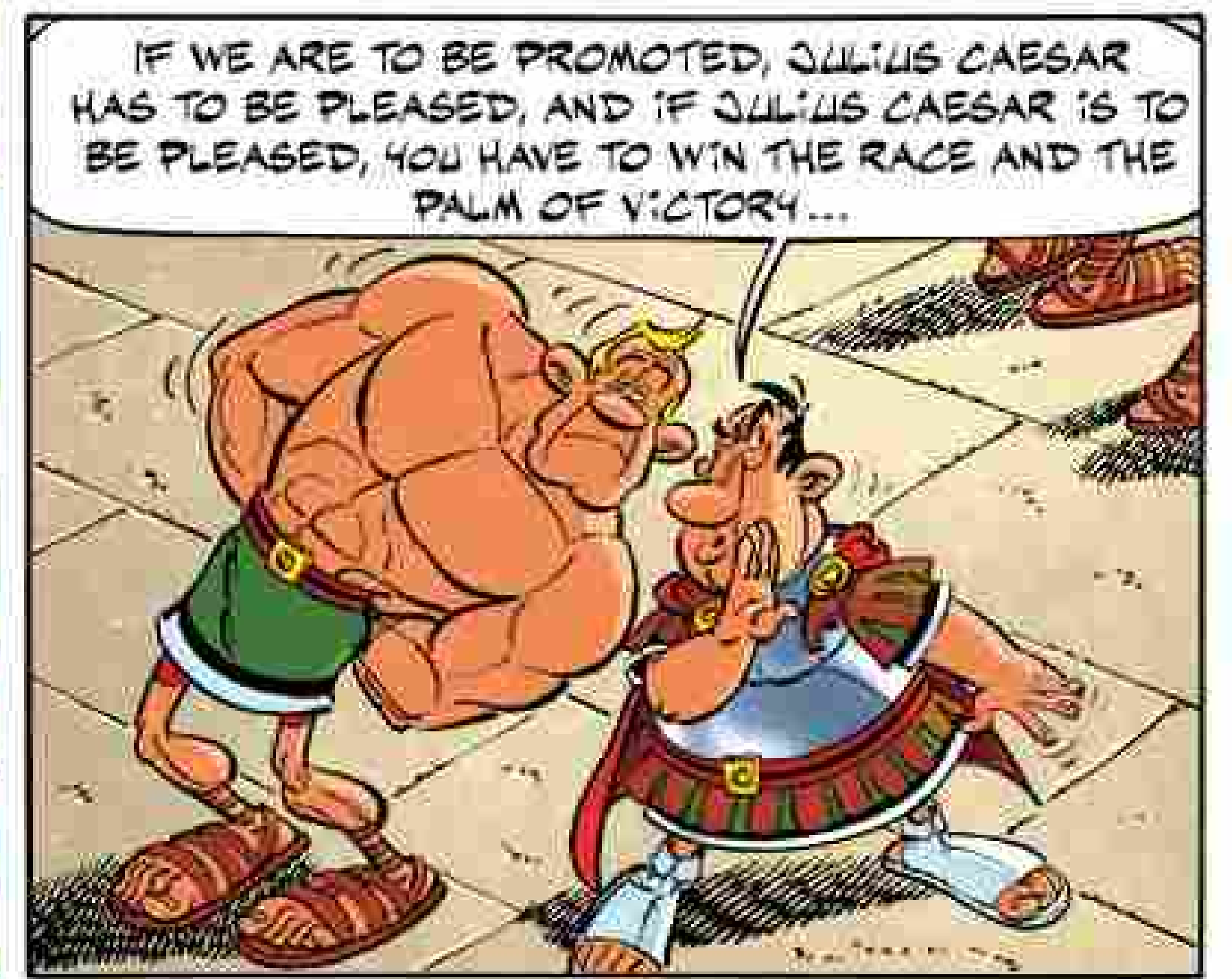
EUREKA! I THINK I HAVE IT!

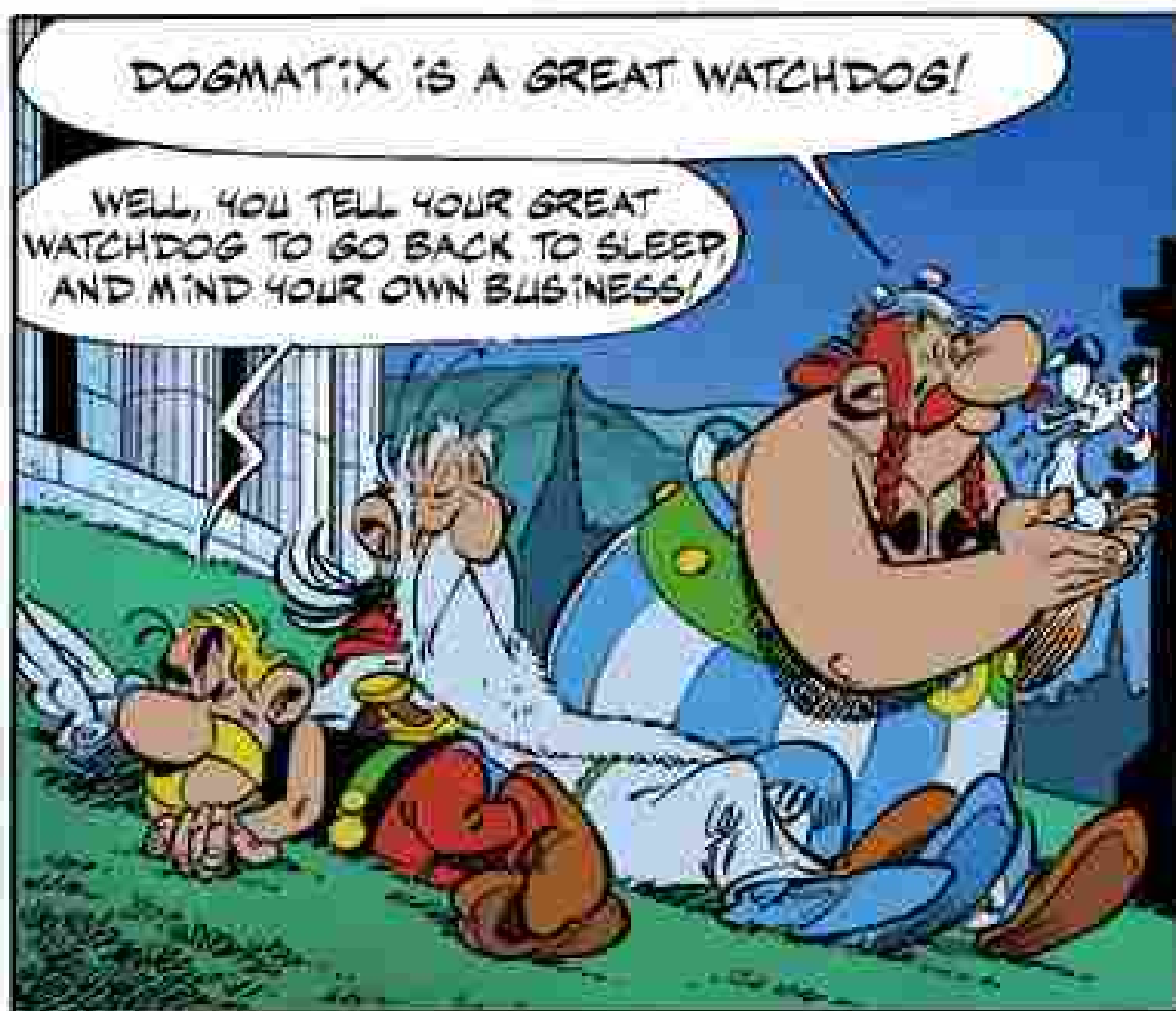
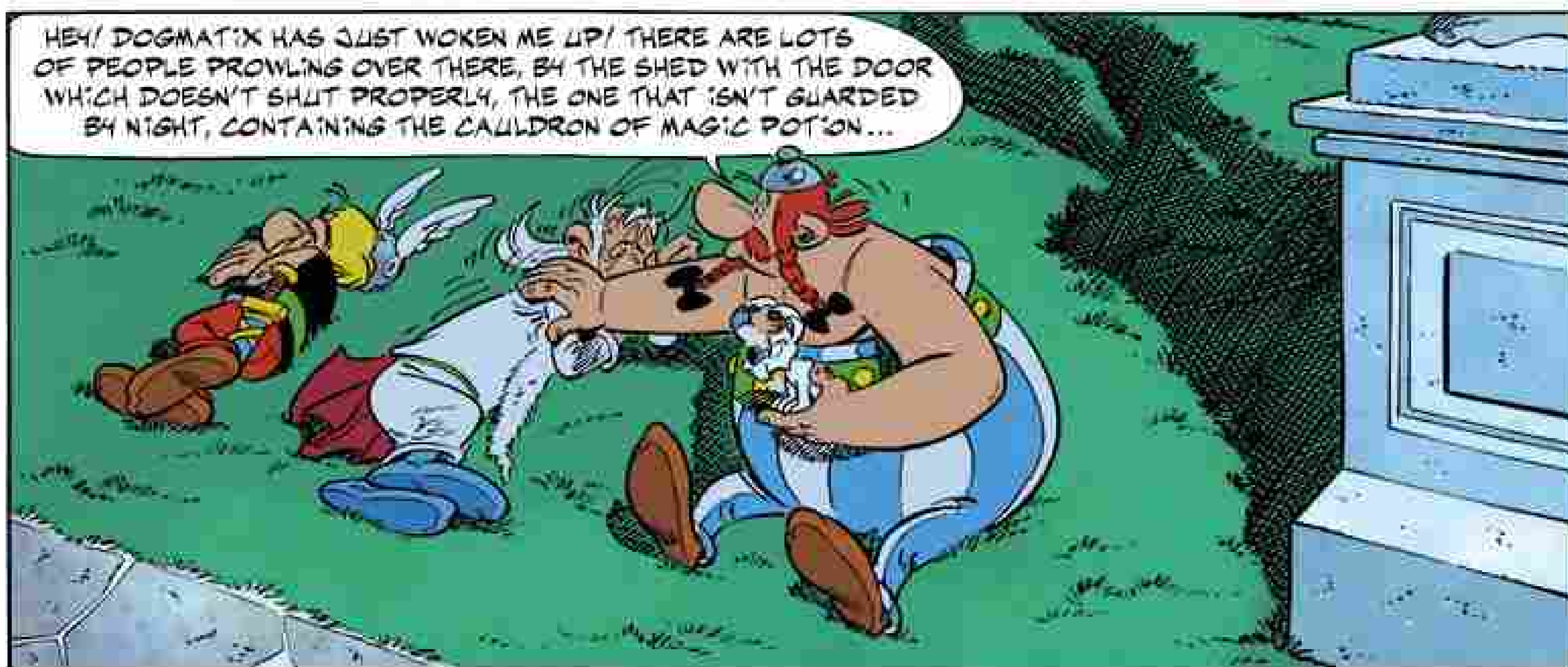
ALL ROMANS ARE SUMMONED TO THE GYMNASIUM!

THAT'S US!

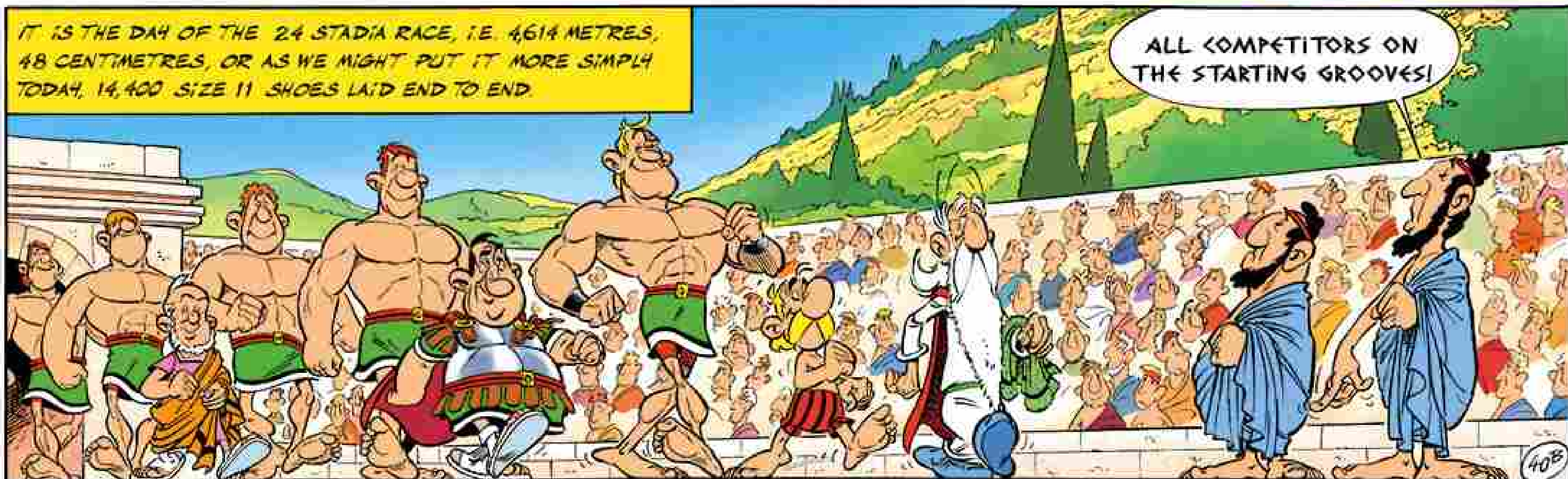
I'LL NEVER GET USED TO IT!

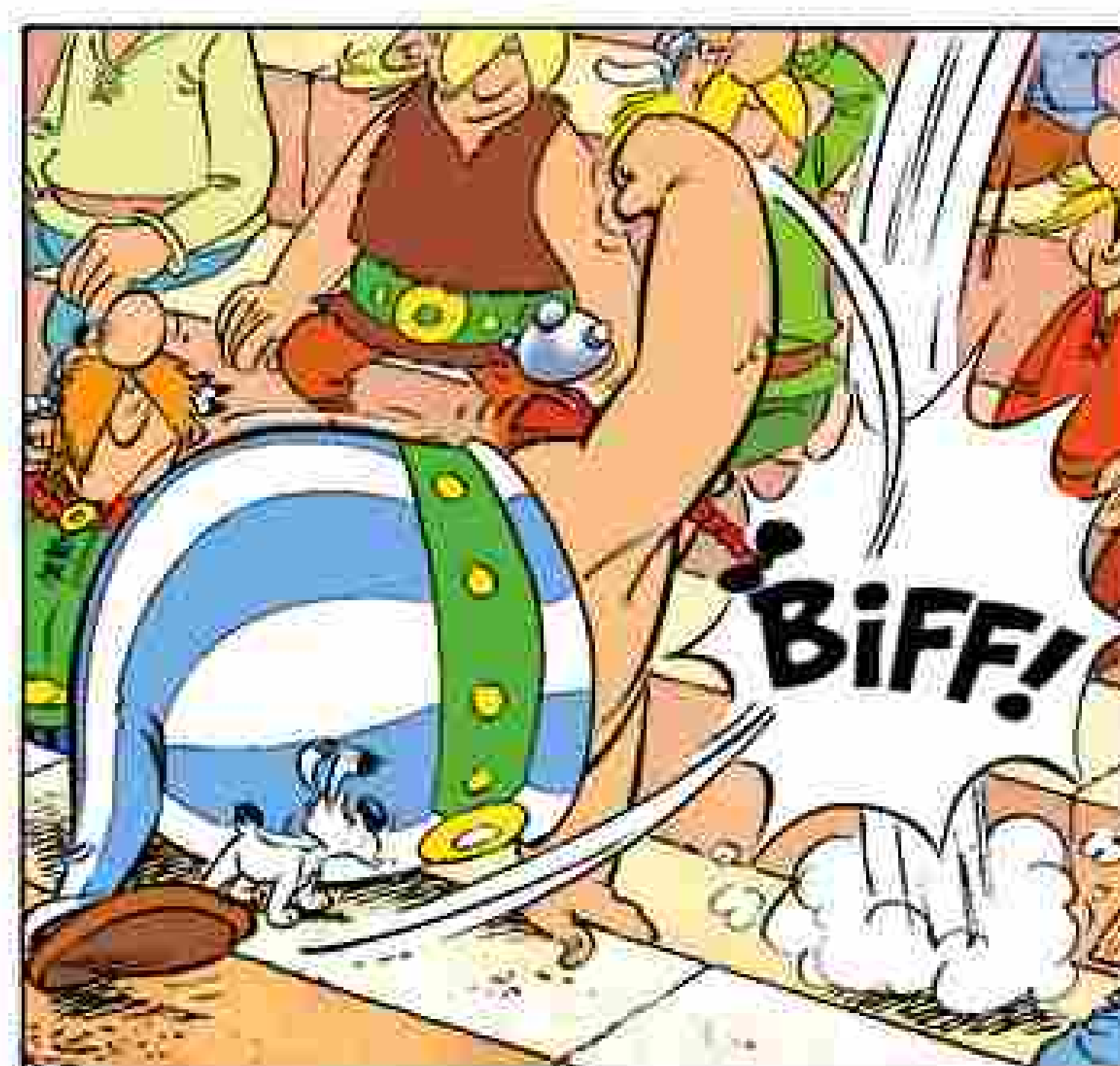
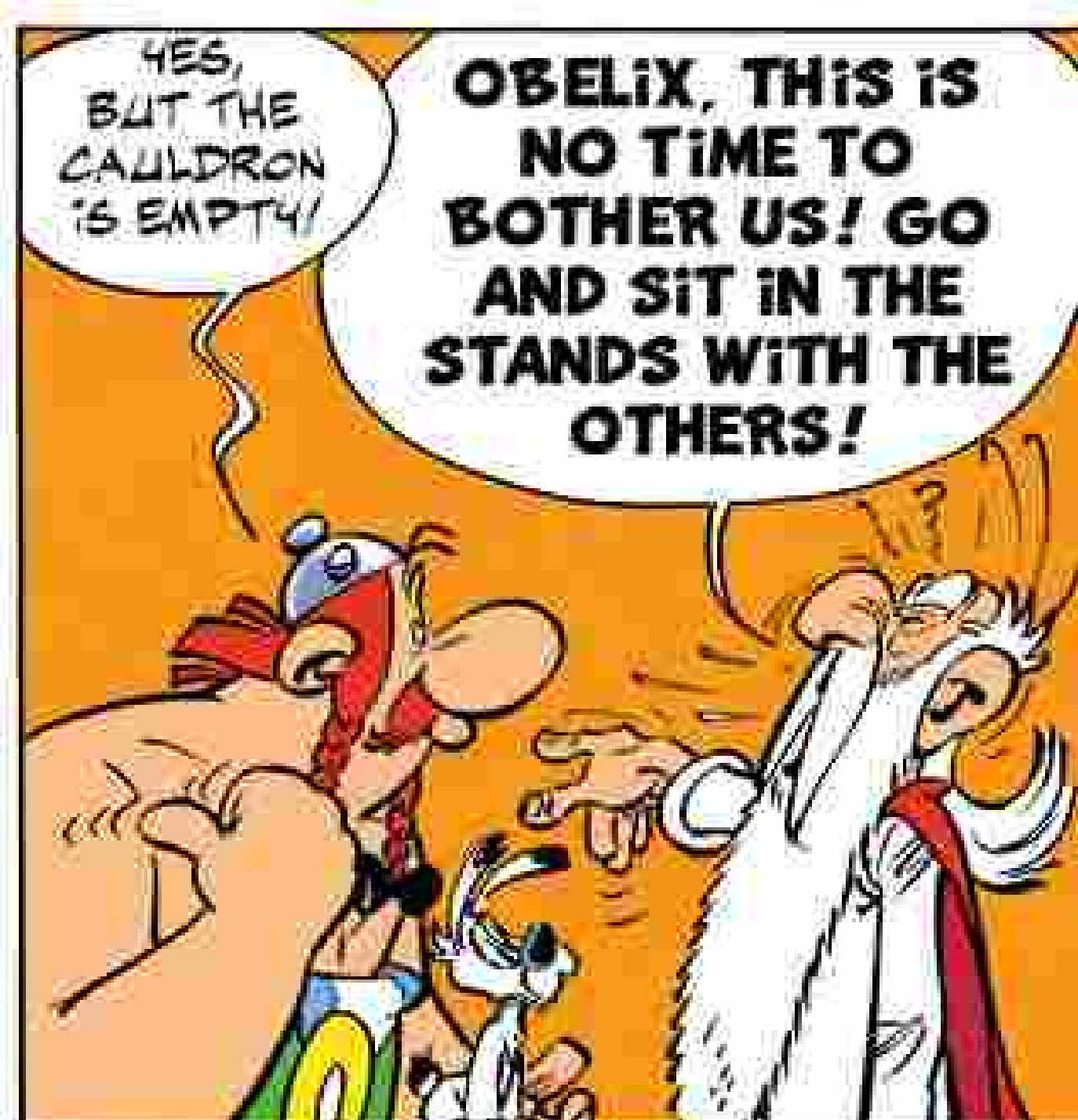
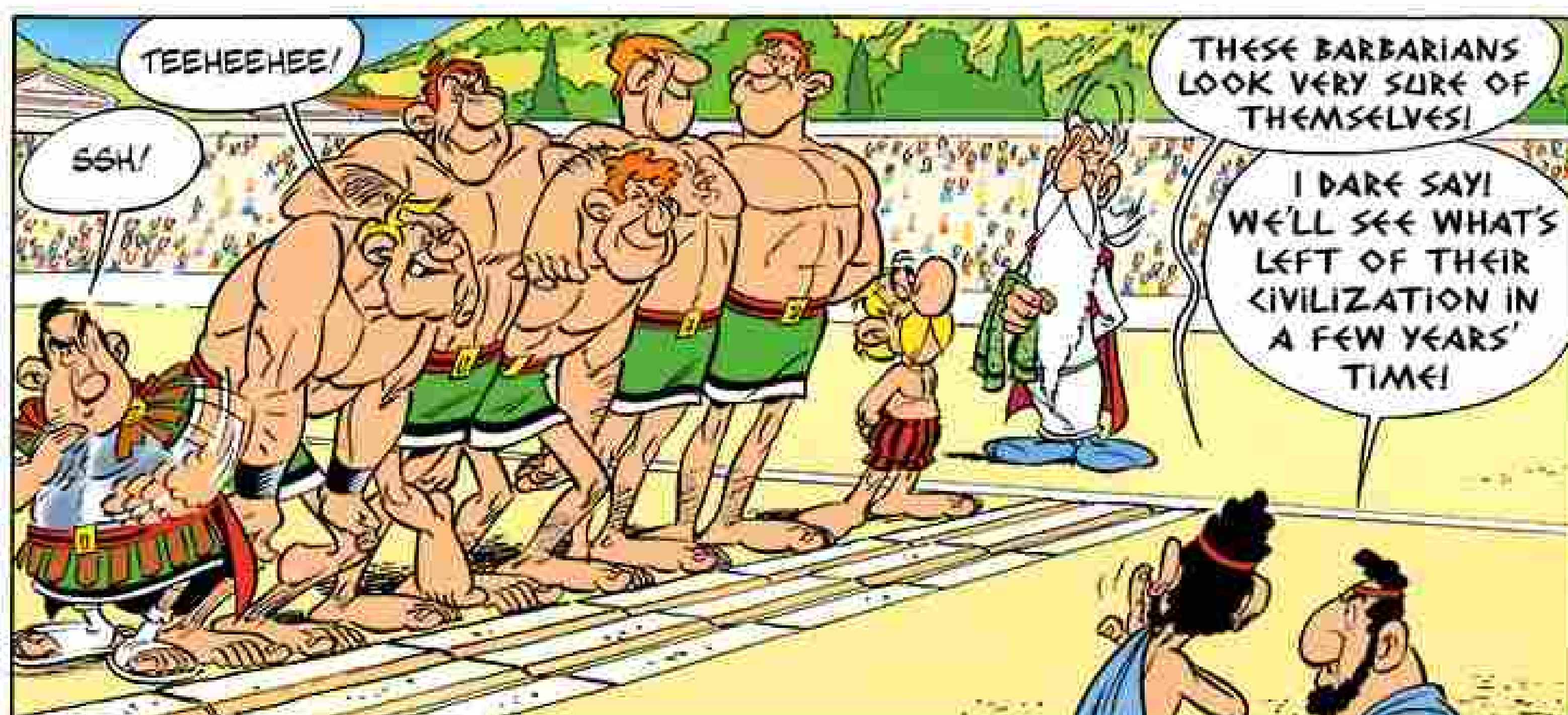


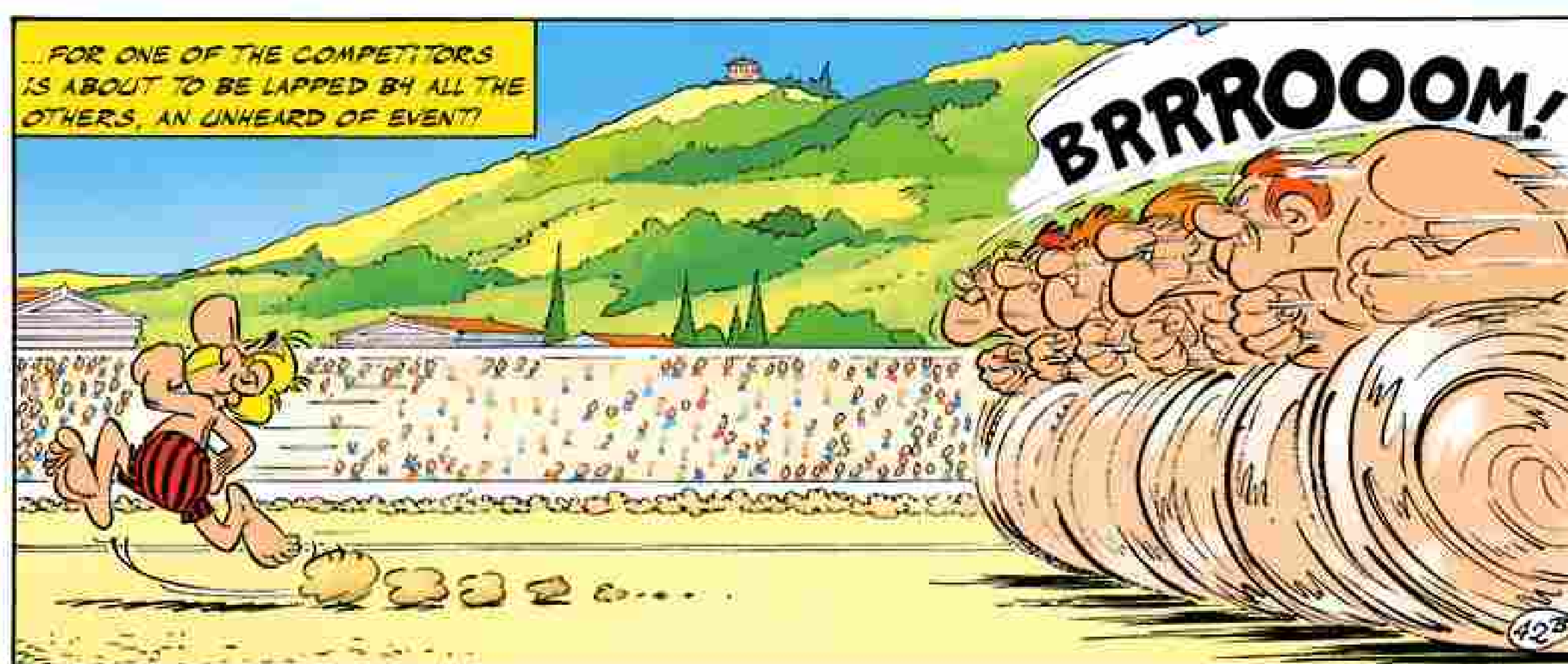
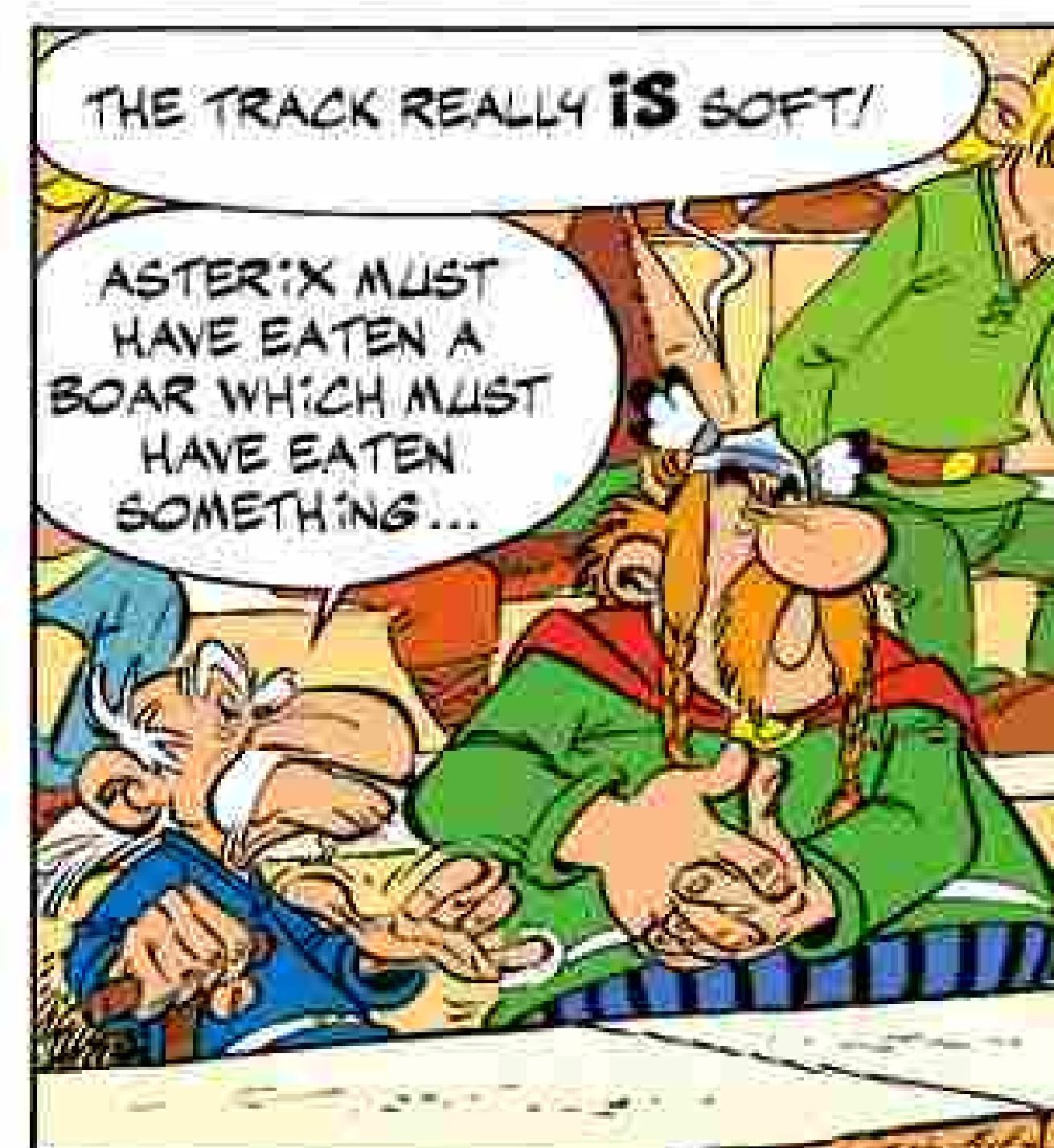
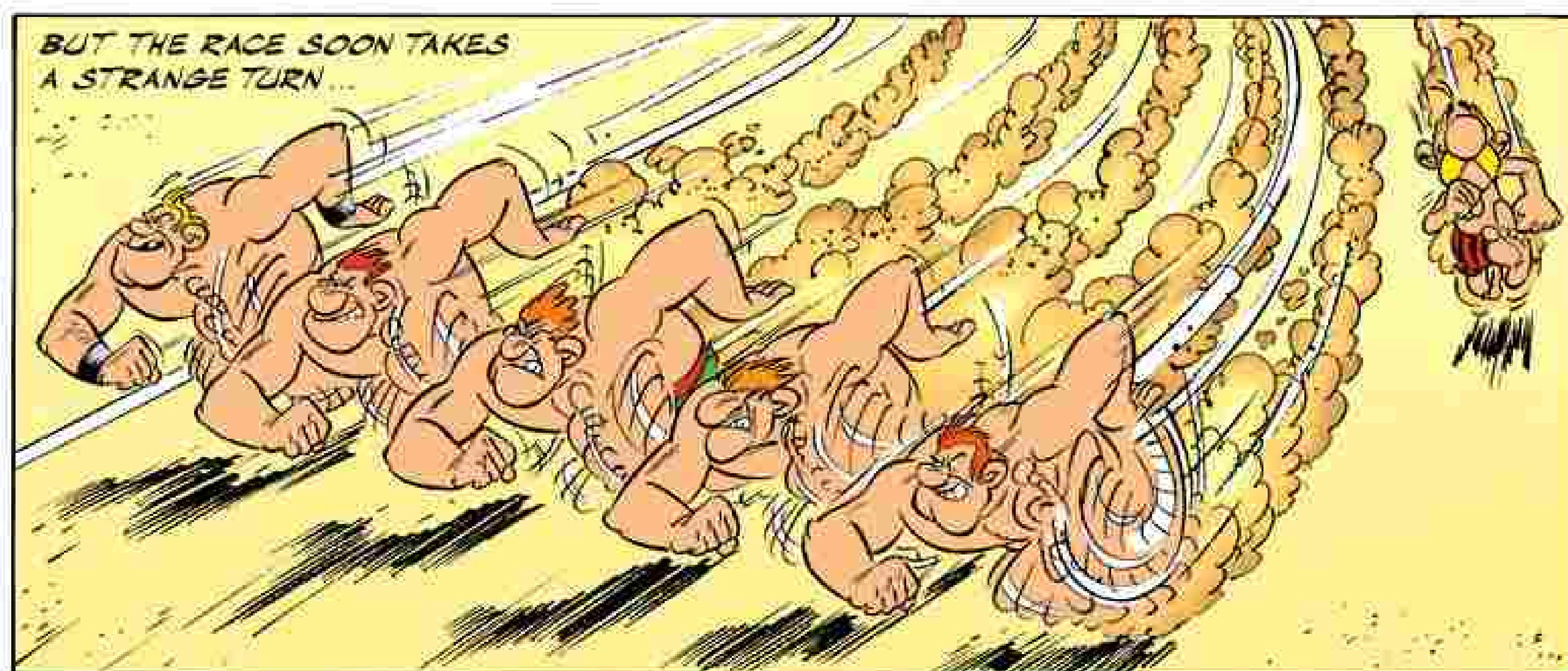
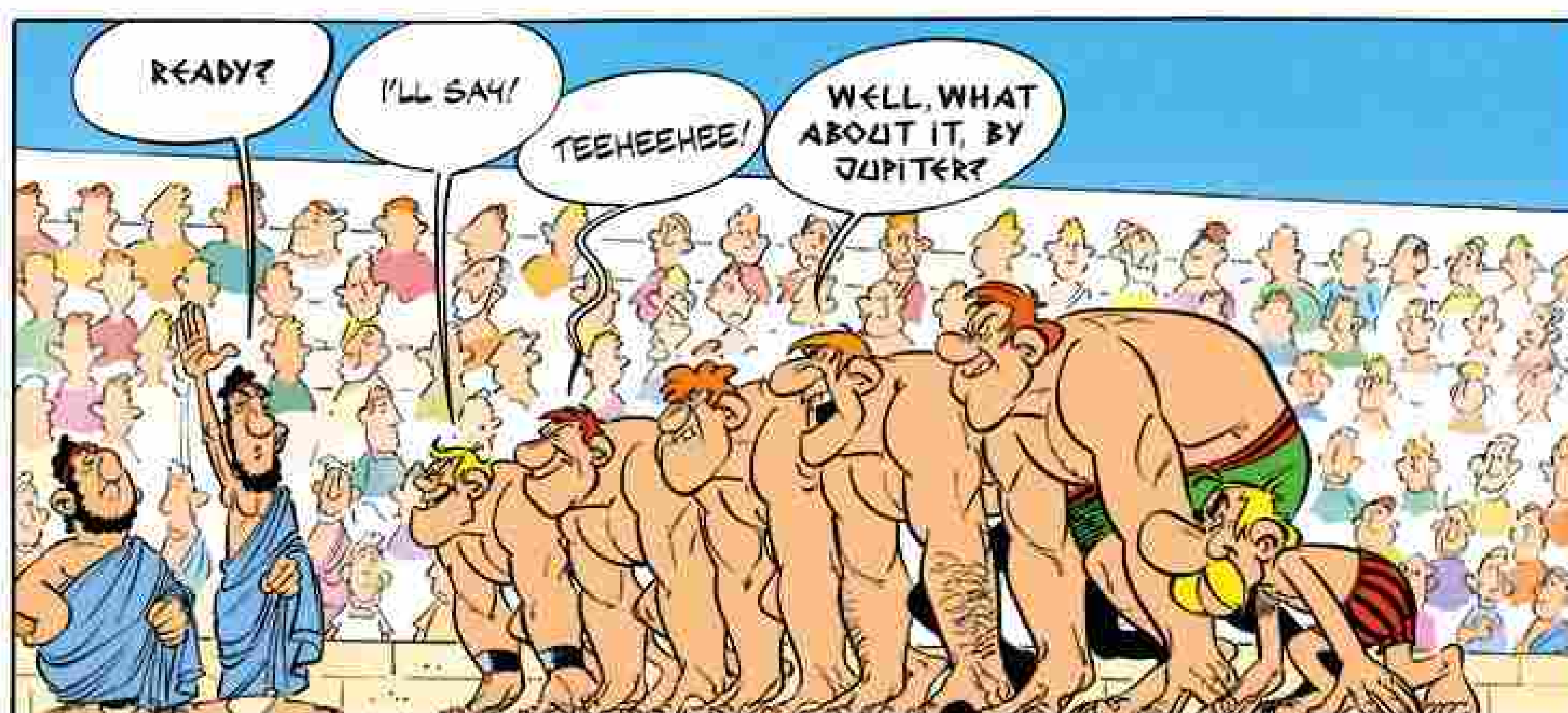


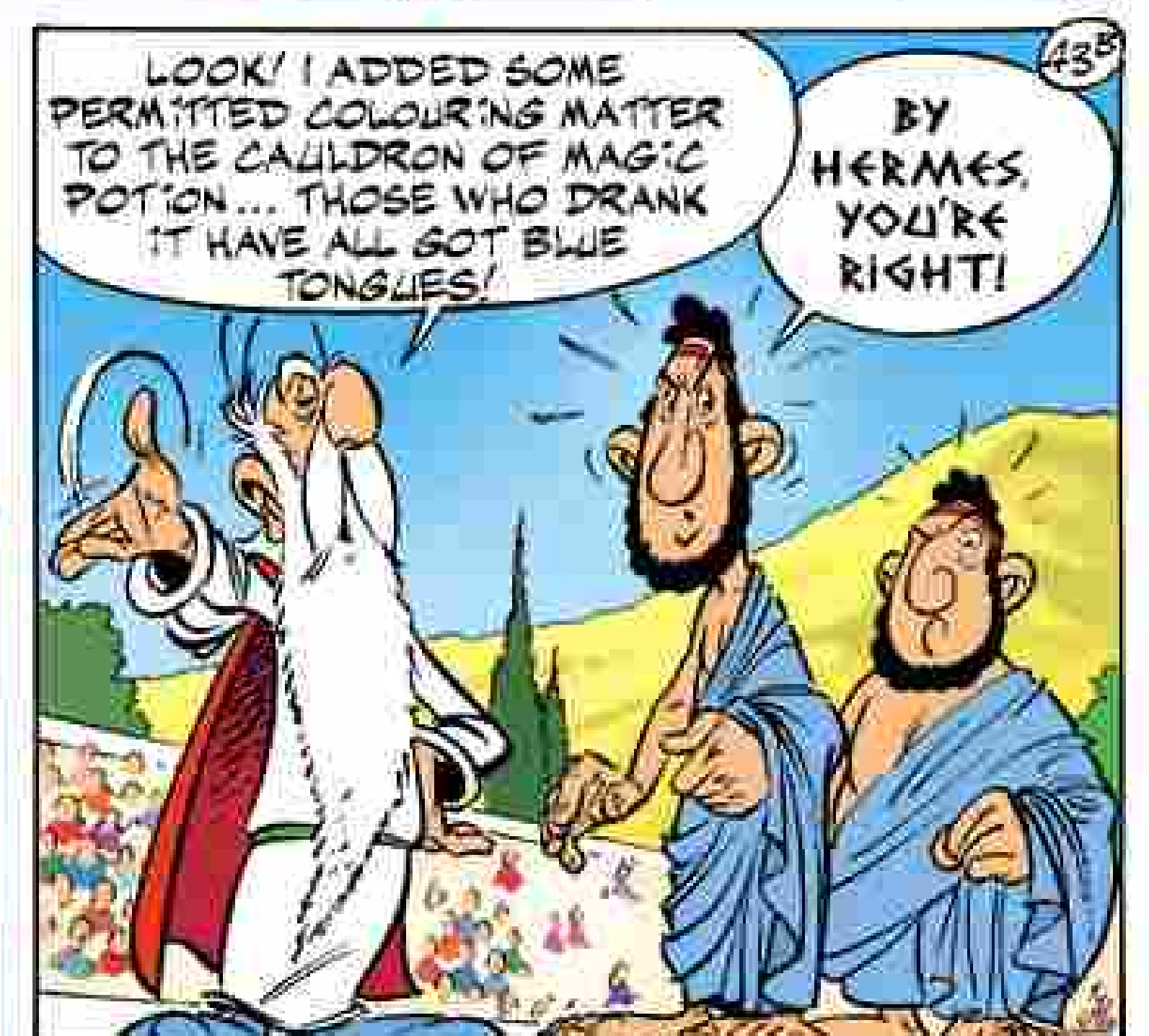
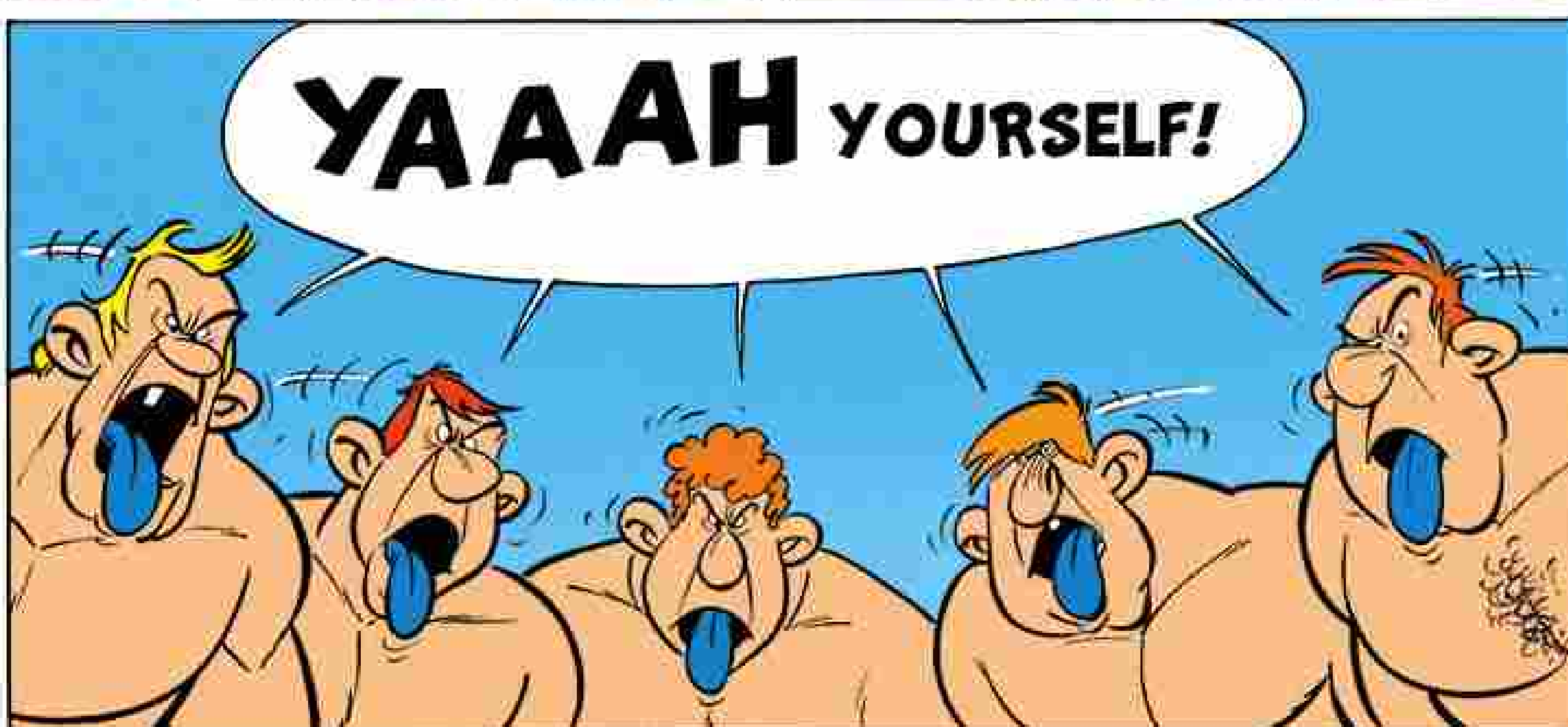
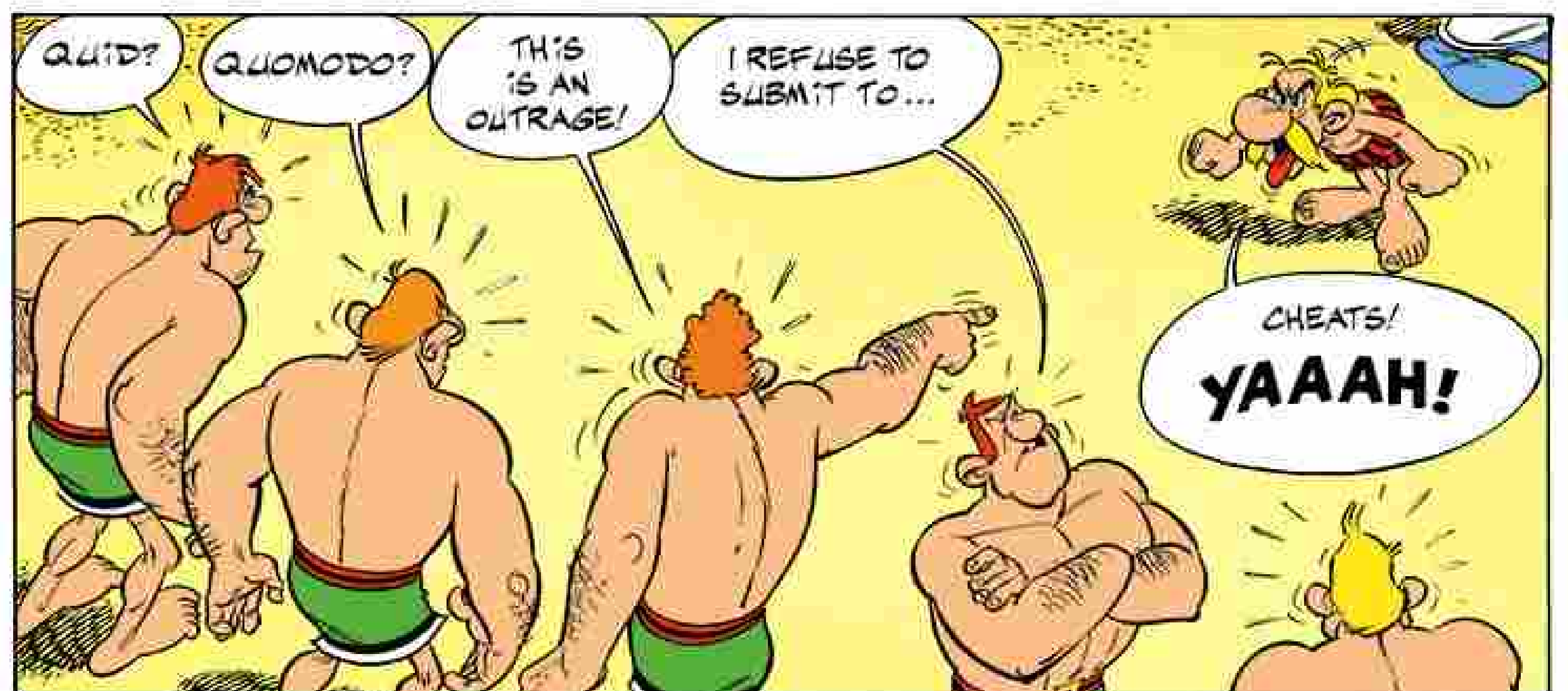
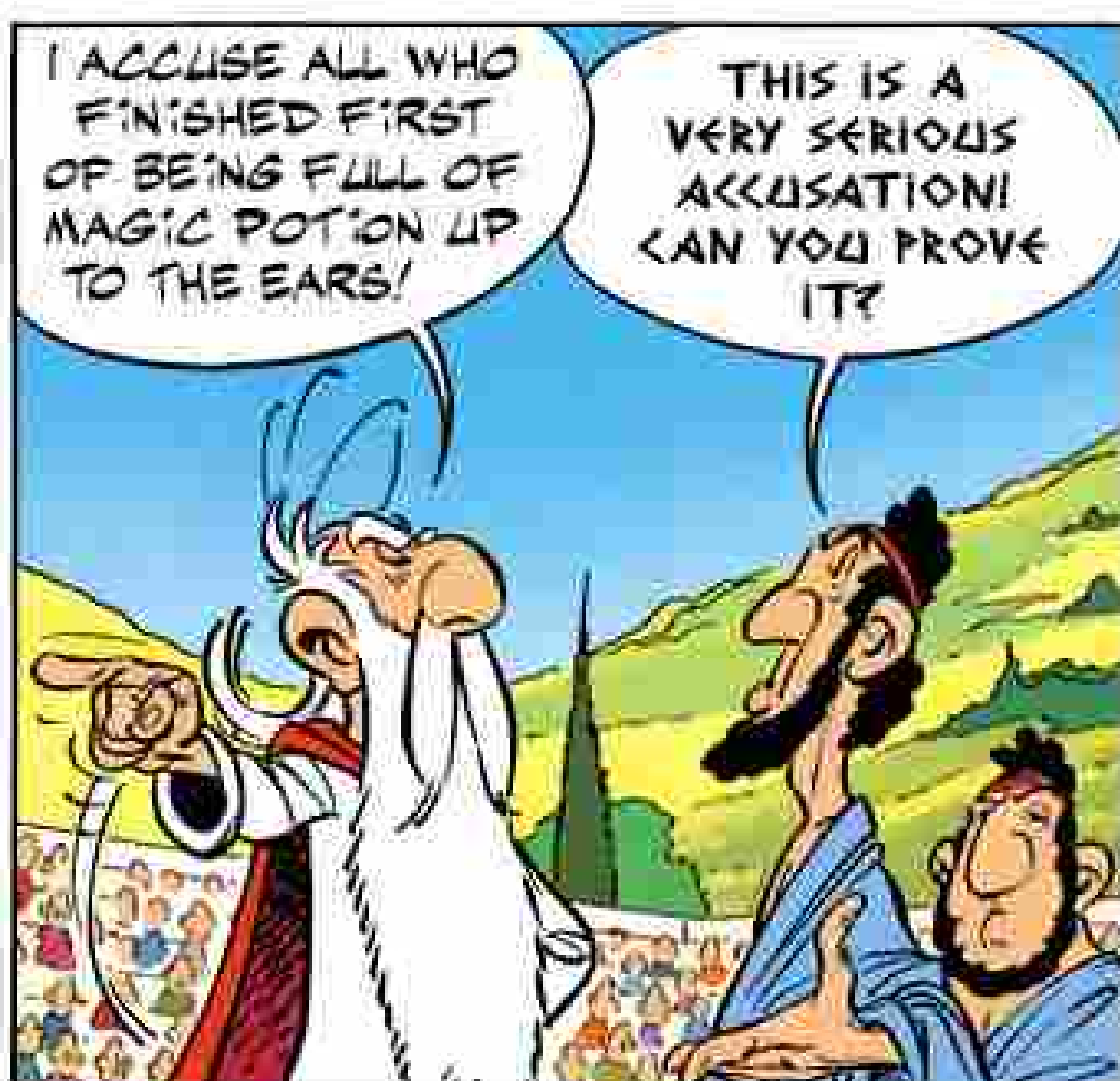


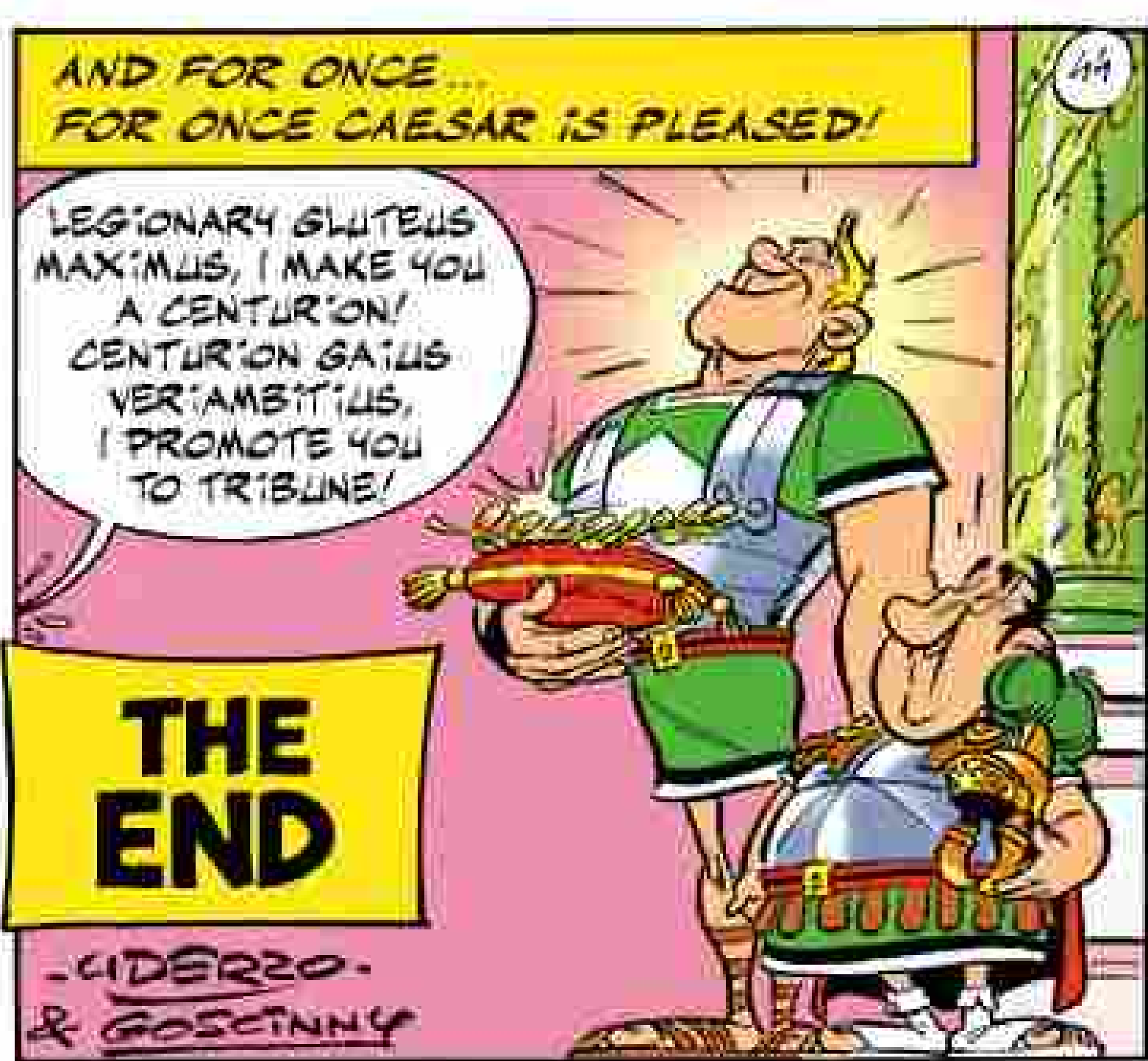
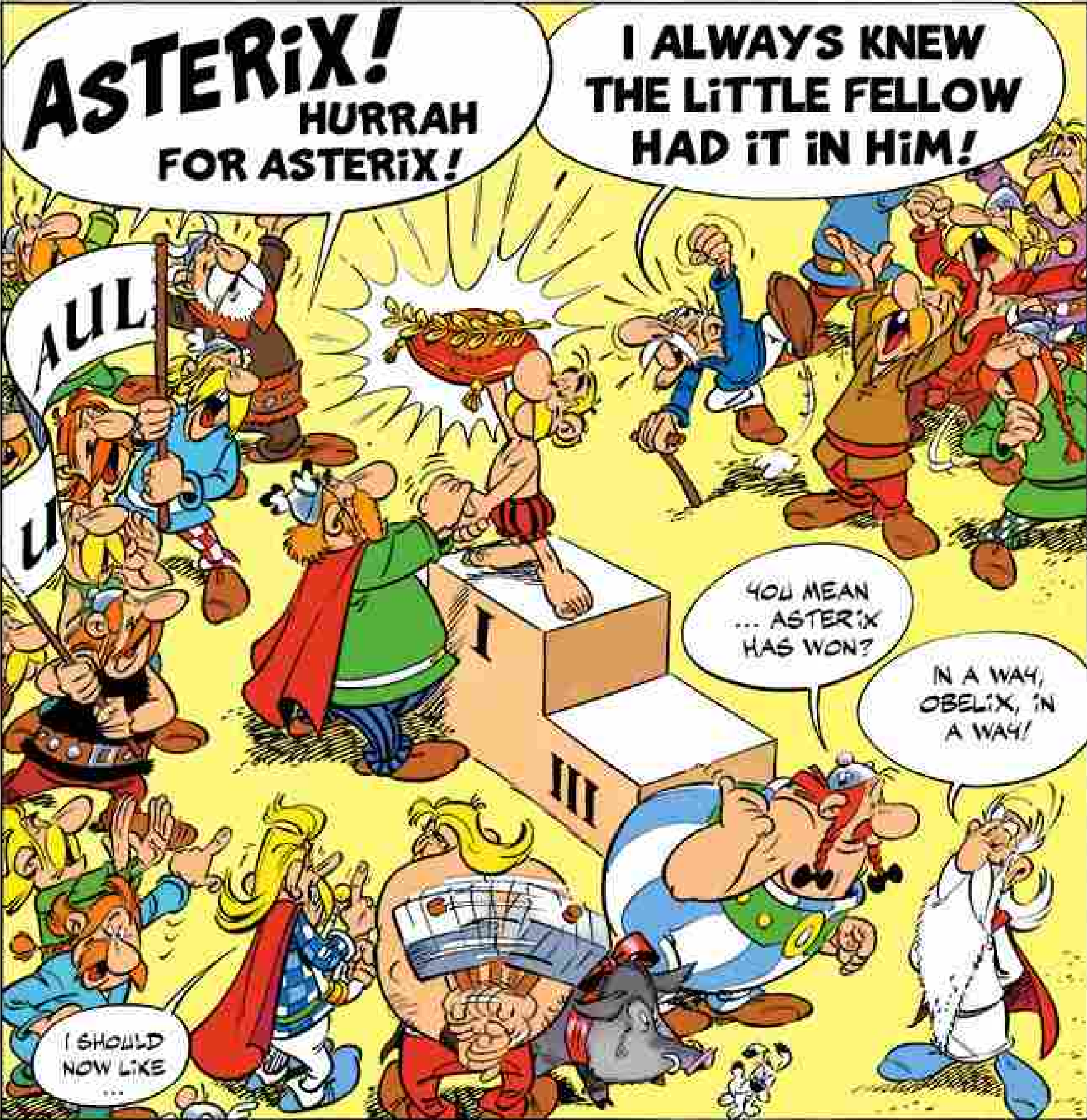
IT IS THE DAY OF THE 24 STADIA RACE, I.E. 4,614 METRES, 48 CENTIMETRES, OR AS WE MIGHT PUT IT MORE SIMPLY TODAY, 14,400 SIZE 11 SHOES LAID END TO END.















I FEEL
A BIT WEAK,
GETAFIX ...

NO, OBELIX! YOU
ARE NOT HAVING ANY MAGIC
POTION! YOU KNOW VERY WELL
YOU FELL INTO THE CAULDRON
WHEN YOU WERE A BABY, AND
IT HAD A PERMANENT
EFFECT ON YOU!

The athletes
of the ancient
world assemble
in Athens for the
Olympic Games.
Asterix and the
Gauls enter too, but
they're due for a
setback. As an artificial
stimulant, magic potion
is banned. Can our
friends win at the Games
without it? And what's
the special ingredient of
the other potion, the one
in the cauldron in the shed
with the door that doesn't
close properly?

